

行政院國家科學委員會補助專題研究計畫期中報告

台灣地區英美文學研究資料庫之整合 (2/3)

計畫類別：個別型計畫 整合型計畫

計畫編號：NSC 91-2420-H-002-028-BD

執行期間：91年9月1日至92年8月31日

計畫主持人：林正弘

共同主持人：周英雄，陳光華

研究 助理：蕭志宣

執行單位：國立台灣大學哲學系

中 華 民 國 92 年 5 月 31 日

摘 要

本整合型計畫集合目前外文學門相關網站（包括中華民國英美文學學會、中華民國比較文學學會、文化研究學會、輔大「英美文學教學資料庫」、及「英美文學資源」全球資訊網計畫），並於國科會人文中心成立一入口網站，透過系統與格式之統一，整合不同網站，以期不同學會得區隔工作範疇與活動，並進而促進不同領域之間資訊之流通。

就軟硬體而言，本整合型計畫力求系統之統一，務求上載下載形式做到精簡統一。就行政而言，本計畫擬成立一管理委員會，召集各網站負責人，定期開會，避免工作重複，並力求各網站利用該領域之人才與物力，發揮最大之效率，凸顯自我之特色。

本年度計畫已建立資料庫軟硬體架構以及 WWW 網站，各子計畫同仁亦已陸續建置資料，而網站亦已改版二次，並已確認網站的基本架構。今年更加入使用者群與研究人員的互動機制，未來仍將繼續更新、維護系統軟硬體，並發展相關的工具程式。

Abstract

This three year joint project seeks to provide a uniform portal for various websites sponsored by the three most prominent professional associations in English Literature and other related fields in Taiwan (a project based at Fu Jen University, specializing in teaching literature is also incorporated). The integrated portal will be established at the National Science Council Humanities Research Center located at Taiwan University.

The main task of the project is to unify and streamline the Communication System between the existent websites and the prospective portal, with a view to facilitating easy exchange of information by electronic means.

The software and hardware systems for database have been implemented using the up-to-date and well-recognized techniques. The website has been revised for new requirements in this year. A forum for interaction between users and researchers is constructed as well. The collaborated colleagues have been constructed data for database of research papers, database of teaching materials, and database of experts.

誌 謝

感謝總計畫與各子計畫工作同仁付出的努力，感謝相關學術領域人士的幫助與指導。雖然至今仍有許多需要再改進的地方，然而在資料庫建置的過程中，若沒有各位的大力協助，本計畫不會有現在的成果。

目次

摘要	III
Abstract.....	IV
誌謝	V
目次	VII
圖目次	IX
表目次	XII
第一章 緒論	1
第一節 研究動機	2
第二節 研究方法	2
第三節 報告結構	3
第二章 子計畫工作項目	5
第一節 中華民國比較文學學會	5
第二節 中華民國英美文學學會	8
第三節 中華民國文化研究學會	9
第四節 輔大英文系	10
第三章 子計畫進度報告	13
第一節 中華民國比較文學學會	13
第二節 中華民國英美文學學會	25
第三節 中華民國文化研究學會	39
第四節 英文文學教學與專題研究資料庫	39

第四章 總計畫報告	43
第一節 系統主架構	43
第二節 資料庫架構	44
第三節 網站使用統計分析	47
第四節 計畫進度	49
第五章 結論與未來規劃	63
第一節 結論	63
第二節 未來規劃	64
參考文獻	69
附 件	71
附件一 文學與文化教學資料庫網頁範本	71
附件二 英文文學與文化教學資料庫申請授權記錄	93
附件三 英文文學與文化教學資料庫 - 教材提供名錄	96
附件四 匯文網宣傳信函	98
附件五 匯言堂宣傳信函	100

圖目次

圖 2.1	台灣地區文化研究網站.....	10
圖 3.1	比較文學學會舊網頁首頁.....	14
圖 3.2	英美文學學會申請入會網頁.....	16
圖 3.3	比較文學學會網頁首頁.....	21
圖 3.4	比較文學學會中文版網頁首頁.....	21
圖 3.5	網站架構.....	25
圖 3.6	中華民國英美文學學會首頁.....	27
圖 3.7	中華民國英美文學學會中文首頁.....	27
圖 3.8	中華民國英美文學學會英文首頁.....	28
圖 3.9	中華民國英美文學學會理事長訊息.....	28
圖 3.10	中華民國英美文學學會理監事名單.....	29
圖 3.11	中華民國英美文學學會章程.....	29
圖 3.12	中華民國英美文學學會英文簡介.....	30
圖 3.13	中華民國英美文學學會出版品.....	30
圖 3.14	中華民國英美文學學會評論論文目錄.....	31
圖 3.15	中華民國英美文學學會評論論文目錄英文版.....	31
圖 3.16	中華民國英美文學學會研討會論文集目錄.....	32
圖 3.17	中華民國英美文學學會求才資訊.....	32
圖 3.18	中華民國英美文學學會會員名錄.....	33
圖 3.19	中華民國英美文學學會入會申請表.....	33
圖 3.20	中華民國英美文學學會網路資源.....	34

圖 3.21 中華民國英美文學學會網路資源英文版.....	34
圖 3.22 中華民國英美文學學會研究機構連結.....	35
圖 3.23 中華民國英美文學學會研究機構連結英文版.....	35
圖 3.24 中華民國英美文學學會女性作家連結.....	36
圖 3.25 譯典通.....	37
圖 3.26 大英百科全書.....	37
圖 3.27 Merriam-Webster Dictionary.....	38
圖 3.28 史丹佛哲學百科全書.....	38
圖 4.1 三層式架構.....	44
圖 4.2 訪客資訊.....	47
圖 4.3 一週訪客統計.....	48
圖 4.4 訪客人次統計（以週為單位）.....	49
圖 4.5 匯言堂使用統計.....	49
圖 4.6 匯文網中文首頁.....	50
圖 4.7 匯文網網站簡介.....	51
圖 4.8 匯文網最新消息.....	52
圖 4.9 匯文網過去訊息查詢.....	52
圖 4.10 匯文網資訊查詢網頁.....	53
圖 4.11 匯文網簡易資訊查詢畫面.....	53
圖 4.12 匯文網進階資訊查詢畫面.....	54
圖 4.13 匯文網資訊查詢結果簡目顯示.....	54
圖 4.14 匯文網資訊查詢結果詳目顯示.....	55
圖 4.15 匯文網學會網站.....	55
圖 4.16 匯文網網路論壇-匯言堂.....	56
圖 4.17 匯文網網站地圖.....	57

圖 4.18 匯文網聯絡資訊網頁.....	57
圖 4.19 匯文網網站資源.....	58
圖 4.20 匯文網各單位建製之網站資源.....	59
圖 4.21 匯文網資料建置入口.....	59
圖 4.22 匯文網各單位建製-教學資料資料庫為例(1).....	60
圖 4.23 匯文網各單位建製-教學資料資料庫為例(2).....	60
圖 4.24 匯文網各單位建製-教學資料資料庫為例(3).....	61

表 目 次

表 3.1	文化研究學會申請入會表.....	17
表 3.2	比較文學學會書目描述表範例.....	19
表 3.3	網路資源中提供的網站數量統計表.....	36
表 3.4	資料筆數.....	40
表 4.1	教學課程資料庫綱要.....	45
表 4.2	研究論文資料庫綱要.....	45
表 4.3	比較文學人才資料庫綱要.....	46
表 4.4	網路資源資料庫欄位.....	46
表 4.5	最新消息資料庫欄位.....	47

第一章

緒論

國內外文學門的研究近年來發展漸趨多元，除原有之英美文學研究之外，文學理論、比較文學、性別研究與文化研究也都相繼興起、茁壯，甚至轉型與整合，國內研究學者求新求好的努力有相當可觀之處，而若干出色的研究者也逐漸進入國際學術界，並佔有一席之地。就國內研究生態而言，除具體的正式研究行政規範外，不同領域或次領域的學會也相繼成立，並扮演重要的推動與提升角色。目前與英美文學相關之重要學會有三個：中華民國比較文學學會、中華民國英美文學學會、中華民國文化研究學會。三個學會組織健全，會員人數二百至三百人之間；而學會每年召開學術研討會，提供資深（透過徵召）與資淺學者宣讀論文的論壇，俾不同背景之學者得以相互切磋，而成果經匿名審查之後，亦皆分別出版成書，對整體學門學術之推展與提昇有相當之裨益，對學門優質文化之形成亦有其不可抹殺之貢獻。

學會之間的良性競爭，除學術研討會與成果出版外，學會對網路資源之開拓也可謂不餘遺力。歷來學會之年會或研討會上往往另闢專題，介紹國內外網站資源之網址、取得資訊方法、甚至如何藉電子媒介改進研究與教學之道。具體而言，上述三個學會都建有網站，內容充實活潑，頗得國內學者之青睞，尤其對地處非都市區，或任教於圖書資訊較為貧乏之新進學者，學會之網站提供了寶貴的資源。

除了前述國內學會的努力之外，外文學系內近來除努力於研究之發展與提昇之外，另有若干學者傾力於文學與語言教學之改進，尤其著力於網路（同步或非同步）教學與資料庫之建立，對莘莘學子學習外國文化與文學有莫大之助益。

然截至目前為止，網站成立雖如雨後春筍，內容亦復多采多姿，但學門內外同仁咸認為，網站繁雜，網址不固定，內容多有重複，資料良莠不齊，形式亦極不統一。如不善加整合，除資源重複、人力物力多有浪費之外，個別網站自行研發，也不免有各行其是，甚至相互南轅北轍，不但無法互通有無，甚至造成使用者無所適從之

混亂。

英美文學研究與相關網站資料庫之整合因此實有其迫切之必要性。經學會與其他研討會同仁不斷反映，而後由國科會委請外文學門召集人召開座談會，初步決定若干原則，最後由國科會人文研究中心主任與外文學門召集人共同召開工作會議，規劃此一委辦計劃。

第一節 研究動機

建立一個英美文學、文化研究與教學的入口網站，統合一個通用型資料庫，並整理相關的網路研究及教學資源，供國內外相關的研究學者使用，以促進學術研究的整體發展。研究目標為建置一個整合的英美文學研究資料庫，透過目前廣為使用的WWW瀏覽器，提供一致的檢索介面。

第二節 研究方法

對於總計畫而言，整合性英美文學資料庫系統的建構過程包括三個部分：資料建置；系統建置；資料庫綱要的建置。系統建置與資料庫綱要的建置是本計畫初期最重要的工作，而資料建置的工作則是長期性的工作，但是必須建立適當的工作模式。以下分別說明三個部分。

一、資料之建置

資料的建置是資料庫最基本的工作，也是長期性的工作。由於各種英美文學資料仍將以分散協力的方式進行各項資料的建置，人文學中心則扮演整合的角色，因此必須建立分散協力的模式，協調中心工作同仁與各子計畫工作同仁，共同完成預定的目標。在前期協調會議結束後，各子計畫則進入資料建置的工作階段。

二、系統之建置

目前透過網際網路提供資訊檢索的服務，已經廣泛受到使用者的認同，主要的原因為使用者可以使用相同的介面（WWW瀏覽器）享受各式各樣的資訊服務。為

了建構網際網路上資料庫檢索的機制，早期使用 CGI 的技術。CGI(Common Gateway Interface) 提供一個簡易的方式，讓使用者享用伺服器提供的動態資訊服務，然而因為執行效率不好，在使用者數量極具成長的情況之下，無法提供令人滿意的服務。本計畫將使用目前多數系統採用的 N-Tier 架構，並使用 Microsoft 的 Active Server Page 的技術，圖二以三層式架構為例，第一層為使用者前端系統（網際網路瀏覽器），第二層為 WWW 伺服器，第三層則為資料庫伺服器。

由本計畫分散式工作模式的角度而言，資料系統的建置有兩大部分，第一是各子計畫的工作系統，此項工作由各子計畫的工作同仁負責，總計畫則擔任協調、協助的角色，總計畫的資訊系統，則如前文所言，主要有三：一為伺服器系統，採用 N-Tier 架構；一為資料庫系統，採用 MS SQL 資料庫軟體；一為工作系統，採用 MS Windows 2000 平台。

三、資料庫綱要之建置

資料庫的綱要也就是所謂的 schema，是用來描述資料庫儲存記錄的共同特性。此外，隨著資料庫收錄資料的不同，必須使用不同的資料表格以描述之。然而，各子計畫處理的資料型態並不完全相同，總計畫必須協調各子計畫，討論共通的資料庫綱要格式，訂定必要欄位與選項欄位，同時考慮資料交換的需求，必須參考國際性的標準（如 Dublin Core）。

第三節 報告結構

本報告第二章將簡單介紹各子計畫，並說明各子計畫的工作項目。第三章則報告各子計畫的工作進度。第四章說明總計畫的軟硬體系統、前端與後端系統、以及目前的工作進度。第五章則是結論與未來規劃。

第二章

子計畫工作項目

本章將依照中華民國比較文學發展計畫、中華民國英美文學網站發展計畫、台灣地區文化研究網站、以及英文文學教學與專題研究資料庫四個子計畫的順序，簡單介紹各子計畫，並說明各子計畫的工作項目。

第一節 中華民國比較文學學會

簡介

近年來，資訊科技的發展與網際網路的普及已相當程度上帶動整個知識領域的變動。不論是就資訊的普及化與匯集性，或知識的流通性與速度感而言，各種資料的虛擬化或電子化更是更新且改變了整體學術研究的方式與方向。就這方面而言，人文研究（特別是國內）的步伐算是比較緩慢的，但為了使人文學術的發展持續與知識以及社會的脈動接軌，「中華民國比較文學學會」於一般之傳統且不可缺之學術研討會與成果出版外，數年前亦著手建置網站，提供多元即時的學術相關資訊，以服務學界人士，俾使學界間之交流更為熱絡。

就學會對網路與網站發展的關注而言，歷年來學會之年會或研討會上往往另闢專題，介紹國內外網站資源之網址、取得資訊方法、甚至如何藉電子媒介改進研究與教學之道。但由於缺乏人力與經費資源以及較為統一的发展方向，學會的網站發展便時常遭遇各種困難與瓶頸，如網上資料不夠豐富、網站架構過於零亂、資源無法更新、學術研究成果無法匯集且電子化、無法建立線上討論區或學術論壇等，因此學會網站所能發揮的功能與所能提供的服務便相對受到非常大的限制。再者，網際網路的發展實際上牽涉到知識的跨國化，也就是學術研究的國際化。本會網站一直以來皆局限於國內學者使用，而沒有建立英文版網頁以通國際，而這相當程度上也限制了學術研究的活絡與暢通，無法提供一個更大的國際視野與空間。

另一方面，就國內屬於外文學門的幾個重要學會間的關係而言，除本會之外亦架設網站者，尚有「英美文學學會」與「文化研究學會」。大體而言，各網站內容都還算豐富，也都各有特色與重點方向，但由於網站功能的侷限，對地處非都市區，或任教於圖書資訊較為貧乏之新進學者，各學會之網站所能提供的資源與服務實在很有限。再者，由於這三個學會是國內外文研究領域中最具代表性者，因此會員重疊甚多，可想使用者也必重疊甚多，而當然部份資訊內容也難免重複或形式不一，因此除資源及人力浪費之外，亦會造成使用者在查找、檢索使用時無所適從。這方面的問題主要是因為缺少一個統整的機制與計畫而造成的。

基於以上之原因，英美等外國文學研究與相關網站資料庫之整合實有其迫切性與必要性，故由國科會人文中心、比較文學學會、英美文學學會、文化研究學會，及輔大英文文學教學資料庫共同合作，提出整合型研究計畫之需求，建立一整合型之研究資料庫網站，主要內容包括「研究論文資料庫」、「會員人才資料庫」、「教學資料庫」與「學術網路資源資料庫」等，以期重整並統合國內之文學與文化研究之學術資源。另一方面，本會除配合總計畫整合之工作外，亦執行總計畫項下之子計畫「中華民國比較文學網站發展計畫」之相關工作，重點在強化學會網站之功能與架構，以解決以上所提及之種種問題，以期能提供研究者一個相互溝通的管道與重要的研究資源，並營造一個闡通國內外文學與文化研究資源的空間，以刺激並促進國內相關人文研究的學術與知識的統整化、暢通化以及便利化。更進一步，本學會也希望藉由此主要由英美研究學門所進行之計畫，逐步納入國內其他的文學與文化研究領域（如台文、法文、德文、西班牙文等等）之相關學術資源，或至少提供這些單位一個範本，以規劃出未來適合所有人文研究單位與學會之網路發展藍圖。

架構及目的

以總計畫為核心，相關學會單位共同研究合作，俾使彼此之間的資訊互通分享；個別學會單位在分工並區隔特色後，以不重複的方式逐步發展自己的子計畫。

一、整合型研究資料庫：

以總計畫架設入口網站，架設地點為台大的國科會人文研究中心，除有一明確的入口網址，系統並具有固定性及永續性，且統一系統之上傳及下載格式。整合是由國科會人文研究中心，比較文學學會、英美文學學會、文化研究學會，以及輔大英文文學教學資料庫共同合作，建立一整合型的研究資料庫網站，主

要內容包括研究論文資料庫之建置、教學資料庫之建置。不同學會間之工作範疇及活動得以區隔，因而得以避免人力、物力、財力的浪費，將國內之文學與文化研究之學術資源做一完善的重整與統合。

二、網路學術資源整合：

1. 國內學術資源：

本會擬架設國內比較文學相關科系的網路資源脈絡，促使國內英美文學系、非英美文學之外語學門（如法文系、西班牙文系、日文系等）、中文系和台文系文學研究網路資源的交換流通。

2. 國外學術資源：

本會擬建立國外比較文學網路資源脈絡，以便國內學者掌握目前比較文學研究的版圖和趨勢，促進國內、外學者的交流，朝學術國際化的方向推展。

3. 文學與文化研究資源：

本會擬建立國內、外文學與文化之研究、文學理論、性別研究與台灣研究等之網路資源脈絡，以便國內學者掌握目前人文學術研究領域之版圖和趨勢，促進國內、外學者的交流，朝學術國際化的方向推展。比較文學學會的設立原希望能促進不同領域學術資源的交換和整合，學會未來網路資源的規劃亦將朝這個方向進行。

三、建立會員人才資料庫：

為整合國內比較文學之研究人才資源，本會擬建立人才資料庫並確立後續資料更新的做法。

四、架設學會新網站：

本會擬將舊有之網頁資料重新分類，並架設學會新網站以符合效率化之需求。此外，為加強總計畫與本子計畫之整合度，本會網站擬建立會員資料庫以配合總計畫會員人才資料庫之建立。再者，為落實不同領域國內外學者的學術交流，除了現有中文版網頁外，本會亦將設立英文版網頁，俾使學會的發展朝國際化的方向邁進。

五、架設網路學術討論區：

本會擬與其他子計畫合作，共同建立一學術討論區，提供予國內（外）所有學者與學生上網討論使用，以營造一個跨學校、跨領域、跨教師的人文對話空間，

讓分散在全國各地的教師與學生可以跨越時空，建立學術討論之網路社群。

第二節 中華民國英美文學學會

網站的建置與研究方法

一、技術方面：

本年度網站的改版，基本的架構是以框架切割，分為標題、選項、主要頁面三部分。標題以 PhotoImpact 做成，選項部分利用 Java Script 做成隱藏式。Java Script 是程式語言一種，由於市面上範本眾多，便於直接套用，是目前最普遍被拿來當作製作網頁的輔助工具。

我們利用到的功能有首頁上方「跑馬燈」、首頁左邊選項的「下拉式選單」、學會出版品內容的「文字樹狀選單」以及「選項變色」的部分。跑馬燈是採用 4.5 秒捲動一次的方式來顯示最新消息的連結，方便使用者瀏覽其他分頁時，仍能隨時點選想看之最新消息；下拉式選單採取主選單為表格、次選單為層疊的方式，方便使用者切換頁面，並可節省版面空間；在學會出版品內利用到的「文字樹狀選單」，可將每一本出版品中的眾多書目加以折疊，使版面不會因為文章數量太多而顯得紛亂不堪；選項變色的功能，讓使用者在滑鼠移至欲點選的標題時，標題即會變成另一種顏色以提醒使用者。

二、網頁內容的研究方法

學會網站的層面主要有八大項，分別為 1. 學會簡介—內有理事長的話、歷屆理監事名單、學會章程三項。2. 學會出版—《英美文學評論》及《英美文學研討會論文集》各期的目錄。3. 徵人求才—各大學外文系徵求師資的消息。4. 會員資料—學會會員名單及入會申請表。5. 網路資源—提供網路上有關各類文學研究所需要的網站。6. 聯絡我們—寫信給學會的管道。7. 線上字典—提供可線上查詢單字或片語的網站，目前字典類資源有四：①譯典通②大英網路百科全書③韋氏網路字典④史丹佛哲學百科全書。8. 匯文網—可直接連結到匯文網首頁。

第三節 中華民國文化研究學會

近十年來，台灣各個學術領域都呈現了文化研究的趨勢與以及內在的學術革命。「中華民國文化研究學會」於兩年前成立，聚集各領域中企圖進行跨領域之文化研究而翻轉學術傳統之研究者，兩年來此學會之活動力持續保持旺盛之狀態。參與此學會的學者背景紛歧，包括外文、中文、歷史、語言、哲學、藝術、電影、傳播學、新聞學、教育、社會學、人類學、心理學、族群關係、城鄉研究、醫療史等，顯示出各學術領域皆試圖跨越學術疆界，這是台灣所發生的文化轉向。

本「台灣地區文化研究網站」之設立，旨在配合並實踐文化研究學會之宗旨，透過此網站，提供具有本土特色以及國際視野的文化研究資源與成果，刺激國內文化研究之學術活動，增加跨領域學術社群的對話，累積學術成果。具體目的如下：

- 收集台灣地區不同領域文化研究之本土教學資源，在網路上呈現，以便促進教學經驗與教材之交流。
- 收集台灣地區不同領域屬於文化研究之本土研究成果書目，在網路上呈現，日後擴展為全文上網，以便具體呈現本地文化研究之發展，刺激學術圈內之對話。
- 舉辦演講、研討會與年會，將各活動之文字稿上網，在網路上累積學術活動之成果。
- 發行電子報《文化研究月報》，
http://www.ncu.edu.tw/~eng/csa/journal/journal_01.htm，分設「文化批判論壇」、「三角公園」、「文化研究書評」、「文化研究報導」以及「文化研究學會會訊」專欄，以機動性的網路傳播方式，刺激文化研究的學術動力，促進跨領域的對話，並且尋求可以溝通的共同學術語言。
- 連結國內相關之文化研究站台與相關機構，增加網路上的聯繫。
- 積極建立國外聯繫單位，包括大陸、香港、澳洲、歐洲與美國。
- 上述所有文字都將建立資料庫，並藉此計畫之機會，進行改版，以便符合國際化網站的水準。

下頁圖 2.1 為台灣文化研究網站的首頁，

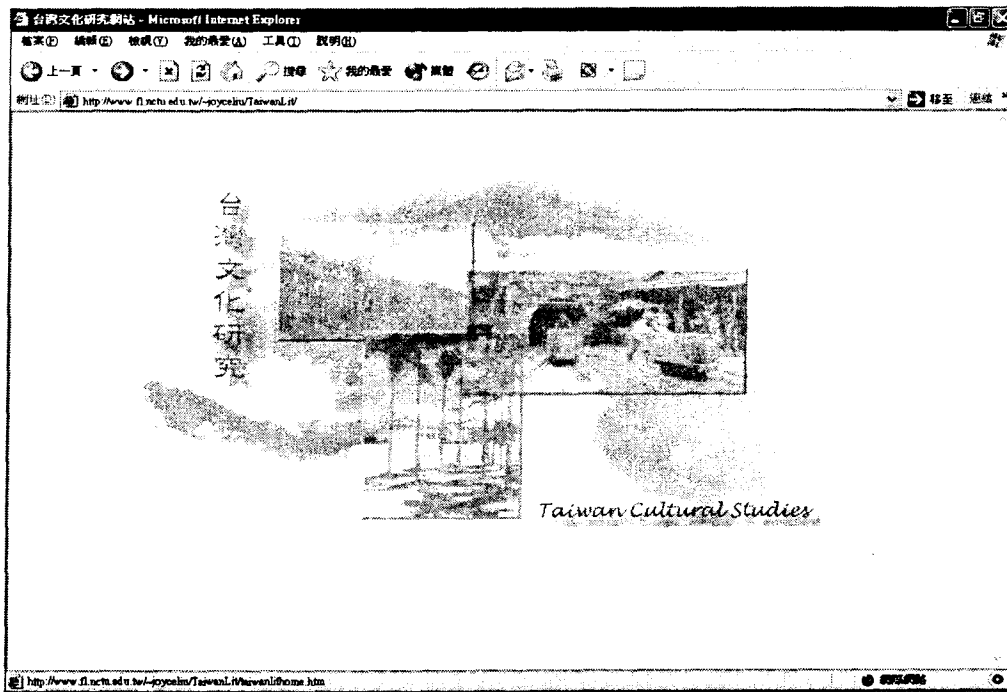


圖 2.1 台灣地區文化研究網站

第四節 輔大英文系

前言

輔大英文系原有教學資料庫(since 1997)由不同老師隨課程建構與不斷累積，資料豐富，嘉惠了許多學生。但因為這些老師個別累積教材，沒有資料庫技術支援也沒有統籌規劃，所以所製作的資料庫完全是徒手製作，沒有資料庫結構設計；設計畫面雖然各有特色，但界面不統一，內容也有不同重點，外人不使用。此次加入「台灣地區英美文學研究資料庫」計畫，目的是建構架構完整、格式統一、可檢索，並可持續發展的英文文學文化教學資料庫，以供國內教師及學生使用。

第一年完成的工作有：

1. 設計彙整所有輔大教學資料庫的方式，(教學資料庫有一般性資料庫如：英美文學、文學批評、世界英文文學；主題文類重點如：讀畫詩等)
2. 設計文學與文化教學資料庫上傳介面的結構。(此部份發展是在去年交了期中報告後。由於教學資料主題內容過於多樣與複雜，總計畫非英文科系的助理無法支援，子計畫本打算放棄，仍以徒手製作為主。但是去年六月底，本人找到一個英文系以前是唸機械系的大學生願意以領工讀費的方式製作

資料庫結構，因此去年暑假開始發展。)

3. 「文學與文化教學」網站美工與結構設計，(重點放在以上資料庫，但保留空間給外語學門相關的其他領域)；
4. 英美文學作家資料建置；
5. 讀畫詩、散文兩個文類資料庫徵求作家授權刊登其文章於網路上。

研究目的

接續第一年的成果，第二年的工作目標為：

1. 改善資料庫結構，設計呈現資料的方式；另請總計畫技術助理設計搜尋界面；
2. 充實英美文學資料；整理建構文學批評、世界英文文學，美國文學與繪畫、藍調詩等資料並開始輸入。
3. 在獲得作家授權後，開始輸入讀畫詩與名家散文導讀資料。
4. 邀請其他老師使用已提供既有教學資料，提供修改建議和其他教學資料；

研究方法

1. 整理分類既有內容，以求統一呈現，分類和呈現的原則如下：
 - (1) 資料分類：設計資料庫結構的統一範疇，並根據這些範疇判讀資料，化整為零（做成較短的網頁），再統一歸類。所使用的範疇如下：
 - 區域文學、文學斷代與文學理論的主要範疇：導論，觀念、文化與歷史，主要作家／理論家，相關站台
 - 作家、理論家的主要範疇：導論，文本與導讀，參考資料，相關站台
 - (2) 資料呈現：除了可由使用者主動檢索之外，資料庫也以鼓勵彈性認知 (cognitive flexibility) 為原則，依據多元的組合原則寫程式自動產生多種網頁，以便使用者依循不同管道尋找到所需要的資料。組合呈現方式有兩種：
 - 根據原有資料特色組合

- 以作者、作品、國別／時代三個基本單元彙整所有課程資料，關鍵字連回所歸屬主網頁。(請見附件一～4.1. 作者總表、2. 作品總表、3. 世界英文(翻譯)文學國別範例)

舉例：以 Sylvia Plath 為例，她的首頁連結出現在作者目錄頁，她的作品出現在作品列表，同時，她也出現在美國文學 20 世紀前半以及讀畫詩的網頁上。(請見附件一～4.4 作者首頁關鍵字範例 Sylvia Plath)

2. 修正增補，以求正確充實。

既然是要與國內老師與學生分享的教材，錯誤應該要儘量修正。但老師們為課程所準備的教材難免會有錯誤或是各有重點，而非面面俱到。因此，要統一彙整到本資料庫裡，就需要做修正和增補。此外，所需要在網路呈現的文本也需要徵求版權所有者授權。因此，這方面的工作分為四項：

- (1) 計畫主持人與研究生助理負責除錯。研究生主要負責檢查相關連結，或淘汰有版權顧慮的資料。計畫主持人則負責英文的正確性和分類的合理性。至於教材內容，則由提供老師自行負責。由於工作小組不可能做到百分之百正確，因此我們在每一個單元的首頁都提供 email 連絡地址，讓使用者指正和給予建議。
- (2) 全文作品徵求授權，徵求授權的工作是煩瑣而必要的。所遭遇的困難有：
 - 版權所有者不易找到：一封信往往需要轉寄幾次，有時還是找不到。
 - 版權費過於昂貴：尤其是當代散文與現代著名詩人(如 Wallace Stevens)，一篇散文或一首詩所需付的版權費是一、兩年就要美金兩、三百元。(獲授權的文章，請見附件二)
- (3) 由研究生編譯作者生平簡介。
- (4) 邀請國內外教師提供教材。所蒐集到的教材包括談德義神父主編英詩導讀，和許多輔仁大學英文系以前或現在教師所製作的教材。(提供教材老師及研究生名單，請見附件三)。

第三章

子計畫進度報告

本章將依照中華民國比較文學學會、中華民國英美文學學會、中華民國文化研究學會、以及輔大英文系四個子計畫的順序，說明各子計畫目前的工作進度，以及各子計畫預見的各项問題。

第一節 中華民國比較文學學會

文獻分析

文獻分析部份，擬分學會網站、會員人才資料庫及整合型資料庫三部份說明。

一、學會網站部份

比較文學學會為提供更快速便捷的資訊服務，於數年前即建置學會網站，在從無到有並隨著相關資訊的成長與增加，學會網頁內容亦逐漸充實（首頁請參見下頁圖 3.1）。惟學會的理事長每二年改選一次，在人事異動情況下，造成學會網址每每隨理事長的更迭而變動（網站置於理事長所屬單位之網站下），因此網址的不固定則造成使用者的不便與困擾；除此之外，網站內容雖然多元但卻因管理方式不同而日益紛沓。為避免網址更動頻繁並便於管理，學會便申請註冊專屬網址——www.complit.org.tw。而網站內容部份，原比較文學學會網站架構如下：

- 1 首頁：最新消息、學會聯絡資訊
- 2 Overview
- 3 學會緣起：包括緣起、組織、活動情形、回顧與展望
- 4 學會會員名單：包括名單及通訊
- 5 學會出版品：介紹比較文學與文化研究叢書系列
- 6 理監事名冊：現任理監事資料
- 7 學會通訊

- 8 學會學術網路：包括國內外研究網站、網際資訊地址、國科會研究成果、台灣網路文學課程...等
- 9 ICLA Homepage
- 10 BCLA Homepage



圖 3.1 比較文學學會舊網頁首頁

原有網站為提供多元資訊服務，內容頗多，但仍有不理想之處，如下所述。

(一)分類不清晰：

部份大類底下的細分類，有的分得太粗，如「學會緣起」，將歷屆理監事、歷屆舉辦過的「全國比較文學會議」或「國際比較文學會議」及其他所舉辦活動全放在一起，以致使用者在找尋相關資料時並不容易確切找到所需資料；有的分得太細，如「學會學術網路」分成二十四類，此亦造成使用者在查詢上的不便；有的雜亂，如「首頁」所置放內容除了學會聯絡資訊外，也放置部份網路連結（ICLA、BCLA...）以及最新消息，而最新消息將所有的活動如徵才、徵稿、研討會、演講、外文週……等等全放在一起。

(二)網頁檔案過大：

這點主要是因為部份大類涵括太多內容，如「學會緣起」、「學會會員名單」、「學會學術網路」等，若以 56k 撥接上網速度瀏覽，顯示速度極為緩慢，使用者在等待過久的情況下，往往是沒耐心而放棄不等了，所以有可能因此漏失了潛在的使用者。

(三)資料內容重複不一致：

由於本會和英美文學學會、文化研究學會屬於同一領域，服務對象往往重疊，再加上每一學會對網頁資訊應劃歸在何類底下，深度及廣度如何皆有不同的做法。因此部份網頁內容會有重複不一致的問題，使用者在瀏覽個別網站時，常有不知到底何者才是所要的，或是資料究竟放在何處之困惑。

(四)服務方式傳統：

關於會員入會申請部份，原本申請者僅能先請學會郵寄申請表，收到之後再手工填寫表件後以郵寄的方式提出申請。若有國外學者或研究生欲提出申請也是要按照此種方式，如此信件往返，不但耗時亦不便利。現今線上申請是一種趨勢，不但即時且可跨越時空的藩籬。在參考相關學會的作法後，如英美文學學會採線上直接申請(請參見下圖 3.2)，利用 php 程式配合 MySQL 資料庫處理；文化研究學會則是申請者下載 RTF 檔 (Rich Text Format) 填寫後申請(請參見下表 3.1)，本會則針對二種作法採折衷方式並配合整合計畫的會員人才資料庫的需求做為本會入會申請的改善方向。

二、會員人才資料庫部份

為能集中並統整國內的外文研究人才資料，並朝學術國際化的方向發展，本會擬建置中、英雙版之人才資料庫。雖然有些機構已有類似成果，如國科會的研究人才資料 (<http://nscnt05.nsc.gov.tw/rs1/WRS10110.asp>)、台灣巴別塔第二外語網站 (<http://taiwanbabel.fr.tku.edu.tw>) 之人才資料庫，然而因國科會需涵蓋各學門之人才，故欄位性質較通用，而台灣巴別塔則因適合第二外語學門之需要而有其特殊性。本會在參酌及考慮適用性之後，定義出合適之人才資料庫綱要，並提供其他兩個學會一併使用，日後擴大成國內文學與文化研究之總人才資料庫。

中華民國英美文學學會入會申請表

姓名：	中文： <input type="text"/>	性別：	<input type="radio"/> 男
	西文： <input type="text"/>		<input type="radio"/> 女
出生年月日：	19 <input type="text"/> 年 <input type="text"/> 月 <input type="text"/> 日	身份證字號：	<input type="text"/>
服務單位與現職： <input type="text"/>			
通訊地址：	[公)： <input type="text"/>		
	[宅)： <input type="text"/>		
	[E-mail)： <input type="text"/>		
電話：	[公)： <input type="text"/>	傳真：	[公)： <input type="text"/>
	[宅)： <input type="text"/>		[宅)： <input type="text"/>
學歷：	<input type="text"/>	經歷：	<input type="text"/>
專業領域：	<input type="text"/>	重要著作：	<input type="text"/>
會員類別：	<input type="radio"/> 一般會員	介紹人：	<input type="text"/>
	<input type="radio"/> 學生會員	介紹人：	<input type="text"/>
填表時間：2002 May 22nd Wed		<input type="checkbox"/> 一經不屬要安介紹人，由本會代為處理	
		<input type="button" value="取消收單"/> <input type="button" value="送出收單"/>	

圖 3.2 英美文學學會申請入會網頁

三、綜合網路學術討論區部份

目前一般的討論區大多是個別教師為課程而設立的獨立討論區。因此，一方面來說，知道這些討論區存在的其他老師與學生並不多；另一方面，非所屬課程的學生與老師們也很難在他人所設立的版上討論。而即使有些老師有意願架設討論區供學生或其他文學研究者使用，技術上的支援會是一個很大的問題。本會與其他計畫的成員們都覺得必須提供一個技術支援完備的綜合學術討論區，讓全國外文課程或至少是各學會會員都可聚集在一起開設特定主題的討論版。如此，則分散在全國各地的教師與學生們便可以跨越時空，建立學術討論之網路社群，而且可以出入各討論版之間，更進一步促進國內研究學者與學生之間的交談與對話。

四、整合型資料庫部份

對於初步階段的欄位定義，應包含的項目，各個學會往往會有各自主觀的想法，但由於資料庫屬整合性的資料庫，故應著重在整體適用性，此外，也要考慮到日後擴充性以及後續資料建置者的使用問題。本會除了每次皆參與總計畫召開之資料庫相關會議外，另外子計畫相關人員亦經常利用便捷的電子郵件進行討論、交流，彼此互相腦力激盪，期在大家經驗分享合作下，定義、建置出完善的資料庫。

表 3.1 文化研究學會申請入會表

中華民國文化研究學會會員申請表
Cultural Studies Association, Taiwan
Membership Application Form

姓名(Name): _____
性別 (Sex) : 男 (M) _____ 女(F) _____ 出生日期(Date of Birth) : ____/____/____
身份證或護照號碼(ID or passport No) : _____
電話(Telephone) : 宅(H) _____ 公(O) _____
傳真(Fax) : _____ 電子郵件 (E-mail) : _____
地址(Mailing address) : _____
學經歷背景(Academic Background) :
服務(就讀)單位(Affiliation) : _____ 職銜(Title) : _____
研究領域 (Area of Research) :
(1) _____ (2) _____ (3) _____
教學領域 (Area of Teaching) :
(1) _____ (2) _____ (3) _____
申請(You are applying as a)
<input type="checkbox"/> 普通會員(Individual) : 入會費五百元(NT\$500) , 年費一千五百元(NT\$1500)
<input type="checkbox"/> 學生會員(Student) : 入會費五百元 (NT\$500) , 年費五百元(NT\$ 500)
郵政劃撥帳號 :
戶名 : 中華民國文化研究學會
帳號 : 19547811
郵政匯款繳納會費 :
陽明大學郵局
戶名(Account) : 中華民國文化研究學會
局號(PO No) : 027116-1
帳號(Account No) : 001566-3
網站位址(CSAT website address) : http://www.ncu.edu.tw/~eng/csa/
本會專用(Leave this area blank)
會員編號(NO) : _____ 處理日期(Date) : ____/____/____ 經手人(Check by) : _____
年費紀錄 : (1999) _____ (2000) _____ (2001) _____ (2002) _____ (2003) _____ (2004) _____
其它建議 (other suggestions) :

在參與整合型計畫的資料庫架構討論會議中，對於資料庫的綱要，許多項目皆需較為專業的學術知識與判斷能力，並參考具代表性者的做法。例如研究論文資料庫的「研究國家地區」因不易討論出涵蓋範圍較完整且符合學界所使用的列項，而本會則將張靜二教授所編「西洋文學在台灣研究書目」之分類方式提供予所有計畫

參與人員參考。他針對被研究對象，採屬地主義來分類，共分成 68 個國家。經所有子計畫協商討論之後，大家即參考此分類方式並考慮研究論文資料庫論文之屬性而制定出「研究國家地區」應包含義大利、英國、愛爾蘭、法國、德國、俄羅斯、西班牙、加拿大、美國、拉丁美洲、加勒比海、南非、紐澳、中國、日本、印度、韓國、台灣、其他。

此外，為避免紙上談兵，本會皆會對於資料庫的規格定義實際演練，以免日後實際資料鍵入時才發現問題因而造成後續的工作棘手難以處理。例如，原本研究論文資料庫並不包含出版地，但經實際填入論文資料及考慮日後使用者查詢資料庫時，資料應呈現的深廣度，即建議增列出版地，做法是填在〈出版者〉欄位中（台北：三民）。

再者對於某些描述內容究竟在何種情況下才放在某種欄位，本會亦竭盡所能做一全面性考量並提供建議，俾使資料建置輸入者有一清楚方向可循，而不會因個人的認知不同造成資料庫的內容混淆。例如「研究作家」此一資料庫欄位，除非論文標題本身標明是特別針對某人的作品與理論，否則可彈性處理完全歸入關鍵詞欄位中，因為若論文談的是「後結構主義的走向」或「當代台灣文學的後殖民意含」，列出的研究作家可能是一大串；又如論文內容是從心理分析理論（如 Lacan）來分析後殖民主義，則「Lacan 的心理分析理論」可放至關鍵詞中，以避免 methodology 的問題。其餘諸多相關例子，限於篇幅，不再贅述。

舉出這些具體例子的重點是，整合型資料庫的重點並不只是累積資料量而已，而也必須考慮使用者查詢的問題。有鑑於此，就研究論文資料庫而言，本會耗費許多人力與時間對每筆書目做較為詳細的描述並提供關鍵字（請參見下表 3.2），讓後續使用者在搜尋相關主題、作者或作品時可以順利得到更多相關的資料。再者，「比較文學」包含的範圍十分之廣，所有地區與國家之文學以及廣泛的文化議題皆在其中，所以幾乎大部分人文類的學科與對象都可以是比較文學所處理的對象，因此比較文學學會在此整合型計畫中所扮演的角色基本上為未來整合非英美文學類的人文領域提供了一個模式與範本，讓整合出來的架構具有含納不同文學領域的彈性與可能性。

表 3.2 比較文學學會書目描述表範例

1. 基本資料區 (填入英文姓名即可)

項目	內容	填寫範例 (僅供參考) 及說明
作者	廖朝陽=Liao,Chaoyang	李鴻瓊=Li,Hung-chiung (中英並列,英文姓名之間以逗點隔開。)
論文題名	災難無意識:地震、暴力、後現代空間 (發表於第 25 屆「全國比較文學會議」; 出版於 2002 年 01 月《中外文學》第 30 卷 第 8 期。)	

2. 勾選區 (可打 v 或 x)

項目	內容	填寫範例 (僅供參考) 及說明
論文所研究時代 (可複選)	() 古典、() 中世紀、() 文藝復興、() 17 世紀、 () 18 世紀、() 19 世紀、(x) 20 世紀、() 21 世紀、 其他: _____。	(可複選。若為「其他」則請註明, 所註明者若為外文請中英並列。)
論文所研究文類 (可複選)	() 詩、(x) 小說、() 散文、(x) 理論、() 戲劇、(x) 電影、 () 藝術(繪畫、雕刻、攝影...等)、() 大眾文化、 其他: _____。	(可複選。若為「其他」則請註明, 所註明者若為外文請中英並列。)
論文所研究國家地區 (可複選)	() 義大利、() 英國、() 愛爾蘭、() 法國、() 德國、 () 俄羅斯、() 西班牙、() 加拿大、(x) 美國、 () 拉丁美洲、() 加勒比海、() 南非、() 紐澳、 () 中國與港澳、(x) 日本、() 印度、() 韓國、() 台灣、其他: _____。	(可複選。若為「其他」則請鍵入 「洲名-國名」,如:歐洲-捷克;亞洲- 越南。)

3. 填寫區

項目	內容	填寫範例 (僅供參考) 及說明
論文所研究作家/理論家	川端康成=Kawabata Yasunari	朱天心;傅柯=Michel Foucault *可填入多項。 *請儘量中英並列,特別是原字為外文時。
論文所研究作品	《名人》=The Master of Go;《駭客任務》=Matrix; 《異次元駭客》=Thirteenth Floor	〈古都〉;《事物的秩序》=The Order of Things *可填入多項。 *請儘量中英並列,特別是原字為外文時。
論文關鍵詞	後現代=postmodernity; 災難=catastrophe; 現代= modernity; 暴力=violence	記憶;眷村文學;現代性=modernity; 後現代主義=postmodernism; 模擬= mimesis *請儘量中英並列,特別是原字為外文時。
附註		(填入任何關於此筆論文之額外相關說明或註記。)

目前進度

為提供國內相關領域之學者一豐富的網路研究資源，並擴展國內外學者間聯絡與學術資源交換管道，本會在現有網頁基礎上，配合總計畫，先將網頁予以重新規劃，進行網頁改進事宜。而原本因理事長更換所造成網址的不固定及網站內容因管理方式不同而日益紛沓的問題，本會除申請固定網址外，並設一網路規劃負責人，負責學會網頁規劃管理；網路規劃負責人任期不隨理事長更換而變動，而由理監事會議決定。除網頁重新規劃外，學會的網路計畫並蒐集、整理、分析論文資料，以建置資料至整合型研究資料庫之研究論文資料庫內。除此之外，學會計畫亦同時進行網路資源之擴充與整合，建置會員人才資料庫，以及英文版網頁之建立。詳細內容分述如後。

一、網頁改版：

將學會網頁內容重新切割分類。經分類後，網站架構清楚，使用者較易搜尋所需資訊。第一年之計畫原已完成改版，而第二年（今年度）則依資料量之增加、與總計畫之配合及英文版之設立再度改版。目前架構如下：

1. 首頁：主要提供中文與英文版網頁之入口，與英文聯絡資訊（新版入口首頁網頁請參見下圖 3.3）。
2. 中文首頁：包括學會聯絡資訊、最新消息及總計畫網站「匯文網」之連結，其中最新消息分成二類：(1) 研討會、徵稿、演講，(2) 徵才、其他（新版中文網頁請參見下圖 3.4）。
3. 學會簡介：介紹學會成立沿革。
4. 學會組織：包括組織、理監事、會員名冊。其中每屆理監事相關資料都獨立出來，並有歷屆總覽，而會員名冊則以資料庫儲存，搭配資料庫處理程式，並可輸入姓名進行查詢。
5. 入會申請：學會之網站為配合總計畫會員人才資料庫之建立而重新設計會員資料庫與線上申請入會程式。除線上申請外，為方便使用者，學會網站亦提供入會申請表供下載填寫後以郵寄、e-mail、傳真之方式提出申請。

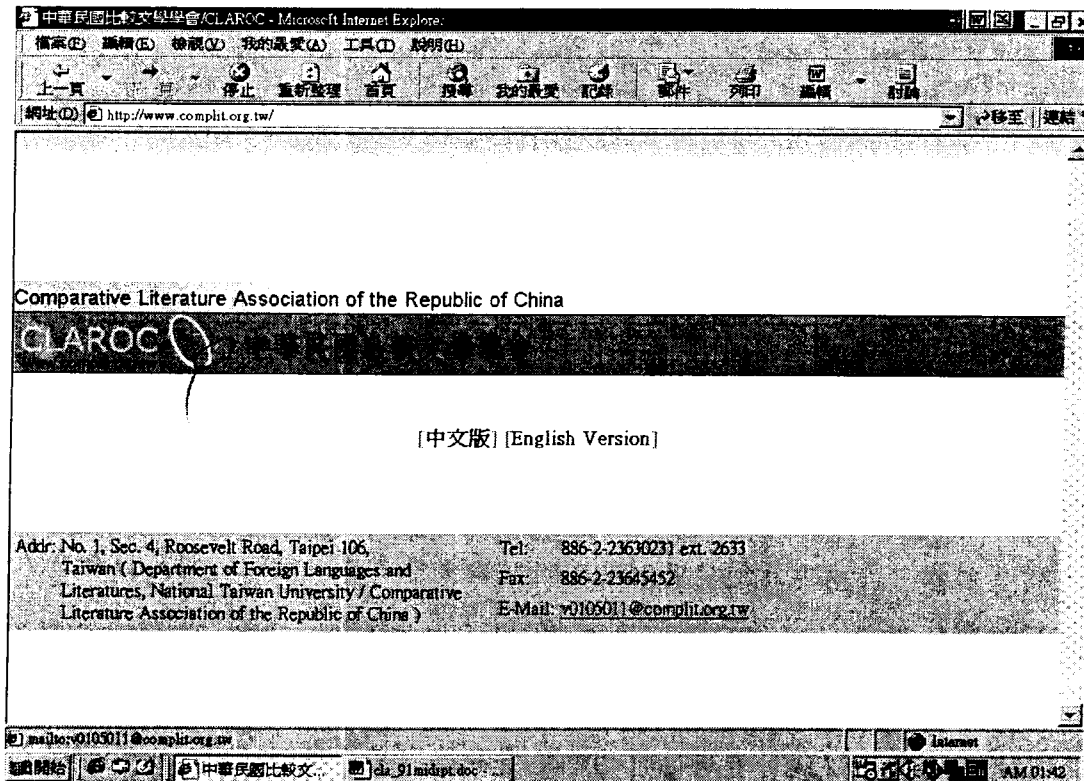


圖 3.3 比較文學學會網頁首頁



圖 3.4 比較文學學會中文版網頁首頁

6. 學會活動：分成

- (1) 學會主辦的活動——全國比較文學會議、國際比較文學會議、演講、其他。其中全國比較文學會議、國際比較文學會議每屆活動都獨立出來，並有歷屆總覽，使用者可直接選取所欲查看特定屆別的資料，亦可從歷屆總覽中一次瀏覽全部資料。
- (2) 學會參加的活動——國際比較文學會議，此處亦將每屆活動都獨立出來，並有歷屆總覽。

7. 學會通訊

8. 資料庫：用以連結總計畫網站之研究論文資料庫、教學資料庫與會員人才資料庫。
9. 網路資源：學會網站內的網路資源由總計畫執行單位國科會人文中心提供技術支援，將總計畫網站中的網路資源抓取回學會網站中。由於網路資源是一項重要的導引檢索指南，目前暫訂分成十六類：

- | | |
|----------|-----------|
| (1) 學校系所 | (9) 性別研究 |
| (2) 機構組織 | (10) 哲學 |
| (3) 英文文學 | (11) 宗教 |
| (4) 中國文學 | (12) 歷史 |
| (5) 比較文學 | (13) 電影 |
| (6) 外國文學 | (14) 網路文化 |
| (7) 理論 | (15) 網路教學 |
| (8) 台灣研究 | (16) 參考資源 |

每類之下再視需求予以分類，例如學校系所再分成：

- a. 英美文學系所
- b. 非英美文學系所
- c. 比較文學系所
- d. 台灣文學系所
- e. 中國文學系所

結論、建議

本會經這一年多實際進行資料蒐集、建置、分析、處理，以及對此計畫的學術展望之反思，茲提出結論、所遭遇之問題與建議，以及未來規劃。

一、結論

人文研究以及外文學門的知識領域正在快速變動、擴張與重整之中，而相關的人文研究也漸趨多元且跨領域、跨學科、跨地區與文化，因此如此龐大與多元的資訊、知識與研究成果已遠非傳統的資料累積、查詢與取得的方法所能處理。本計畫所作的正是在架構如此一個知識與學術更新的環境，因此必然能夠刺激並輔助國內人文（特別是外文）研究與教學的轉變與發展，以適應變動中的社會形態與知識結構。網路、網站與資料庫的發展絕非只是工具而已，而學會所能提供的服務與扮演的角色則是某種串連與服務的機制；隨著新知識形態的出現，學會也必然需要發展非紙本、非面對面接觸式的串連、交流與提供資訊的工作。當然，學會基本上還是一個學者與學術研究的服務者，而學會的網路基本上也是使用資訊技術來傳播知識。但是，本計畫所作的絕對不只是在幫助單獨學會與單位促進其網路服務的功能而已，從更深層的角度來看，我們是試著結合網路技術與人文知識，以開發並導引出想像中的人文研究的未來遠景與新架構版圖，並且作為未來更多領域整合的一個網路先驅範例。而除此之外，對地處偏遠、相關資訊與教學資源相對缺乏的學者與研究單位而言，特別是在目前各大學紛紛設立而軟、硬體資源多未臻理想的狀況下，本計畫在研究與教學上應能發揮相當大的輔助與平衡效果。

二、問題、建議

(一) 整合型研究資料庫部份

1. 工作人員

目前本會計畫僅聘有兩位兼任資料處理人員負責建置所有資料，不只工作量太過龐大，且於專業資料之判別上亦力有不逮。因此，除建議日後增列約聘人員之外，亦建議採與其他學者進行書目學研究之合作之模式，以解決專業資料判讀與建置之問題。

2. 系統

第一年系統的運作並不十分穩定，但今第二年已有很大之改善。本會認為，要解決系統的長置性問題應將總計畫網站歸由配有相當規格之機器與正式專任行政人員的常設性單位管理，此方可確保此計畫之成果可長久持續存在，以供學者使用並納入更多其他外文學門的資源與成果。

3. 資料重疊

各學會所建置之資料必有重疊之處；目前各計畫一致同意採寬鬆且彈性之方式進行，不強制規定資料不可完全重疊，此雖仍會造成部份資料之重複，但反而能符合不同學會與單位之特性，可謂是在協調之後的一種折衷的做法。此經驗也可提供後續差異更大之各研究單位之整合作為參考。

4. 問卷回收與支援單位

比較文學學會為非常設性、非專職性之學術團體，不如一般之系所可調派工作人員並正式將此工作納為業務範圍之一。因此學會在執行上頗有支援不足之缺憾，目前唯一能期盼的是會員們能較為主動提供相關資料，這部份學會仍會持續督促。而計畫所寄送與會員填寫之論文資料問卷與人才資料庫問卷之回收比率並不十分理想，因此相關問卷之設計亦應納入此務實之考量，適度修改並簡化問卷內容，並儘量與國科會之相關資料表格配合，以減少填寫人之負擔。這部份屬於計畫結束後的資料建置問題將會是下一年度計畫的重點。

5. 教學資料庫部份

學會之網站內容原先即不包括相關之教學資料，因此於此項工作之推動上頗有困難，且各學會之間重疊部份甚多，因此比較文學學會方面目前暫不進行此項工作（尚待評估）。其實，各學會與單位的計畫皆有各自之重點工作，並不一定需要每項工作項目都要求每個學會進行，但重點是每項工作至少有一個單位負責，如此則整合的效果就可達成了。

(二) 網路資源之擴充與整合

一個龐大的網路資源脈絡之擴充與整合需要投入一定程度之人力與時間，因此在進度上必然稍嫌緩慢。目前希望此一文學與文化研究資源網之建立日後可由各學會與單位共同負擔與擴充，方能有效管理、更新並擴展；此將會是下年度整合計畫的工作項目之一，而本會也會努力推動此整合工作的進行。

(三) 會員人才資料庫

人才資料問卷之回收恐有不慎理想之虞，目前唯一能期盼的是會員們能較為主動提供相關資料，這部份學會仍會持續督促。因此相關問卷之設計亦應納入此務實之考量，適度修改並簡化問卷內容。再者，人才資料之更新也是一項甚為繁雜之工作，因此學會方面必須思考相關解決的方案。

(四) 網路學術討論區

目前參與討論區的老師、學生與課程仍不多，可見會員對此討論區的運作與使用仍有所疑慮。本會將會加強宣傳與說明的工作，並且邀請特定會員或理監事依其專長與開設課程負責特定討論版的架設與管理，而學會方面則儘量提供會員所需的協助。

第二節 中華民國英美文學學會

網站成果

圖 3.5 為本學會網站的架構，第一層共分九的項目。

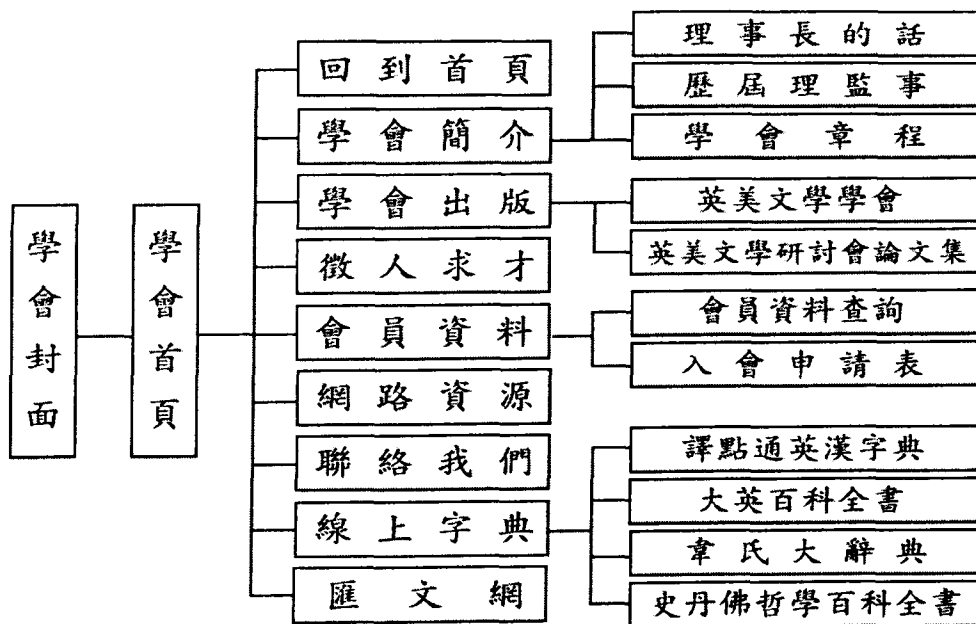


圖 3.5 網站架構

一、網站內容

1. 學會封面：可選擇進入中文版面或英文版面，並置放「設為首頁」及「蒐藏本站」的功能。如圖 3.6。
2. 學會首頁：一進入首頁即可看到最新消息；左方為各分頁的選取列；上方設置跑馬燈，讓使用者在瀏覽他其他頁面時，仍能隨時瀏覽最新消息。中文版如圖 3.7，英文版如圖 3.8。
3. 學會簡介：中文版內容有理事長的話、歷屆理監事名單、學會章程。
 - (1) 理事長的話——當屆理事長（第七屆理事長蘇其康教授）向學會會員簡介學會目前的活動內容，以及目前進行之「台灣地區英美文學資料庫之整合計畫」。如圖 3.9。
 - (2) 歷屆理監事名單。
 - (3) 七屆（任期為 91 年 1 月至 93 年 1 月）的理監事名單。如下頁圖 3.10。
 - (4) 學會章程——如下頁圖 3.11。

英文版內容有學會介紹及歷屆理監事兩部分。學會介紹如下圖 3.12。

4. 學會出版：英美文學評論目錄、英美文學研討會論文目錄。目前已請各期撰稿人授權，下年度可望將論文上網。從第五期開始，論文題目均有中英文版本。如圖 3.13、圖 3.14、圖 3.15、圖 3.16。
5. 徵人求才：各大學外文系徵求師資的訊息。如圖 3.17。
6. 會員資料：可查詢本會會員的資料(任教學校、經常教授課程等)及填寫入會申請表。目前學會會員共有 177 位，已將個人資料寄回學會刊登者共有五十九位。本會員資料庫並不公佈私人電話地址。如圖 3.18、圖 3.19。
7. 網路資源：與本會學術研究相關之國內外網路，包括國內相關系所、國內相關學會、英國文學研究、美國研究、臺灣文學與文化研究、中國文學與文化、宗教與哲學、婦女研究、電影與戲劇、語言學、國內外圖書館、語文字典、斷代與文類、其他等。這些網路資源多半由學會會員提供。期盼使用網路資源者可以節省上網搜尋的時間。中文版面如圖 3.20，英文版面如圖 3.21。

在「國內各大學相關系所」中，學會提供各大學外文系首頁的連結，讓學者、學生及一般民眾可用最簡捷的方式搜尋各大學外文系的師資、開設課程等資訊。中山大學外文系首頁如圖 3.22。



圖 3.6 中華民國英美文學學會首頁

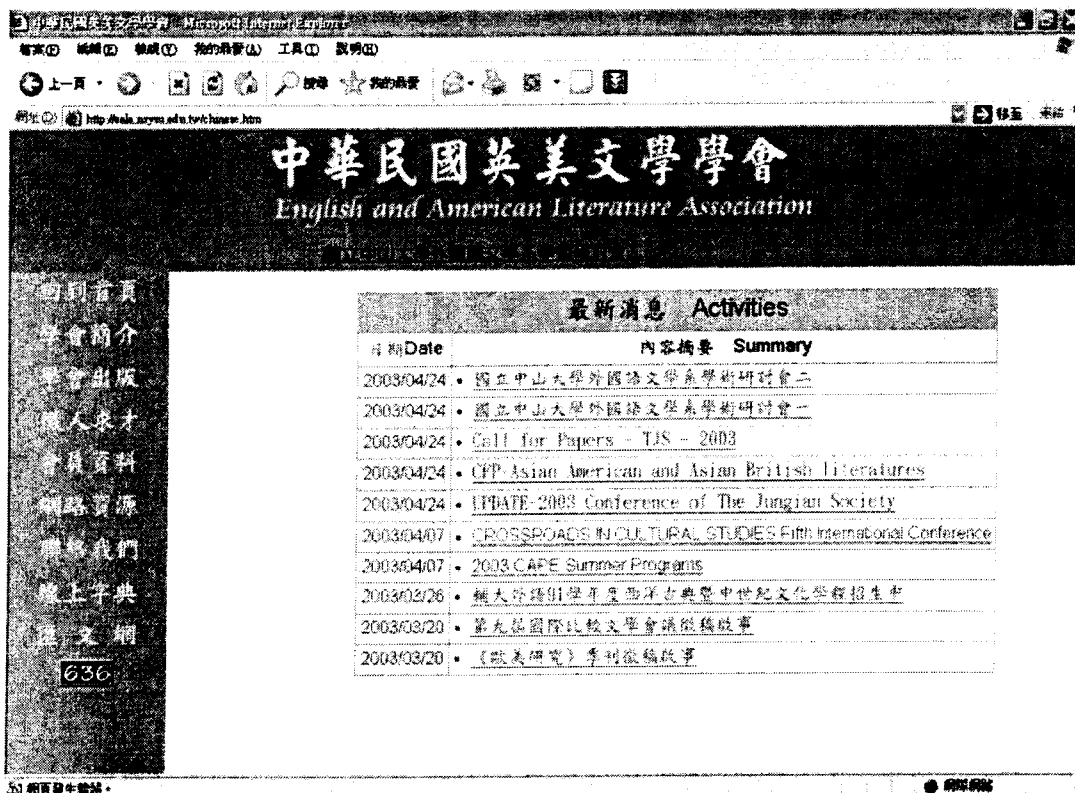


圖 3.7 中華民國英美文學學會中文首頁

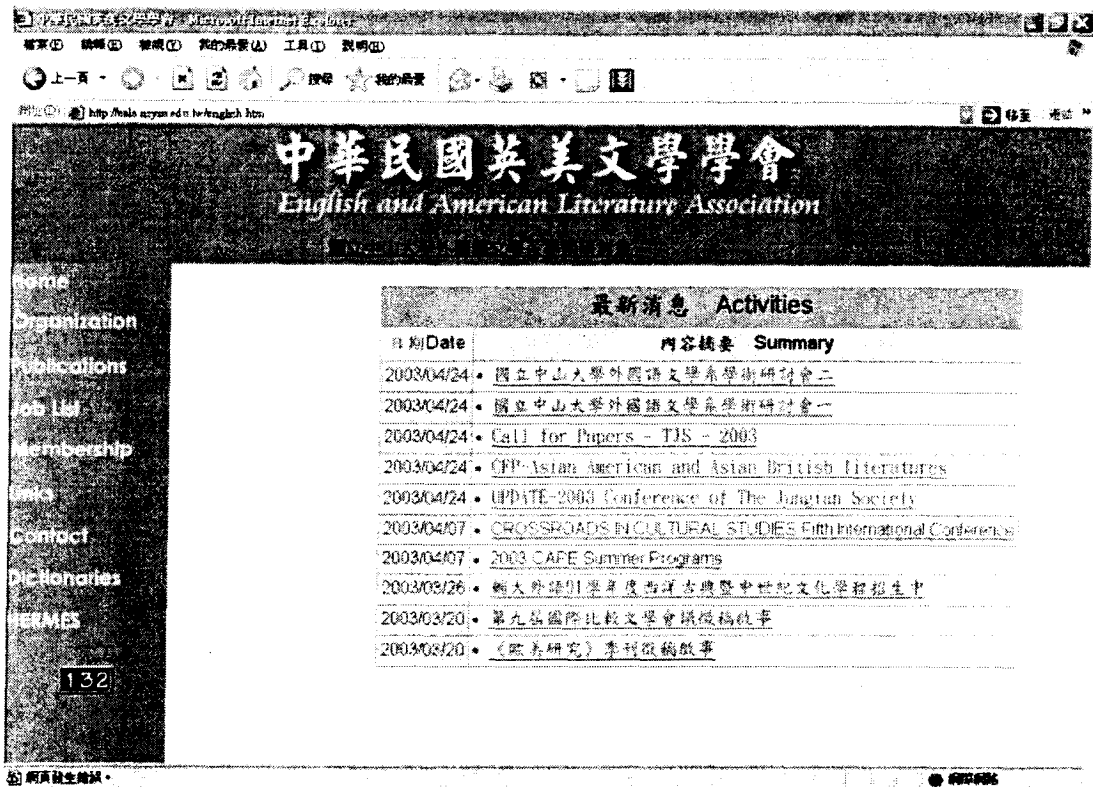


圖 3.8 中華民國英美文學學會英文首頁

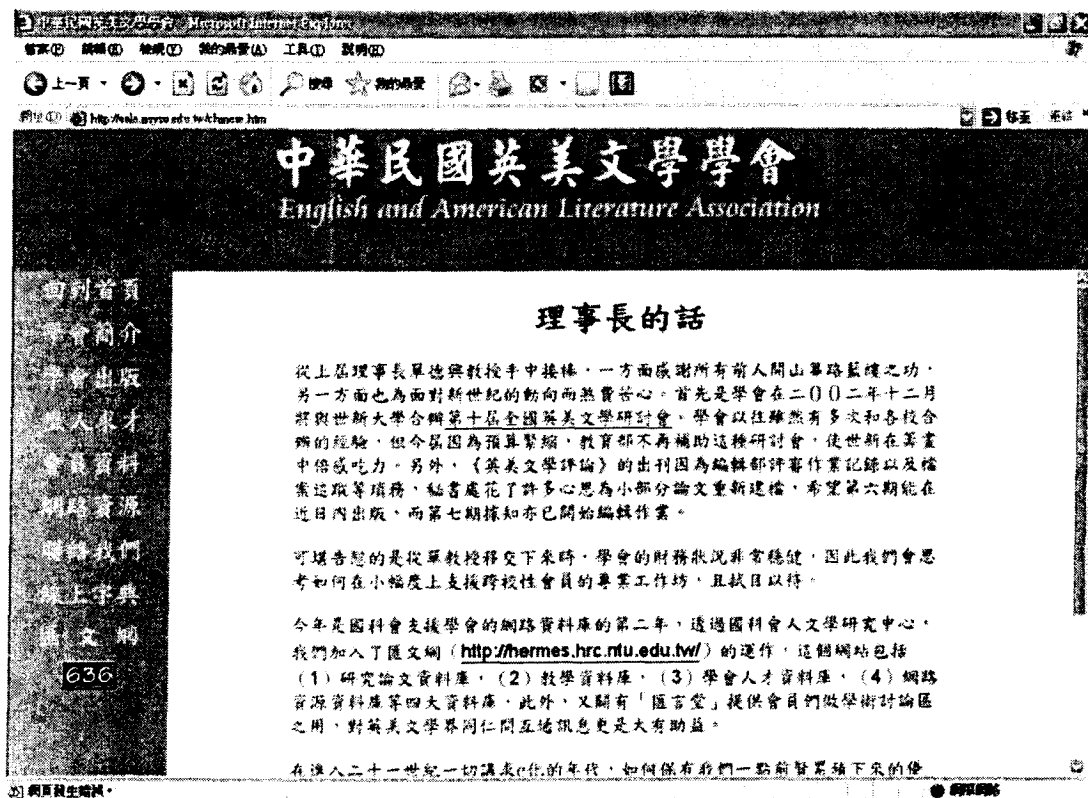


圖 3.9 中華民國英美文學學會理事長訊息

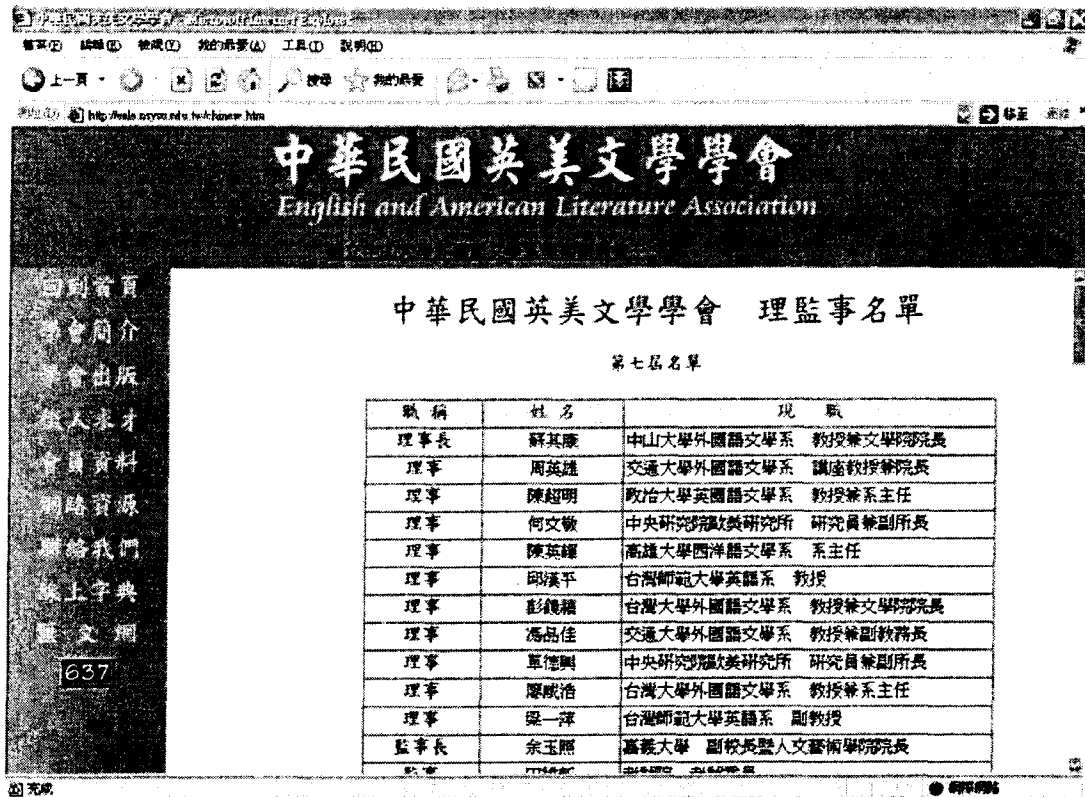


圖 3.10 中華民國英美文學學會理監事名單

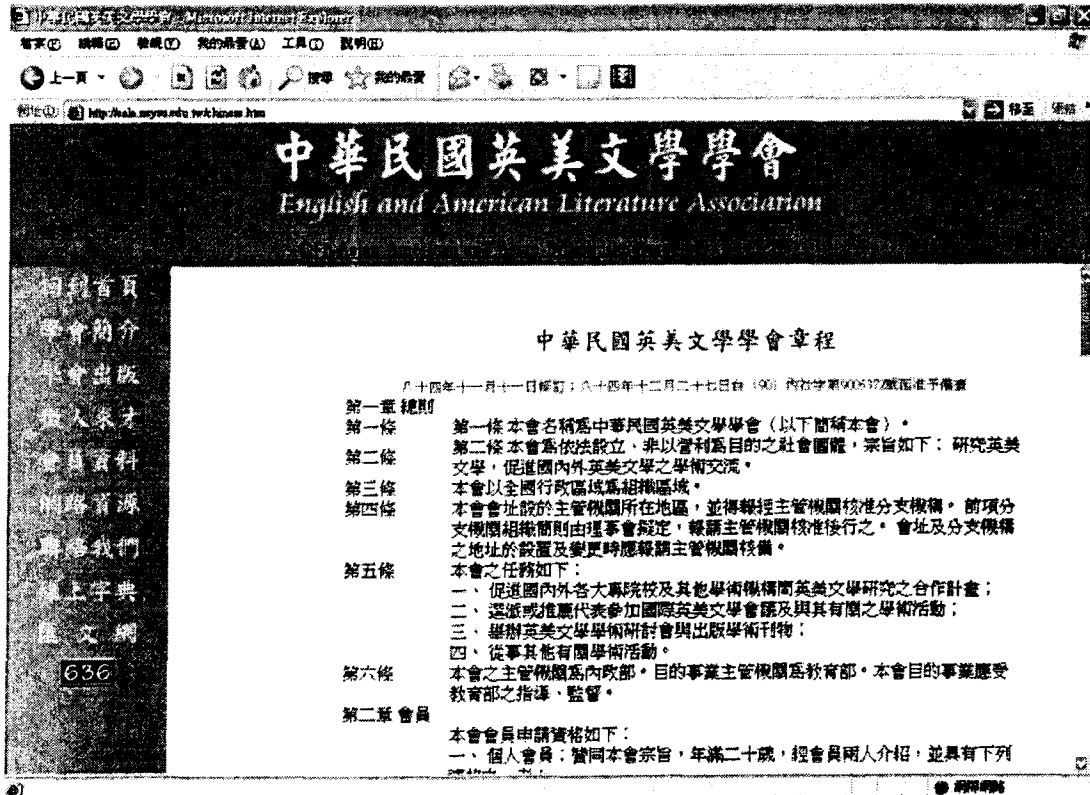


圖 3.11 中華民國英美文學學會章程

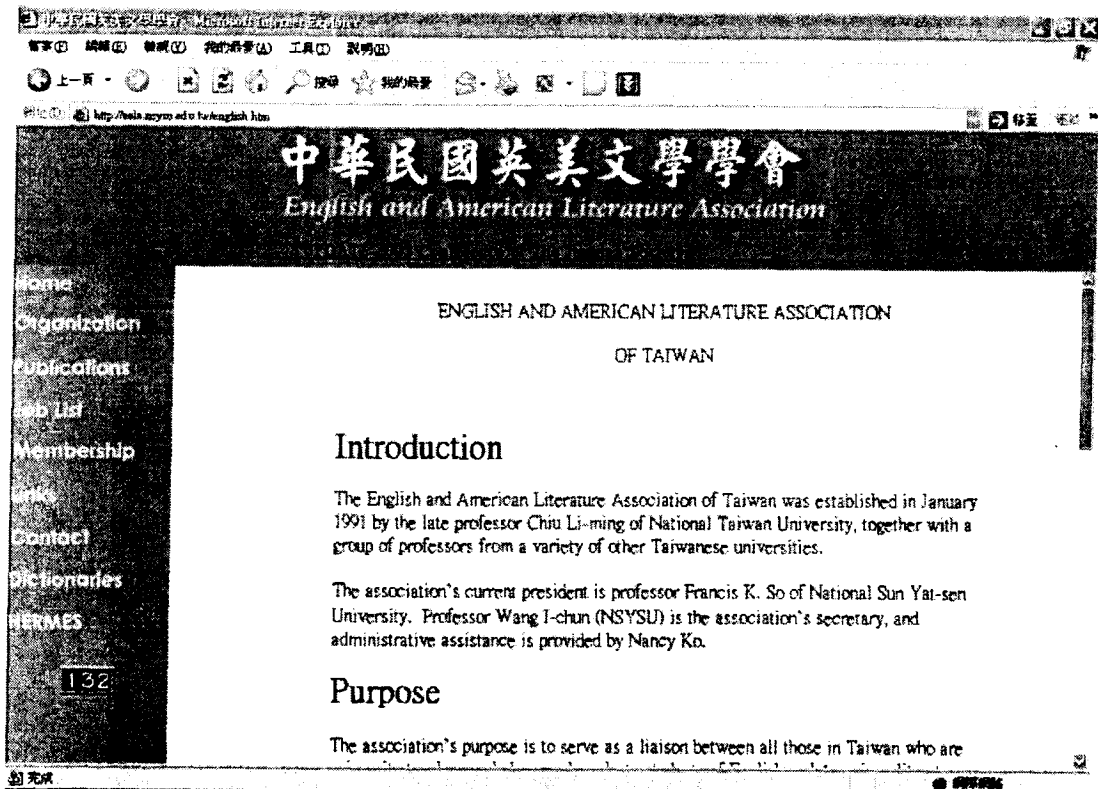


圖 3.12 中華民國英美文學學會英文簡介

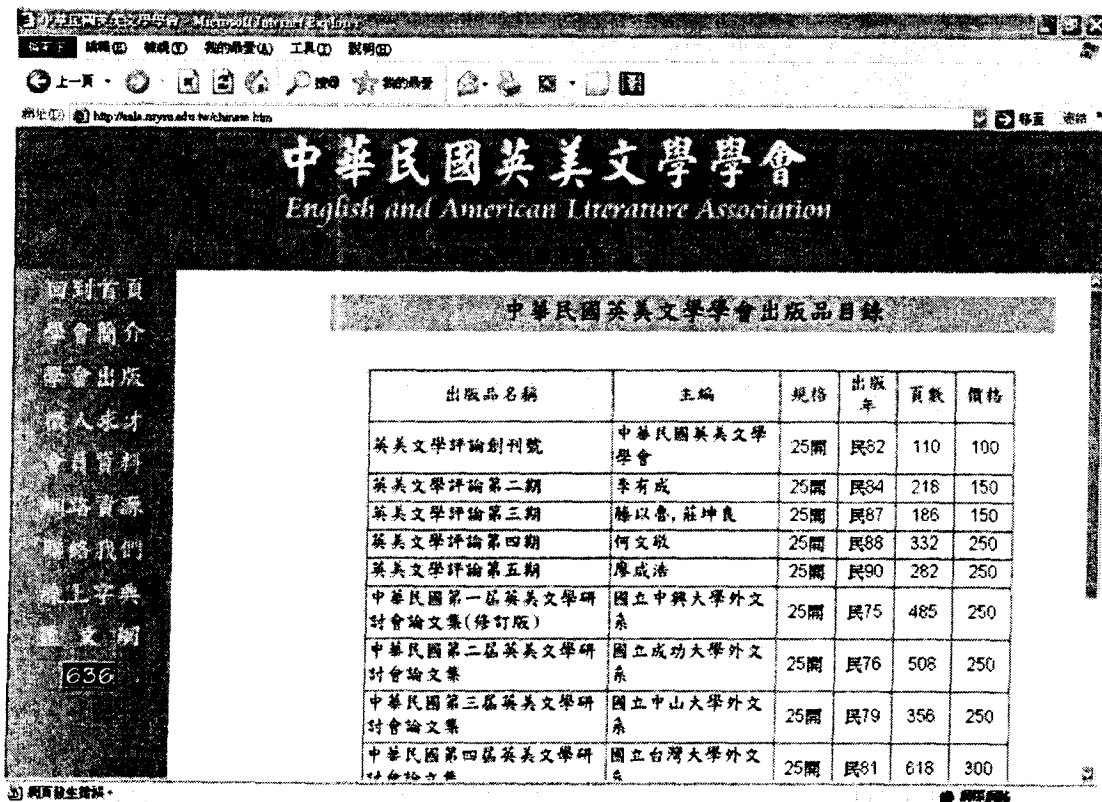


圖 3.13 中華民國英美文學學會出版品

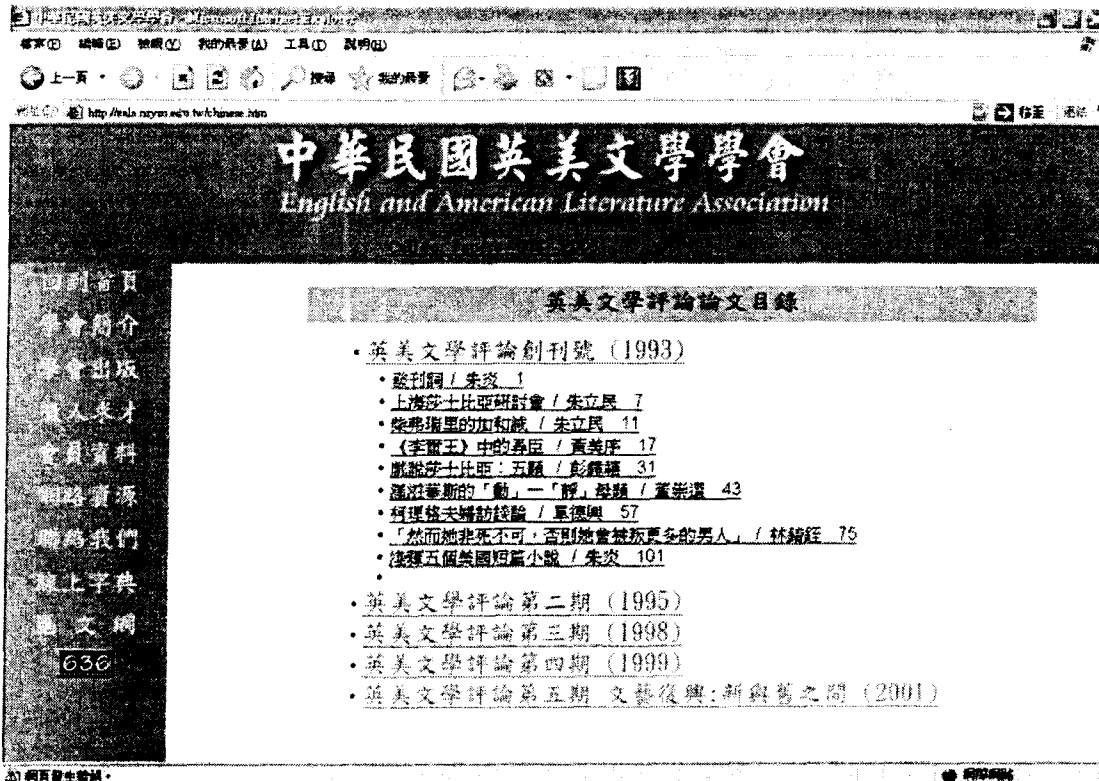


圖 3.14 中華民國英美文學學會評論論文目錄

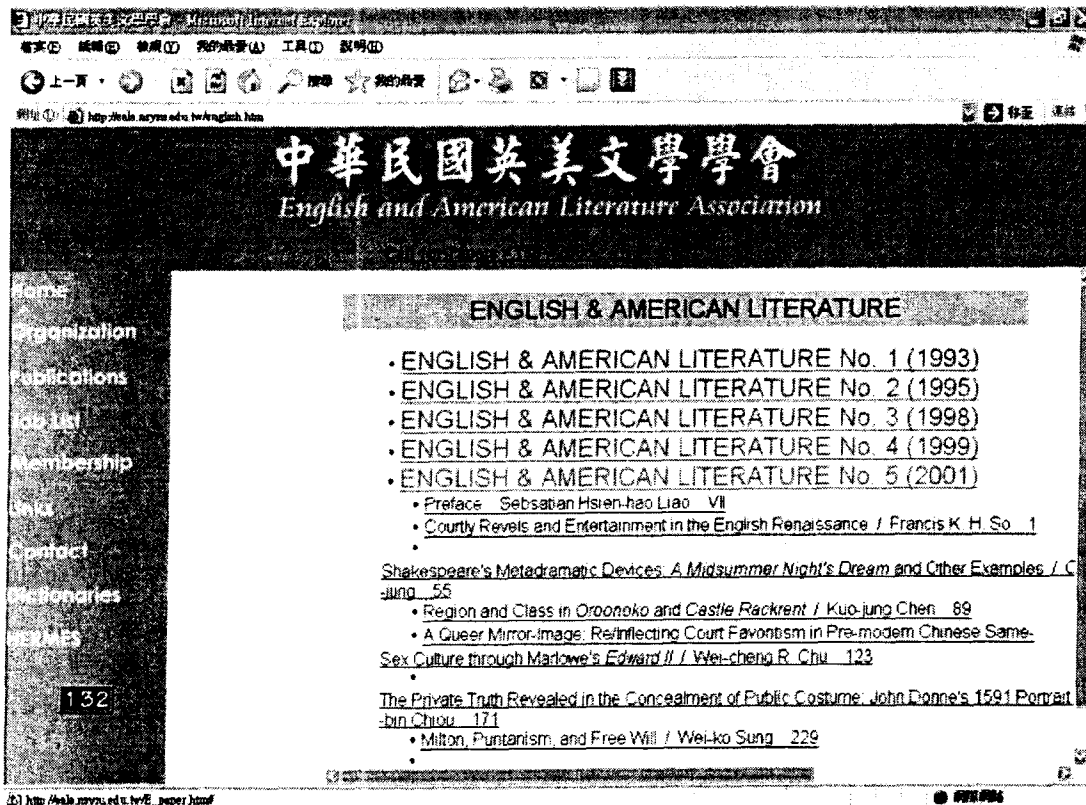


圖 3.15 中華民國英美文學學會評論論文目錄英文版

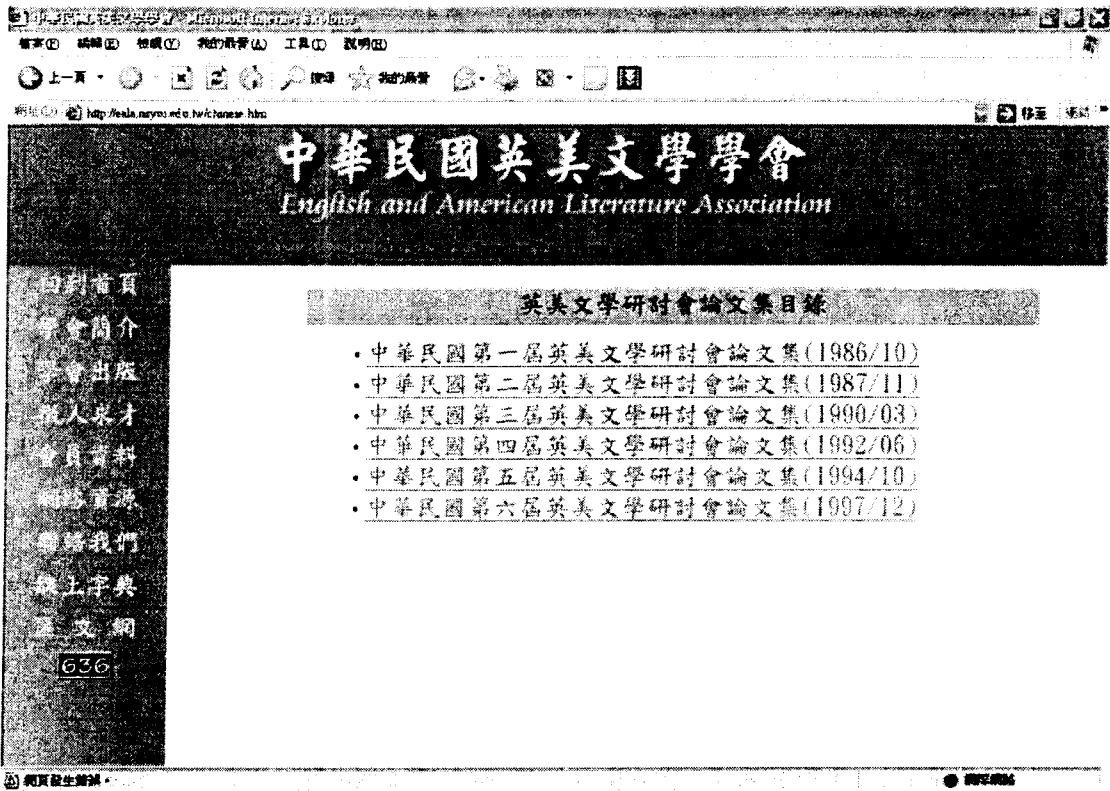


圖 3.16 中華民國英美文學學會研討會論文集目錄

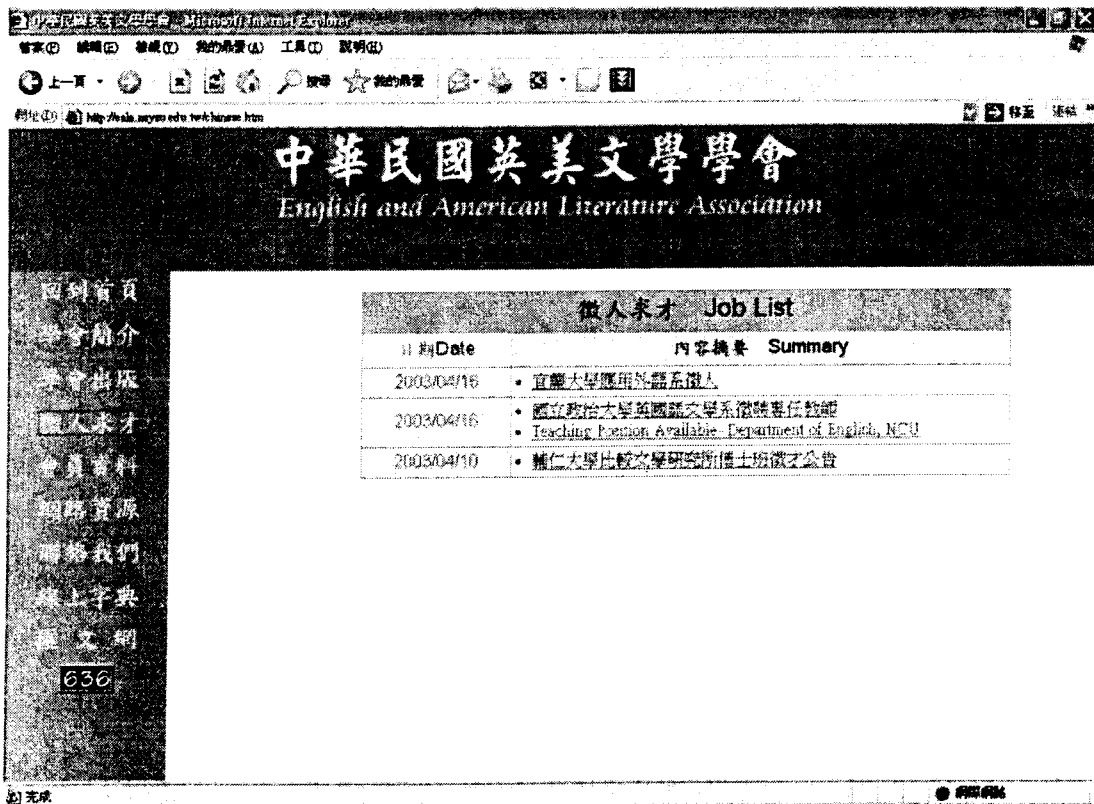


圖 3.17 中華民國英美文學學會求才資訊

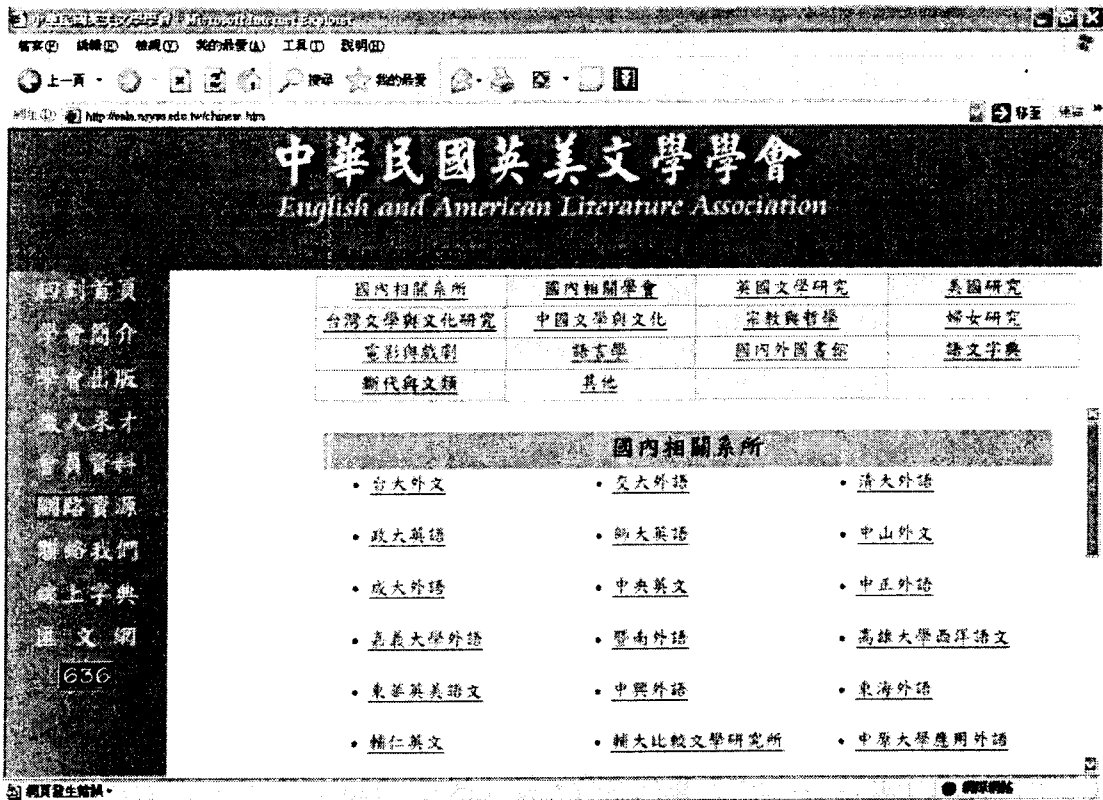


圖 3.20 中華民國英美文學學會網路資源

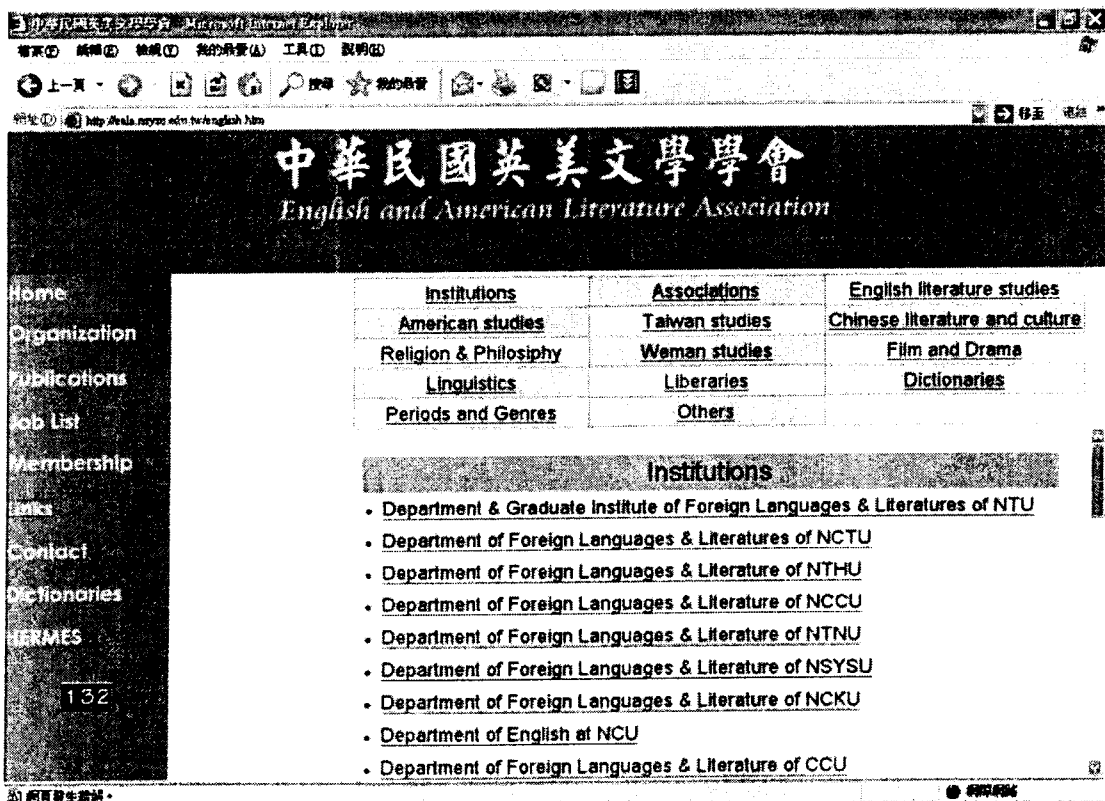


圖 3.21 中華民國英美文學學會網路資源英文版



圖 3.22 中華民國英美文學學會研究機構連結

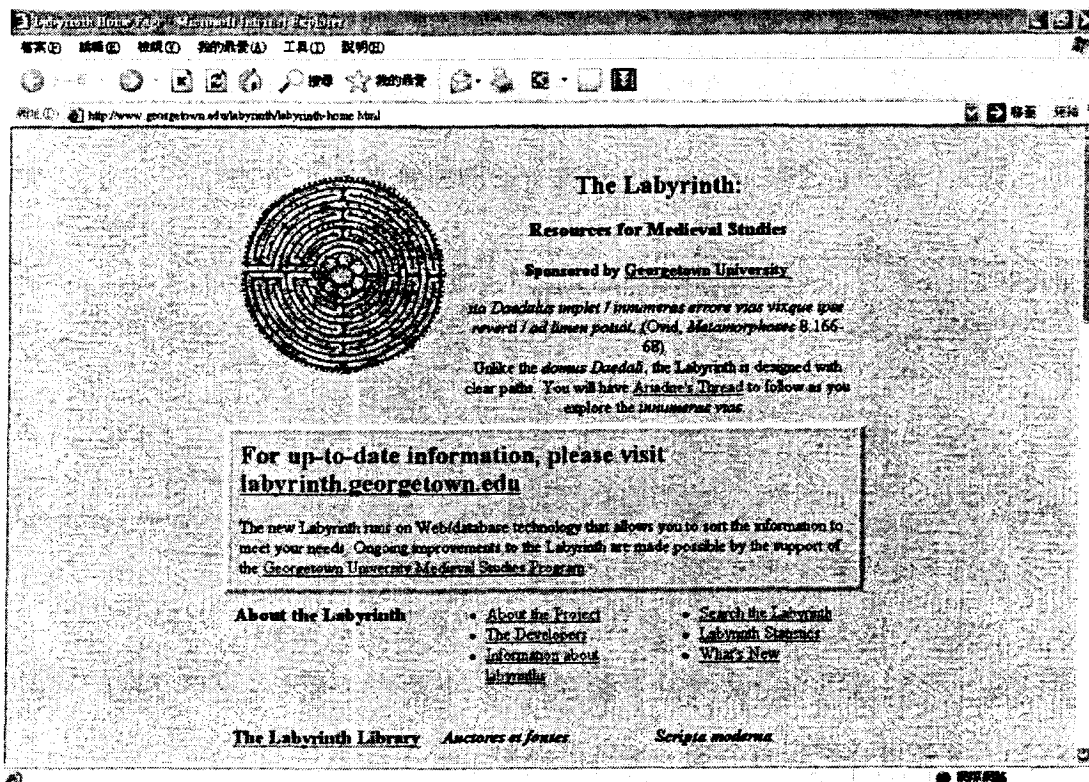


圖 3.23 中華民國英美文學學會研究機構連結英文版

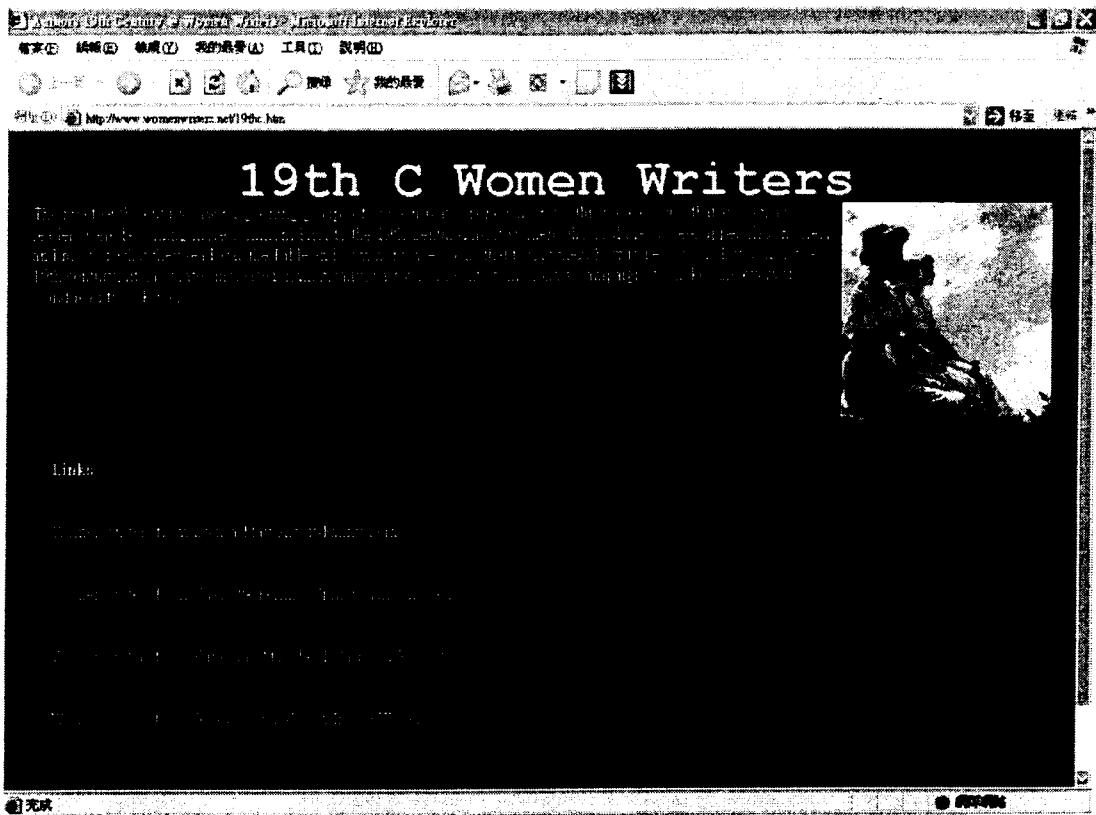


圖 3.24 中華民國英美文學學會女性作家連結

而在其他分類中，舉例而言，「The Labyrinth」網站是研究中世紀時期不可或缺的網路資源（如圖 3.23）；在「The 19th-Century Women Writers' Web」網站上可查詢十九世紀女性作家（如圖 3.24）。目前各分類中資料數量統計如下表 3.3：

表 3.3 網路資源中提供的網站數量統計表

網路資源分類	網站數	網路資源分類	網站數
國內相關系所	45	婦女研究	2
國內相關學會	6	電影與戲劇	32
英國文學研究	9	語言學	3
美國研究	28	國內外圖書館	9
臺灣文學與文化研究	6	語文字典	3
中國文學與文化	12	斷代與文類	25
宗教與哲學	22	其他	5

8. 聯絡我們：使用者有任何意見，均可以 E-mail 聯絡學會。
9. 線上字典：可讓使用者迅速查詢單字或片語。目前我們提供了四個網站：譯典通（如圖 3.25）、大英百科全書（如圖 3.26）、Merriam-Webster Dictionary（如圖 3.27）、史丹佛哲學百科全書（如圖 3.28）。
10. 匯文網：本網站超連結可直接聯繫匯文網，以強化匯文網資訊交換的功能。



圖 3.25 譯典通

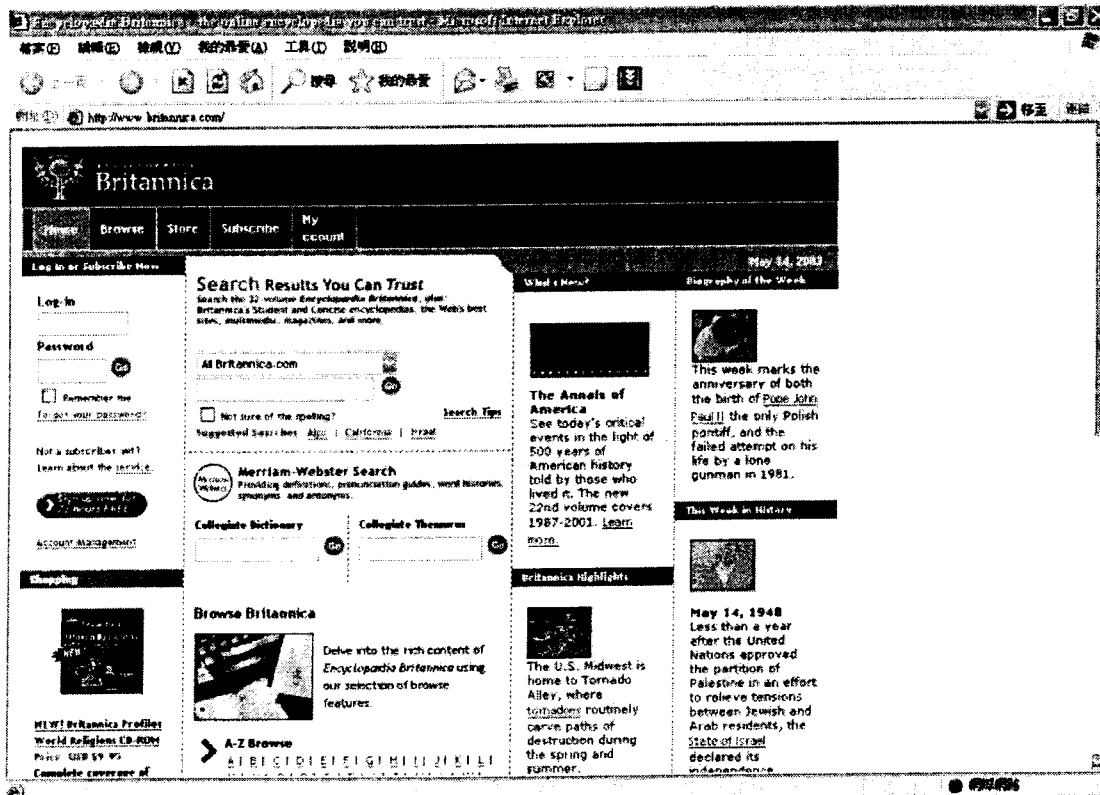


圖 3.26 大英百科全書

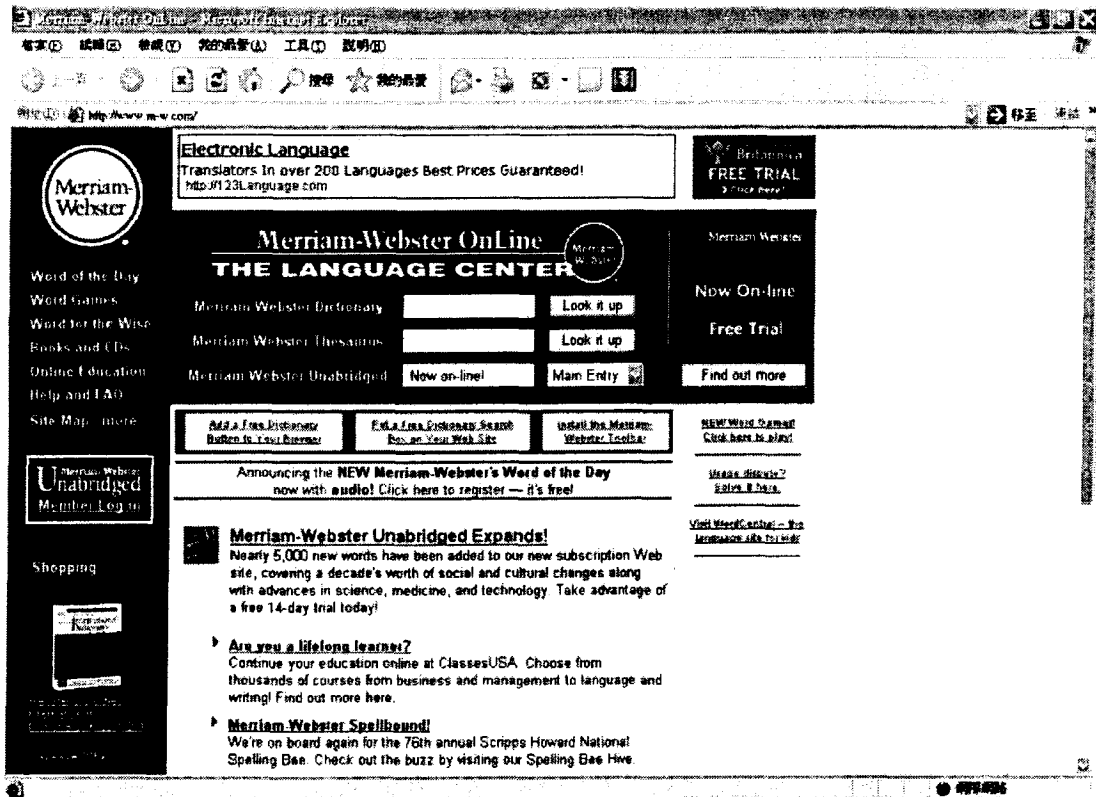


圖 3.27 Merriam-Webster Dictionary

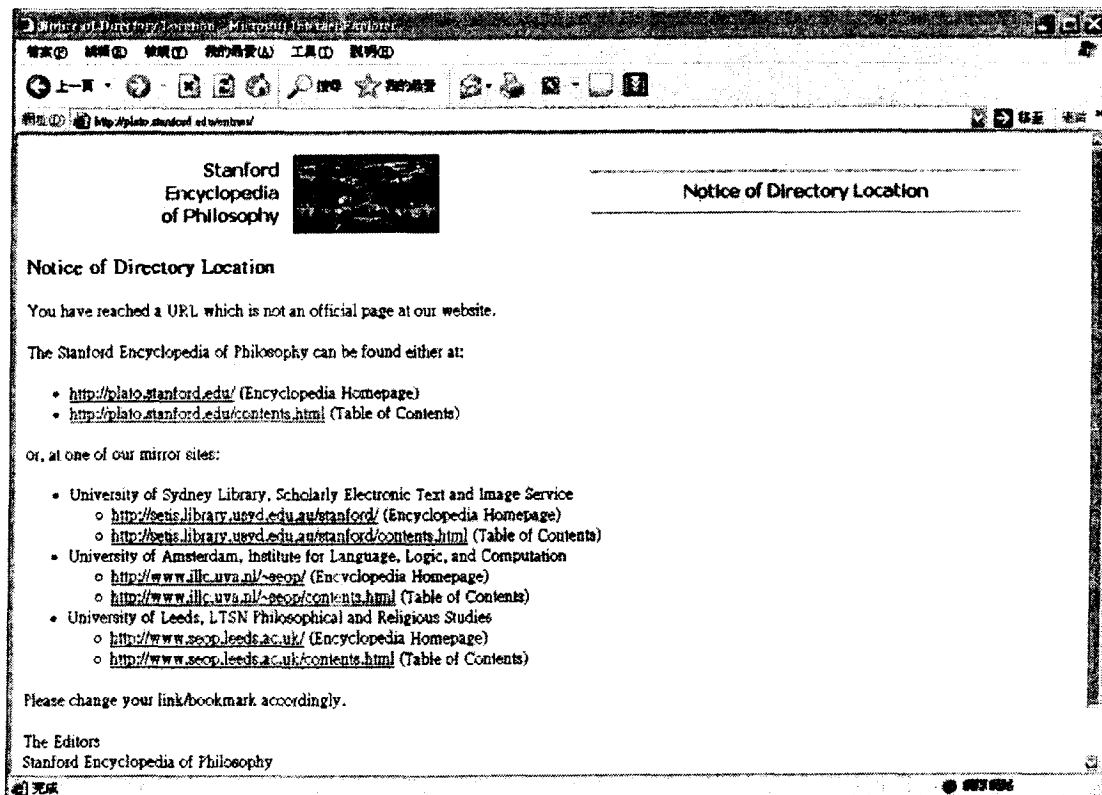


圖 3.28 史丹佛哲學百科全書

第三節 中華民國文化研究學會

- 一、匯文網各資料庫協助架設完成，學會歷年會議、活動之相關資料均已鍵入可供查詢。
- 二、同時新增《台灣社會研究季刊》相關論文（84），性別研究（150）與電影研究（190）相關論文以及國內各相關科系開設「文化研究」（66）相關課程資料。
- 三、學會網站資料庫連結匯文網完成。
- 四、學會《文化研究月報》25期（含「批評論壇」及「三角公園」全文上網）。
- 五、學會舉辦之會議、論壇等錄音，共三十三筆均上網，供線上收聽。
- 六、學會網站搬遷完畢。新帳號：<http://csat.org.tw>
- 七、學會會務管理系統已完成及期末將完成之功能設計有：會員、監理事個人資料管理、會員研究與教學資料提供、學會通訊及最新消息管理。
- 八、相關功能請至本學會網站瀏覽。

第四節 英文文學教學與專題研究資料庫

結果與討論（含結論與建議）

一、第二年成果

1. 資料庫架構底定：製定一般性資料庫（英美文學、文學批評、世界英文文學）與特色資料庫個別的架構以及其相連性。利用作者、作品、英美文學斷代和世界英文（翻譯）文學作者呈現不同種資料總表。
2. 資料庫呈現美感：兼顧統一性、美觀與多媒體啟發性。
3. 輸入大筆資料：所輸入的筆數如表 3.4 所示。
4. 資料內容輔助學生閱讀、啟發思考：不論是世界英文文學文化網頁、世界宗教網頁，或是美國文學與繪畫的對比，讀畫詩與畫的關係等，這些資料應該可以輔助學生學習、刺激思考。
5. 有助老師承先啟後、教學相長：老師製作教材或許不如撰寫研究論文一般研究周延和論證完整，但是由選取重點到教材呈現，都包含著了老師們的創意和教學原則。比如：談得義神父生前的教學原則，至今仍躍然紙上，讓我們這些曾是他學生的至今仍獲益匪淺（請見附件一～5：[談德義神父紀念網頁](#)）。

表 3.4 資料筆數

文學作家	156 筆
Introduction	61 筆
中文簡介	12 筆
Reference	85 筆
Related Link Pages	72 筆
文學作品	301 筆
E-text	157 筆
Study Guide (談德義、李達三主編)	12 筆
Study Guide	142 筆
Study Question	123 筆
畫家	48 筆
畫作	83 筆
文批理論	15 種
理論作家	25 筆
理論作品	27 筆
國籍資料	15 筆
文類資料	13 種
時期資料	9 筆
合 計	1356 筆

二、仍須完成和改進之處

1. 仍須完成：(已開始但尚未完成)

- (1) 索取藍調詩登載全文的授權；
- (2) 提供網站導覽地圖，以便利使用者按圖索驥。目前資料庫結構大致抵定，所以此工作可以開始進行，預計暑假完成。

2. 期中報告會議中，審查者提出的兩個問題值得加以思考並改進之

- (1) 如何讓使用者快速地找到他們所要找的資料：目前設計的原則是避面為了視覺超載 (visual overload)，採取短網頁 (儘量少需要上下拖拉瀏覽)，樹狀的連結，而不是所有相關資料放在一頁長網頁，網頁上下拖拉資料就盡收眼底。這種短網頁的設計結構清楚，但使用者必須用滑鼠按過幾個連結才看到自己所要的。兩種設計究竟使用者喜歡哪種，這是需要調查的。
- (2) 如何避免「孤兒」網頁(orphan page)：整個網站的動線還需要更通暢。雖然本資料庫利用框架界定所有被框住網頁的歸屬，但如評審所言，一旦網頁經由搜尋獲得，缺乏了框架，就可能像是「孤兒」網頁。因此，我們需要另加

網站 Logo 和連結以確認歸屬。目前已做好各個主題的首頁，其他眾多網頁，則需要討論如何進行。

三、計畫成果自評

本計畫分兩部份：資料庫設計、資料蒐集與建構，如各以 100 分為滿分評分，兩部份的自我評量如下：

1. 資料庫設計：78 分。本人並非資工、數位圖書館領域專家，目前只有一位大學工讀生以十個月，每個月三千元的費用負責建構資料庫結構。因此，本人只好盡全力小心設計，但是資料庫程式語言有何問題，本人往往不得而知。今年請問一位資工系助教，才知道要將資料庫由 Access 改為 Sequel server。也因此，明年本人打算增聘這位資工系助教（也是資工系博士班學生），借重其專業知識和能力改善資料庫。
2. 資料蒐集與建構。88 分；本計畫不但是所聘的研究生助理和主持人都勉力為之，持續工作，計畫的諮詢（蕭笛雷老師）提供教材老師（多是[曾經]在輔大英文系任教的老師）也都傾力相助，大方提供教材。因此，資料庫目前所含內容相當豐富。

第四章

總計畫報告

第一節 系統主架構

在網站伺服器方面，現今大部份企業所選擇的不外是 Windows 2000 Server（簡稱 Win2000）以及 Unix。而 Win2000 相較於 Unix，Win2000 有較親和的使用者介面，操作起來較為容易，且熟悉 Win2000 的人會比熟悉 Unix 的人來得多，因此，考慮到未來管理的方便性，決定以 Win2000 做為本系統的網站伺服器。

資料庫是英美文學、文化研究、教學資料庫系統中很重要的一環，建檔的資料都存放於此，因此，資料庫系統的選擇也是很重要的。資料庫的價格與功能比是考量的主要因素，最後決定選擇 MS SQL Server 做為資料庫，與 Windows 2000 的搭配也是目前最常見的組合。

建構網站的程式語言方面，由於 ASP（Active Server Page）能夠在 Win2000 IIS 上執行，而解具有簡單易學的特性，因此選擇 ASP 做為網站建構的語言。

在選定網站伺服器、資料庫與程式語言之後，本計畫一一分析英美文學、文化研究、教學資料庫應該具備的基本功能，以及這些基本功能要如何來完成它。

目前整個資料庫系統規劃了五個資料表，分別為教學資料資料庫、研究論文資料庫、會員人才資料庫、最新消息資料庫、網路資源資料庫，其中教學資料資料庫、研究論文資料庫和會員人才資料庫為上一年即建立完成，而最新消息資料庫與網路資源資料庫為此年度新增之資料庫，為系統用以存放網站上最新消息及網路資源之資料庫，基本上，整個系統採用三層式架構（3-tier Architecture），如下圖所示。

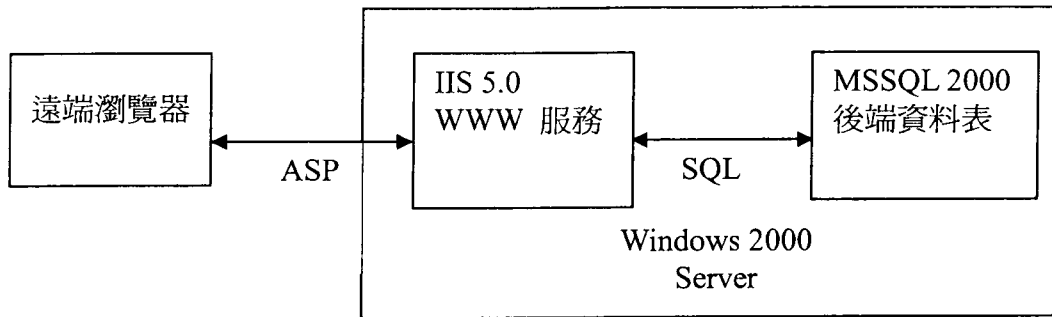


圖 4.1 三層式架構

第二節 資料庫架構

1. 教學資料資料庫

收集文學、理論和專題課程的教學資料，如作者介紹、作品導讀、參考資料、理論介紹、理論文章大綱，主題書目，課程大綱等等，以讓教師在準備教材與教案時資源與靈感不斷，並輔助學生在課外研讀文本時領會文意、觸類旁通，資料表設計如表 4.1 所示。

2. 研究論文資料庫

逐步納入國內的文學與文化研究論文等出版品，並將獲授權的全文上網，以便利研究者充分掌握國內研究資源，補充 MLA 的遺珠之憾，資料表設計如表 4.2 所示。

3. 會員人才資料庫

整理所有學會會員的基本資料與專長領域、開設課程等，以方便使用者按圖索驥，找到可以對談、合作、指導、聘任和開課的對象，資料表設計如表 4.3。

4. 網路資源資料庫

匯集整理網路資源，以在浩瀚的網路資源中，善盡入口、導航的功能，以學會為單位，各自建立學會所推薦的網站並加以分類，除了名稱和連結，更加上簡短的網站說明，讓使用者可以快速的尋找到有用的網站，並進一步得到想要的資料，其架構如表 4.4 所示。

表 4.1 教學課程資料庫綱要

欄位意義	欄位名稱	資料型態	資料長度	備註
作品編號	Dno	char	20	Key
作品題名	Dtitle	char	50	(中英文並列)
標準編號	Isxn	char	20	
作品類別	Dkind	char	5	
作品型式	Dtype	char	5	
出版者	Dpublisher	char	50	(中英文並列)
出版日期	DpubDate	char	20	
語言	Dlanguage	char	20	
研究時代	Dperiod	char	20	
國家地區	Dregion	char	20	
文類		char	20	
研究作家	Dauthor	char	20	
研究作品	Dobject	char	50	
流派	Dfaction	char	50	
主題	Dsubject	char	255	
資料提供者	Dprovider	char	50	
網路資源	NetData	char	255	
所屬學會	Downer	char	30	
附註	DMemo	char	255	

表 4.2 研究論文資料庫綱要

欄位意義	欄位名稱	資料型態	資料長度	備註
作品編號	Dno	char	20	Key
作品題名	Dtitle	char	50	(中英文並列)
標準編號	Isxn	char	20	
作品類別	Dkind	char	5	
作品型式	Dtype	char	5	
出版者	Dpublisher	char	50	(中英文並列)
出版日期	DpubDate	char	20	
語言	Dlanguage	char	20	
研究時代	Dperiod	char	20	
國家地區	Dregion	char	20	
文類		char	20	
研究作家	Dauthor	char	20	
研究作品	Dobject	char	50	
流派	Dfaction	char	50	
主題	Dsubject	char	255	
資料提供者	Dprovider	char	50	
網路資源	NetData	char	255	
所屬學會	Downer	char	30	
附註	DMemo	char	255	

表 4.3 比較文學人才資料庫綱要

欄位意義	欄位名稱	資料型態	資料長度	範例	備註
編號	CNo	Char			Key
*姓名	CName	Char		李鴻瓊	可連結到論文資料庫或教學資料庫
◎英文姓	ECLast Name	Char		Li	可連結到論文資料庫或教學資料庫
◎英文名	ECFirst Name	Char		Hung-chiung	可連結到論文資料庫或教學資料庫
職稱	CTitle	Char		兼任講師	
英文職稱	ECTitle	Char		Part-time Lecturer	
*服務(就讀)機構及單位	CAffiliation	Char		台灣大學外文系; 東吳大學英文系	機構名稱:全名, 去掉國立及私立。 單位名稱:簡稱。
◎英文服務(就讀)機構及單位	ECAffiliation	Char		Department of Foreign Languages and Literatures, National Taiwan University; English Department of Soochow University	
聯絡地址(公)	CAddress	Char		(104)台北市羅斯福路四段1號	
英文聯絡地址(公)	ECAddress	Char		No. 1, Sec. 4, Roosevelt Road, Taipei 104, Taiwan	
聯絡電話(公)	CTel	Char		02-23630231 ext. 2286	
電子郵件	CEmail	Char		hchlee@ms16.hinet.net	
個人網頁	CWebpage	Char			
*◎專長領域/主題/作者/作品(中英文並列)	CExpertise	Char		文學理論=Literary Theory;班雅民=Walter Benjamin;文藝復興英國文學=Renaissance English Literature;《仙后》=The Faerie Queene	最多列六項專長。但只能輸入五項,第六項“比較文學”為預設專長,由系統自動填入。
*◎常開課程(中英文並列)	CCourses	Char		英國文學(一)=English Literature (I);文學批評=Literary Criticism;	最多列五項課程。
其他	COthers	Char		台灣大學外文所博士候選人;台北市文山社區大學中外小說課程兼任講師	填入任何額外想提供之資料。
英文其他	ECOthers	Char			

表 4.4 網路資源資料庫欄位

學會	大類	中類	小類	網站名稱	網站連結	網站說明
----	----	----	----	------	------	------

5. 最新消息資料庫

以資料庫形式存放最新消息，最新消息由各學會發佈，可依其消息內容加以分類（徵稿、徵才、會議、活動等），除了內容詳文外，也提供全文網站，讓使用者可以進一步了解該消息。

表 4.5 最新消息資料庫欄位

訊息標題	張貼者	訊息類別	到期日期	訊息內容	全文網址	備註
------	-----	------	------	------	------	----

第三節 網站使用統計分析

一、網站訪客統計

新版網站在 2002 年 11 月正式啟用(新版網站介紹請參照下節<計畫進度>)，為統計網站使用情形，我們使用了 HotRank 所提供的網站使用情形統計軟體（訪客分析系統），它除了統計訪客人數，還提供了訪客上站情形的概略如：週訪客平均、月訪客平均、上站時間、瀏覽多久等資訊，且同一訪客的重新整理 (reload) 不會紀錄，可使此數字更加精確，圖 4.2 展示的是到目前為止的統計資料。

網站名稱	hermes	啟用日期	Thu, Nov 7 18:54:22 2002 CST
本日訪客	6	平均日訪客	18
本週訪客	40	平均週訪客	127
本月訪客	498	平均月訪客	551
本季訪客	1160	平均季訪客	1653
年度訪客	2450	累積總訪客	3669
最大日訪客	53	最大訪客日	2002/12/02
最大週訪客	222	最大訪客週	2002 # 48
最大月訪客	641	最大訪客月	2003/04

圖 4.2 訪客資訊

由上圖 4.2 可得知總計畫新版網站從啟用至今的所有訪客資訊，包括平均訪客，最多訪客的人數，而圖 4.3 是一個星期平均的上站人數，由此圖可知通常星期三星期四為訪客較多的尖峰時期，而星期六日則為人數較少的離峰期，此種情形是屬於合理的現象。

週訪客分析表			
星期	訪客人數	百分比	統計圖
星期日	260	10.61%	
星期一	401	16.37%	
星期二	385	15.71%	
星期三	429	17.51%	
星期四	414	16.90%	
星期五	322	13.14%	
星期六	239	9.76%	

圖 4.3 一週訪客統計

二、訪客人數變化原因

圖 4.4 為本年至今的訪客人數統計（以週為單位），從此圖可看見一些上站人數的變化，觀察可推得一些本網站訪客的上站趨勢以及人數變化原因。

1. 一般性原因

禮拜六日為人數較少的天數，而一些國定假日或是連續假期也為本網站訪客較少的時期（如過年，春假）；由於本網站的使用者多數是學生，學期中的使用人數是較多的。

2. 非一般性原因

- 計畫之資料庫系統是使用微軟的 SQL 軟體，而在 2003 年 1 月 26 日全球爆發了 SQL 病毒 worm_sqlpl434.a，發作為期約五天，使得該週的訪客無法連上資料庫，人數驟減。
- 電力的中斷、定期維修與網路的維護。星期六與星期日經常是各項裝備的維修日，使用者在這個期間便無法使用 Hermes 的服務。這個影響不如想像的小，經常因為星期六、日的維修動作，造成後續幾天使用人數的驟減，因為使用者或許會認為這個網站已經不再提供服務了。

三、匯言堂使用情形

匯言堂（<http://forum.hrc.ntu.edu.tw/hermes/index.php>）為總計畫新架設之論壇，目的為讓使用者在此論壇可互相討論，並成立相關討論版，匯言堂在第四節有連結介紹，下圖 4.5 為論壇目前之使用情形

週別	訪客人次	統計圖
# 00 (01:01)	68	
# 01 (01:05)	170	
# 02 (01:12)	155	
# 03 (01:19)	72	
# 04 (01:26)	39	
# 05 (02:02)	45	
# 06 (02:09)	67	
# 07 (02:16)	66	
# 08 (02:23)	58	
# 09 (03:02)	123	
# 10 (03:09)	117	
# 11 (03:16)	130	
# 12 (03:23)	138	
# 13 (03:30)	125	
# 14 (04:06)	159	
# 15 (04:13)	162	
# 16 (04:20)	179	
# 17 (04:27)	139	
# 18 (05:04)	151	
# 19 (05:11)	127	
# 20 (05:18)	119	
# 21 (05:25)	40	

圖 4.4 訪客人次統計 (以週為單位)

統計資料	數值	統計資料	數值
文章總數:	476	平均每天發表的文章總數:	1.93
主題總數:	212	平均每天發表的主題總數:	0.86
註冊會員總數:	174	平均每天註冊的會員總數:	0.70
討論區啓用日期:	23 九月 2002 12:16 pm	頭像資料夾檔案大小:	0 Bytes
資料庫檔案大小:	1.42 MB	Gzip 壓縮功能:	關閉

圖 4.5 匯言堂使用統計

第四節 計畫進度

有鑑於去年評審委員提出網站各項缺點：1)不夠美觀；2)功能不夠完整；3)介面不夠完善，今年針對上述三項缺點加以改善。

- 將整個網站重新改版，加強美工使網頁更加美觀，並在網站入口製作 Flash 動畫，讓站更加賞心悅目
- 增加最新消息與網路資源功能，使網站新增了消息發布以及讓使用者快速尋找有用資源之功能
- 重新製作介面，並加入英文版網站，使得網站介面更加友善

一、新版網站導覽

網站首頁如圖 4.6 所示。



圖 4.6 匯文網中文首頁

網站功能

使用者一開始進入網站即可以看到如上圖所示的歡迎畫面，中間寫著歡迎文字而下方有對應的英文，左方的功能列顯示使用者可用之功能（最上面為對應之英文），分別為：

1. 網站簡介 (About us)

為計畫作簡單之介紹，包括計畫之背景與目的、網站學術資源、網站互動與公告、計畫成員與連絡方式，如下圖 4.7 所示，點選上方各個按鈕可觀看相對應的項目，最左邊的按鈕為英文版本。

2. 最新消息 (News)

公佈各個學會的相關公告、活動通知、學術會議、資源分享等消息，如下圖 4.8 所示，依照消息張貼的日期排列，使用者可點選消息標題以查看詳細的內文，右上方提供查詢的功能，除了關鍵字外還可依類別作檢索，另外，亦可查詢到過

去已過期的消息，如圖 4.9 示即為類別為學術會議的以過期消息。

3. 資料查詢 (Query)

提供查詢教學資料資料庫、研究論文資料庫、會員人才資料庫。點選資料查詢後出現如下圖 4.10 頁，使用者可以選擇其中一個資料庫查詢或者點選下面的總查詢使用關鍵字一次查詢三個資料庫。以研究論文資料庫為例，若我們點選了研究論文資料庫的圖示會出現如圖 4.11 頁，在此使用者可以直接利用簡易檢索查詢（即使用關鍵字查詢所有欄位），或者點選進階檢索進入如圖 4.12 頁，填寫欲查詢的各個欄位，如題名、作者等，再點選查詢即可觀看查詢之結果，查詢結果如圖 4.13 示，結果可依相關欄位排序，點選論文題名則會出現該筆資料的詳目，以第一筆資料為例，點選後出現如下頁圖 4.14 網頁

4. 學會網站 (Association)

比較文學學會、英美文學學會、文化研究學會之網站連結如下圖 4.15

5. 匯言堂 (Forum)

匯言堂為討論英美文學相關題材的論壇，可直接連結到此論壇如下圖 4.16

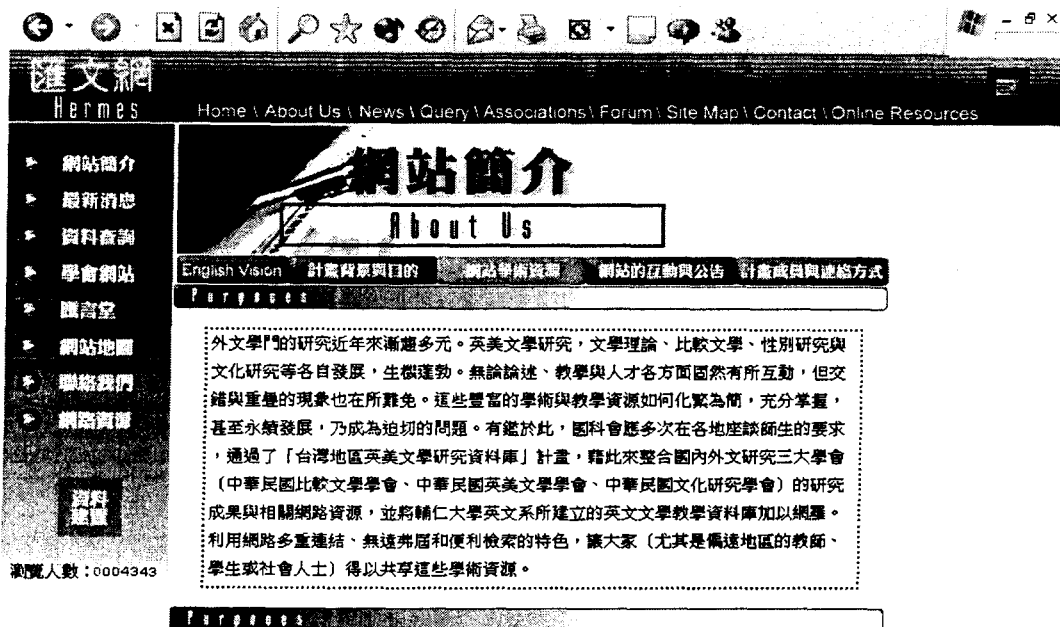


圖 4.7 匯文網網站簡介

Home \ About Us \ News \ Query \ Associations \ Forum \ Site Map \ Contact \ Online Resources

最新消息

News

--選擇訊息類別--

查詢

張貼日期	訊息標題	張貼者	類別
2002-12-17	中興大學Intergrams徵稿啟事	比較文學學會	論文徵稿
2002-12-17	Ebleke in the Orient Kyoto 2003研討會徵稿啟事	比較文學學會	論文徵稿
2002-12-16	國立台灣大學外國語文學系徵文類專兼任教師	比較文學學會	徵才啟事
2002-12-16	國立交通大學外文系徵求專任文學教師	比較文學學會	徵才啟事
2002-12-02	建置資料注意事項	陳光華	網站公告
2002-11-30	網頁資源建置功能已完成，請各位同仁試用	陳光華	網站公告
2002-11-26	匯言堂開放討論版與群組申請	陳光華	網站公告
2002-11-26	最新消息建置功能完成	陳光華	網站公告
2002-11-26	研究論文資料庫新增531筆資料	陳光華	網站公告
2002-11-26	教學資料資料庫新增100筆資料	陳光華	網站公告
2002-11-26	會員人才資料庫新增95筆資料	陳光華	網站公告

瀏覽人數：0004343

圖 4.8 匯文網最新消息

Home \ About Us \ News \ Query \ Associations \ Forum \ Site Map \ Contact \ Online Resources

過去訊息查詢

News

回上一頁

--選擇訊息類別--

查詢

張貼日期	訊息標題	張貼者	類別
2002-11-15	國立師範大學第一屆文化研究國際學術研討會	比較文學學會	學術會議

瀏覽人數：0004343

圖 4.9 匯文網過去訊息查詢

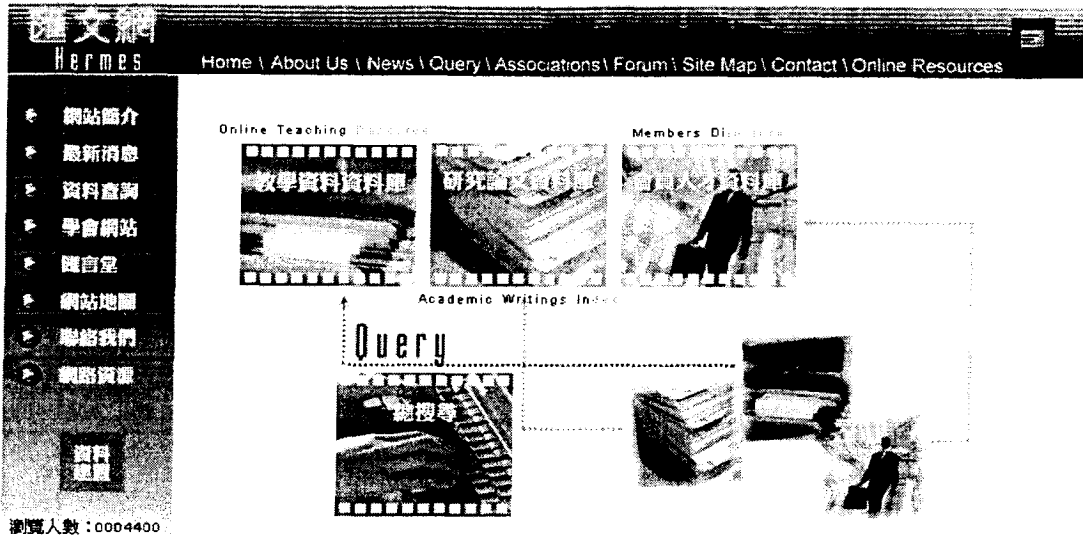


圖 4.10 匯文網資訊查詢網頁



圖 4.11 匯文網簡易資訊查詢畫面

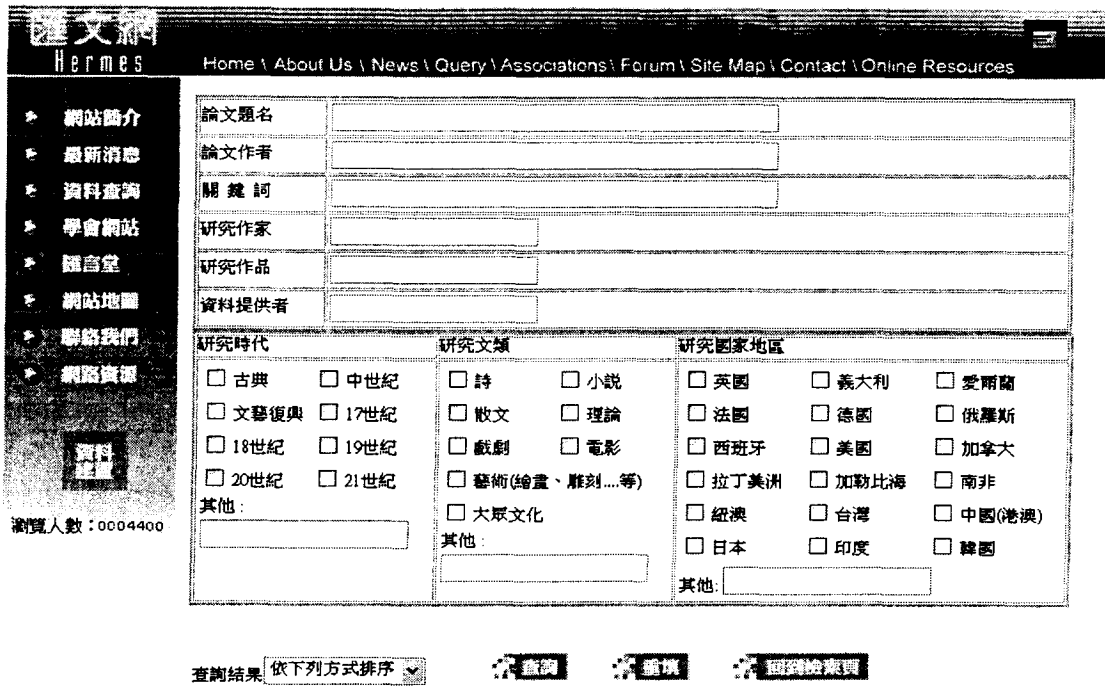


圖 4.12 匯文網進階資訊查詢畫面



圖 4.13 匯文網資訊查詢結果簡目顯示

匯文網 Hermes		Home \ About Us \ News \ Query \ Associations \ Forum \ Site Map \ Contact \ Online Resources
網站簡介	記錄編號	cla-200211.3053151
最新消息	論文題名	從樂府詩到迪士尼動畫——木蘭故事中的敘事、情慾和國族想像
資料查詢	論文作者	余君偉=Yu, Eric K.W.
學會網站	論文譯者	
匯言堂	原聲資源	
網站地圖	期刊題名	中外文學
聯絡我們	期刊專欄題名	翻譯研究與作品改編：第二十四屆比較文學會議論文專輯（Ⅲ）
網路資源	出處譯者	
資料建置	出版日期	2001-01
	書刊版次	
	出版者	
	卷期版頁	29(8)=344
	研究作家	普立普=V.I Propp; 葛雷馬斯=A.-J. Greimas
	研究作品	樂府木蘭詩; 蘇木蘭代父從軍; 花木蘭征北; 忠孝烈木蘭傳; 花木蘭; 木蘭迪士尼動畫
	研究時代	古典, 17世紀, 18世紀, 20世紀
	研究文類	詩, 小說, 戲劇, 電影
	全文網址	
	研究國家地區	美國, 中國
	論文頁碼	38-69
	論文語言	繁體中文
	關鍵詞	木蘭故事; 敘事學; 國族想像; 性別角色; 迪士尼動畫

瀏覽人數：0004400

圖 4.14 匯文網資訊查詢結果詳目顯示

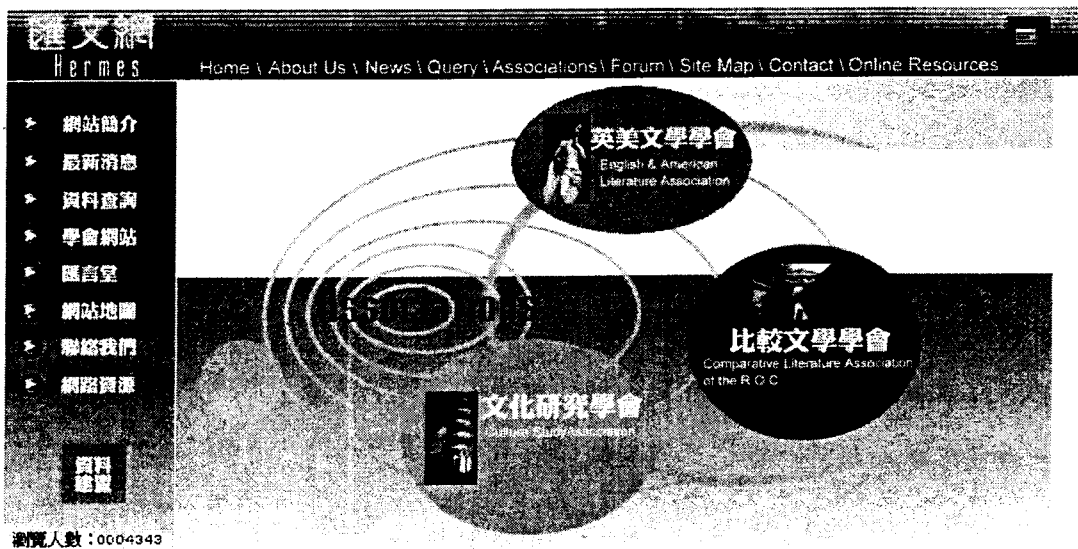


圖 4.15 匯文網學會網站

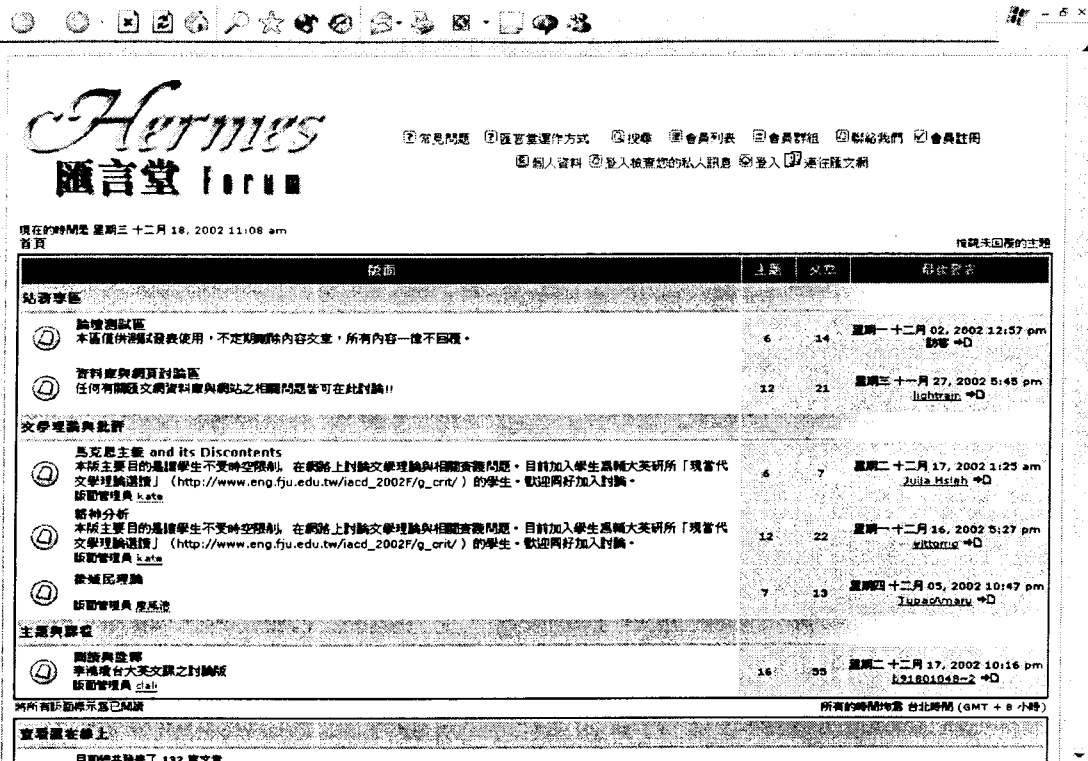


圖 4.16 匯文網網路論壇-匯言堂

6. 網站地圖 (Site Map)

整個網站的架構利用樹狀圖呈現，可了解整個網站的階層，如下圖 4.17 者只需直接點選樹狀圖上的名稱即可直接連結到該網頁，可讓使用者快速的進入他需要的網頁。

7. 聯絡我們 (Contact)

如下圖 4.18 用者可利用電子郵件與各學會負責人及網站聯絡人聯繫，可提供使用者與學會聯繫的管道，可幫助網站維護站內資訊正確，使用者再需要更進一步的資訊或協助時也可快速聯繫到學會負責人員。

8. 網路資源 (Online Resources)

如圖 4.19 所示，匯文網以樹狀圖的方式來顯示包括人文學中心在內的五個單位建置相關的網路資源，點選右邊的圖示可以查詢該單位所建置的網路資源，一開始的畫面僅查詢大類及中類，而每個大類名稱都可以繼續查詢至它所包含的中類及小類，同理，點選中類可以查詢出該中類所包含的小類，而點選樹狀圖最上面的學會名稱可顯示出該學會建置的所有網站資源資料。

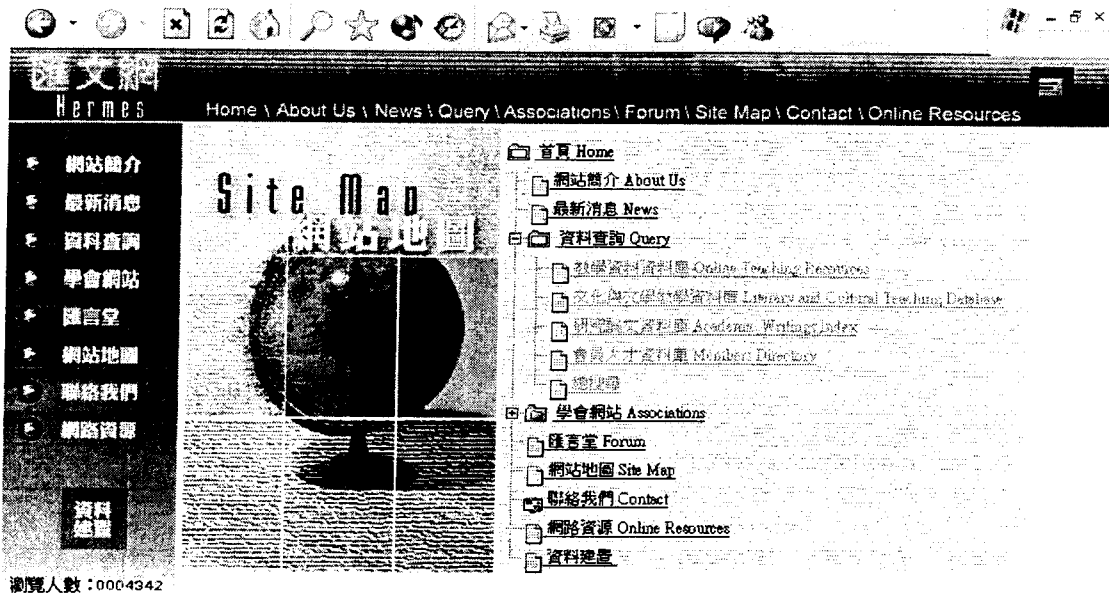


圖 4.17 匯文網網站地圖

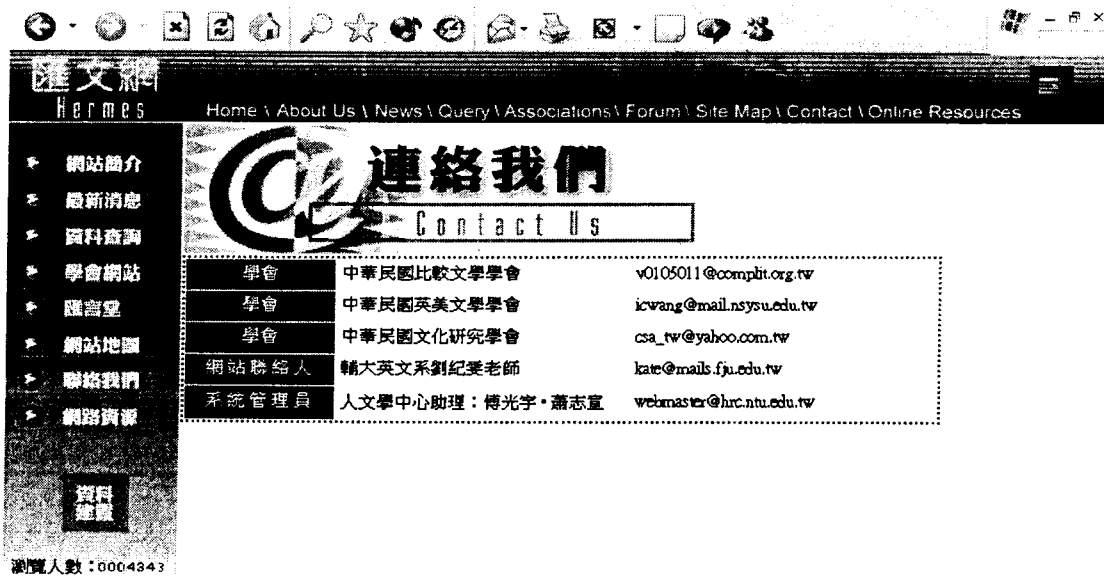


圖 4.18 匯文網聯絡資訊網頁

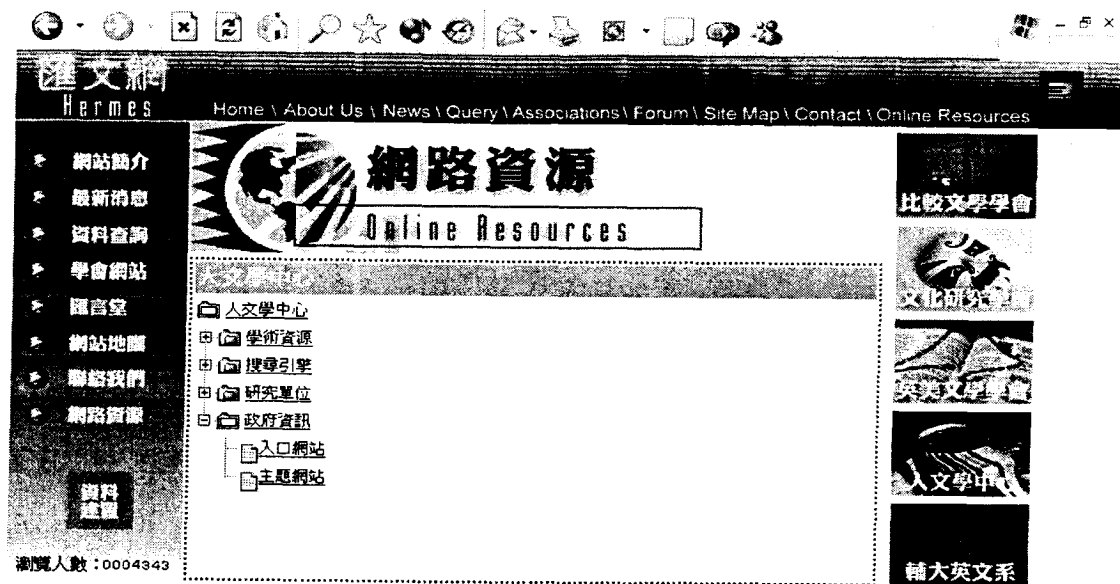


圖 4.19 匯文網網站資源

圖 4.20 即為點選人文學中心下的研究單位(大類)所顯示的情形，正如圖所示，若該資源有小類名稱則在小類欄位中會顯示出其名稱，網頁說明欄位若該資料有說明，即會出現如圖 4.20 第 4 筆資料網頁說明欄位的小圖示，可點選以觀看說明。

9. 資料建置

此部分為各個學會建置資料的入口，在輸入帳號密碼後即可進入輸入介面，選取所欲新增或修改的資料庫，以教學資料資料庫為例，進入如圖 4.21 之網頁後點選功能(建檔、瀏覽修改、檢索修改)，以建檔為例，建檔畫面如圖 4.22、圖 4.23、圖 4.24 所示。

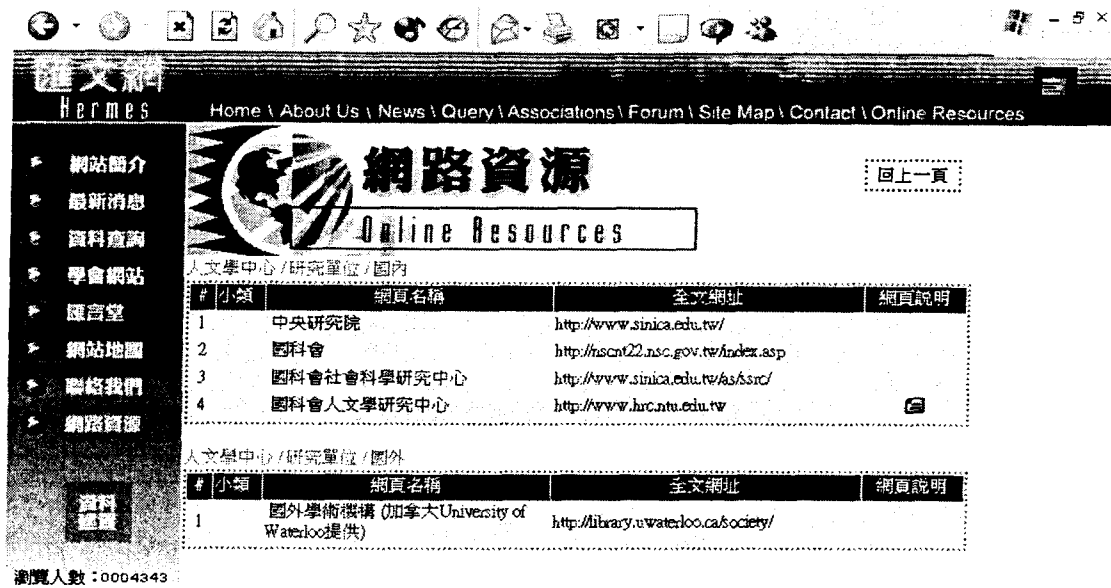


圖 4.20 匯文網各單位建製之網站資源

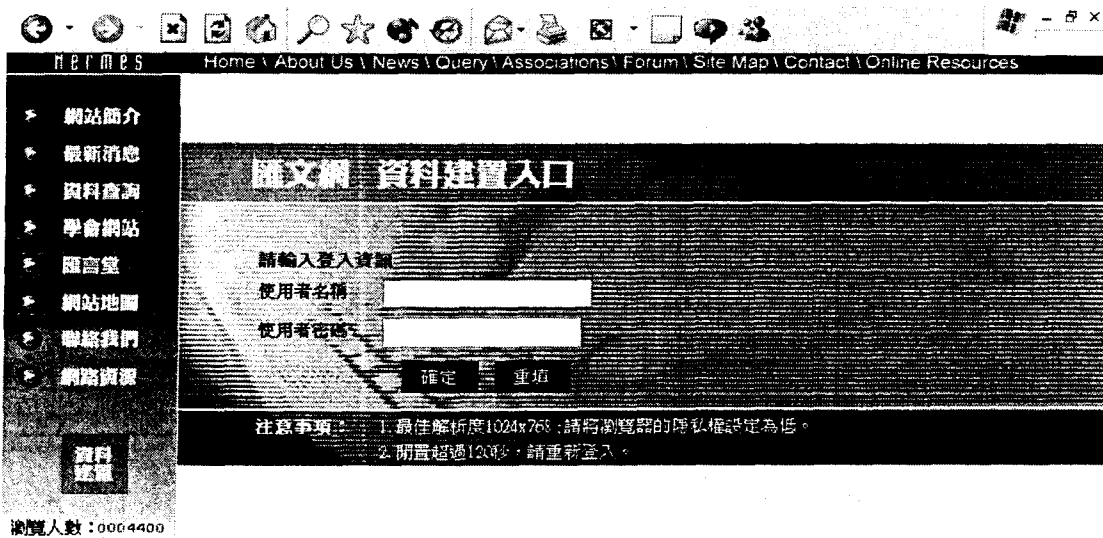


圖 4.21 匯文網資料建置入口

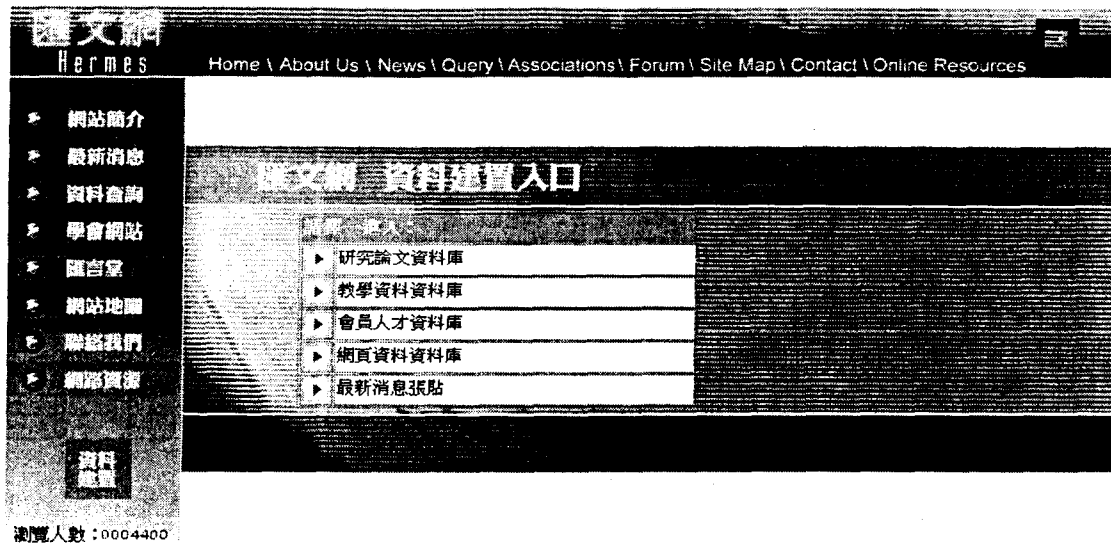


圖 4.22 匯文網各單位建製-教學資料資料庫為例 (1)

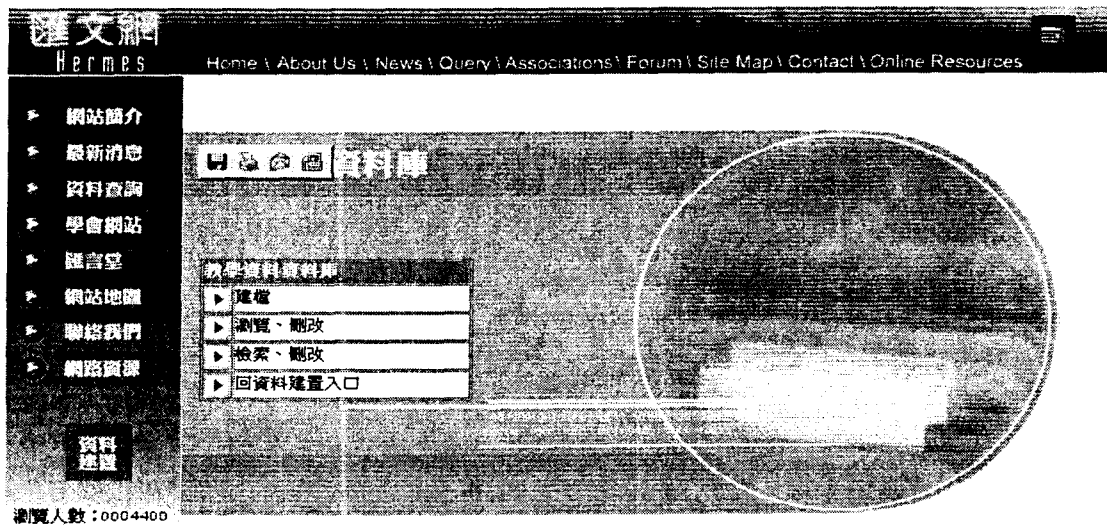


圖 4.23 匯文網各單位建製-教學資料資料庫為例 (2)

HerMES Home : About Us | News | Query | Associations | Forum | Site Map | Contact | Online Resources

標記欄位者請勿空白！ 線上求助請將滑鼠移到該欄位的？上面

資料題名	<input type="text"/>	語言	1.繁體中文 <input type="text"/>
資料提供者	<input type="text"/>	教學單位	<input type="text"/>
資料網址	<input type="text"/>	授課年度	民國 <input type="text"/> 學年度(請使用阿拉伯數字)
資料簡介	1.文字 <input type="text"/>		<input type="checkbox"/> 上學期 <input type="checkbox"/> 下學期(全年課程則複選)
資料說明	<input type="text"/>	研究作家	<input type="text"/>
資料類別	1.課程大綱 <input type="text"/>	研究作品	<input type="text"/>
出版者	<input type="text"/> 台北三民	雜誌刊	<input type="text"/>
出版日期	<input type="text"/> 2001-08-30 <input type="text"/> 2001-01/2001-02	附註	<input type="text"/>
研究時代：(可複選)		研究文類：(可複選)	
<input type="checkbox"/> 古典 <input type="checkbox"/> 中世紀 <input type="checkbox"/> 文藝復興 <input type="checkbox"/> 17世紀 <input type="checkbox"/> 18世紀 <input type="checkbox"/> 19世紀 <input type="checkbox"/> 20世紀 <input type="checkbox"/> 21世紀 其他： <input type="text"/>		<input type="checkbox"/> 詩 <input type="checkbox"/> 小說 <input type="checkbox"/> 散文 <input type="checkbox"/> 理論 <input type="checkbox"/> 戲劇 <input type="checkbox"/> 電影 <input type="checkbox"/> 藝術(繪畫、雕刻、攝影...等) <input type="checkbox"/> 大眾文化 其他： <input type="text"/>	
		<input type="checkbox"/> 英國 <input type="checkbox"/> 義大利 <input type="checkbox"/> 愛爾蘭 <input type="checkbox"/> 法國 <input type="checkbox"/> 德國 <input type="checkbox"/> 俄羅斯 <input type="checkbox"/> 西班牙 <input type="checkbox"/> 美國 <input type="checkbox"/> 加拿大 <input type="checkbox"/> 拉丁美洲 <input type="checkbox"/> 加勒比海 <input type="checkbox"/> 南非 <input type="checkbox"/> 紐澳 <input type="checkbox"/> 台灣 <input type="checkbox"/> 中國(港澳) <input type="checkbox"/> 日本 <input type="checkbox"/> 印度 <input type="checkbox"/> 韓國 其他： <input type="text"/>	

送出 重填

圖 4.24 匯文網各單位建製-教學資料資料庫為例 (3)

第五章

結論與未來規劃

第一節 結論

人文研究以及外文學門的知識領域正在快速變動、擴張與重整之中，而相關的人文研究也漸趨多元且跨領域、跨學科、跨地區與文化，因此如此龐大與多元的資訊、知識與研究成果已遠非傳統的資料累積、查詢與取得的方法所能處理。本計畫所作的正是在架構如此一個知識與學術更新的環境，因此必然能夠刺激並輔助國內人文（特別是外文）研究與教學的轉變與發展，以適應變動中的社會形態與知識結構。網路、網站與資料庫的發展絕非只是工具而已，而負責各子計畫的學會所能提供的服務與扮演的角色則是某種串連與服務的機制；隨著新知識形態的出現，學會們也必然需要發展非紙本、非面對面接觸式的串連、交流與提供資訊的工作。本計畫所作的絕對不只是在幫助單獨學會與單位促進其網路服務的功能而已，從更深層的角度來看，我們是試著結合網路技術與人文知識，以開發並導引出想像中的人文研究的未來遠景與新架構版圖，並且作為未來更多領域整合的一個網路先驅範例。而除此之外，對地處偏遠、相關資訊與教學資源相對缺乏的學者與研究單位而言，特別是在目前各大學紛紛設立而軟、硬體資源多未臻理想的狀況下，本計畫在研究與教學上應能發揮相當大的輔助與平衡效果。

由於整合各學會此一工作及其龐雜，需要投入一定的人力物力以及時間，希望此一資源網之建立日後可由各學會與單位共同負擔，方能有效管理、更新並擴展。此外，統合其他學會共同成立統一的網路資源網，除可分擔人力需求以負責更新與擴充各部分之資源外，使用者原先在不同單位使用不同資源架構時所遭遇到之資料過於龐雜且重疊的問題得以解決，並可更進一步統合國內之人文研究網路資源。而在學術論壇方面，希望在入口網站架設完成後，系統可串連各學會以及國內外研究

人員之共同討論區，以更進一步促進學術對話之暢通與普及，以及學術討論之國際化。

本計畫執行至今已近1年8個月，既定規劃的項目多數已完成，目前正積極加快資料建置的速度，總計畫與子計畫亦定時討論，以規劃新的功能。

第二節 未來規劃

本總計畫在未來一年將繼續建立、維護、管理資料庫，並將發展討論群，提供英美文學、文化、教學等領域的使用群，有一個共同的意見交換與傳遞訊息的平台。此外，由於電腦軟硬體技術的發展非常的快速，且日新月異，對於維護資料庫系統軟硬體的挑戰，也是極為重大的。對於子計畫所需的各項技術支援，也是總計畫工作人員，必須隨時配合並提供適切的服務。以下是總計畫與各子計畫未來一年的工作規劃。

一、總計畫

- (一) 資料的持續建置
- (二) 系統的維護與更新
- (三) 發展電子報發行機制，推動個人化服務
- (四) 發展全文檢索系統
- (五) 整合余玉照教授、張靜二教授建立之「西洋文學在台灣研究書目」
- (六) 專題選萃

二、比較文學學會

- (一) 研究論文資料庫部份，下年度計畫將逐步推動以下工作
 - 1. 全國比較文學會議之初步論文資料目前已輸入完畢，接下來要加強的是第二階段較為細部且須專業書目學知識的論文資料描述，如所研究之作家、作品、時代、文類、國家地區，以及關鍵詞。此部份為一般資料處理人員無法自行判別之資料，因此需要原論文之作者配合提供，然後再由資料處理人員鍵入資料庫中。本學會所設計之論文資料問卷已全數寄送予原作者

填寫，目前問卷正陸續回收之中，而資料建置之工作也在進行中。未回收之書目問卷，本會將在下一年度額外增聘工讀生來負責閱讀這些論文並填寫細部的書目資料，以解決建置資料不夠完整的問題。

2. 繼續建置國際比較文學會議之論文資料，並且仿照全國比較文學會議論文資料 建置的方式完成細部書目描述與全文上網等事宜。
3. 本會預計於六月開始請所有比較文學學會會員提供著作目錄表，然後進行會員著作書目資料之建置。此項工作量較為龐大，因此會是下一年度的重點工作。

(二) 網路資源部份

1. 由於此項工作甚為龐雜，因此下一年之進度仍為持續建立此一網絡資源架構。
2. 統合其他學會共同成立統一的網路資源網，除可分擔人力需求以負責更新與擴充各部份之資源外，使用者原先在不同單位使用不同資源架構時所遭遇之資料過於龐雜且重疊的問題亦得以解決，且可更進一步統合國內外之人文研究網路資源。

(三) 會員人才資料庫部份

1. 繼續完成中英雙版之會員人才資料建置。
2. 更新會員人才資料。
3. 待英文版網頁完成之後，將此會員人才資料庫開放予國外人士查詢使用。

(四) 網路學術討論區

1. 繼續加強宣傳之工作，並於會員大會中再次向會員說明使用方法，以鼓勵研究學者多加參與。
2. 調查會員之需求，由學會定期邀請特定會員開設討論版。

(五) 學會網站改版

為因應會員人才資料更新之問題，本會於下年度計畫中將再次改版學會網站，建立會員資料庫線上管理系統，由會員定期自行上網更新個人資料，然後再將更新資料匯入總計畫網站之會員人才資料庫中。

(六) 英文版網頁部份

目前網頁翻譯的工作正逐步進行中。待中文網站之架構與內容已成熟至一定程

度之後，便可全面翻譯成英文版網頁，並要求國內、外之重要網站（國際與各國比較文學網站、各國相關研究單位與系所網站）將之登錄，以更進一步具體落實國內外學者的學術交流與學術國際化。

三、英美文學學會

未來網站的發展，有以下六點：

- （一） 英文版面的建置--英文版面目前已陸續建置中，惟學會資料多半為中文，翻譯成英文的過程需較長的時間才能完成。學會將要求提供最新消息及徵人求才的學術單位，能夠同時提供英文版本，英文版面的建置將使使外籍老師也能使用我們的網站資訊。
- （二） 預備將學會出版品（英美文學評論及英美文學研討會論文集）全文上網。
- （三） 將「徵文啟事」獨立公佈，使有意投稿者能迅速看到相關消息。
- （四） 國科會人文研究中心委託英美文學學會所做的「國內英美文學期刊論文註釋書目」計畫已屆完成階段，將請計畫主持人授權上載結案資料，以供學界參考。
- （五） 在網站資源方面，我們將提供國內對英美文學作品的翻譯版本書目，以供社會大眾參考。
- （六） 積極改進網站版面使更加活潑化。學會已在四月中旬向會員宣布本網站之建置，期盼會員在使用網站之後，有任何意見都可以向學會反映，學會將綜合各界的建議，調整更新網站使內容更加完善。

四、輔大英文系

第三年工作目標：

- （一） 改善資料庫的結構和互動網頁功能：如每頁增加連回首頁的連結、引用本頁所須的 MLA 格式；增加專有名詞辭彙庫（Glossary）的功能，並和內部資料出現辭庫所含的字辭產生連結；讓有帳號的會員使用者可以下載附有出處的資料（可行性和正確性需要討論）；
- （二） 增補更正資料：完成尚未整理的輔大既有資料；繼續向國內外老師徵求教材；繼續讓研究生寫作者生平簡介或辭彙定義，並且不斷檢查資料，改正

錯誤；

- (三) 繼續增加多媒體教材；(如英詩朗誦)
- (四) 徵詢使用者意見，改進資料庫；
- (五) 擬定將教材納入資料庫的流程，以利永續發展。

參考文獻

一、中文部分

1. 卜小蝶。「Internet 資源搜尋系統的發展與運用」。《大學圖書館》，第二卷第一期，（民國 87 年 1 月）。
2. 凌網：<http://www.hyweb.com.tw/> (2002/06/02)。
3. 陳光華，陳雅琦。「臺灣人文學引用文獻資料庫之建置」。《圖書館學與資訊科學》第二十七卷第 1 期（民國 90 年 4 月），頁 51-77。
4. 陳光華，陳雅琦。「學術期刊引用文獻資料庫之現況與建置」。《大學圖書館》第五卷第一期（民國 90 年 3 月），頁 33-48。
5. 陳光華。「臺灣人文學引用文獻資料庫」建立之研究 (I)。行政院國家科學委員會人文學研究中心研究計畫成果報告，民國 89 年 12 月。
6. 陳光華。「臺灣人文學引用文獻資料庫」建立之研究 (II)。行政院國家科學委員會人文學研究中心研究計畫成果報告，民國 90 年 12 月。
7. 曾元顯。「新一代資訊檢索技術在圖書館 OPAC 系統的應用」。《大學圖書館》，第一卷第三期，（民 86 年 7 月）82-93 頁。
8. 絲瓜棚：<http://www.loofah.com.tw/newsgroup.html> (2003/06/02)。
9. 意藍科技：http://www.ima.com.tw/website/eland/index_0.html (2003/06/02)。
10. 網擎：<http://www.openfind.com.tw/> (2003/05/02)。
11. 龍捲風：<http://www.tornado.com.tw/> (2003/05/02)。
12. 羅思嘉。「網路資源搜尋引擎」。《國立成功大學館刊》，第三期，（民國 88 年 4 月）頁 57-75。

二、外文部分

1. Hickey, Dona J. and Donna Reiss, eds. Learning Literature in an Era of Change : Innovations in Teaching. Stylus, 2000.
2. Landow, George P. "The Definition of Hypertext and Its History as a Concept." From Hypertext: The Convergence of Contemporary Critical Theory and Techonolgy. Johns Hopkins University Press: 1992, pp. 3-4. <<http://65.107.211.206/cpace/ht/jhup/history.html>> (2003/5/20).
3. Spiro, Rand J., Paul J. Feltovich, Michael I. Jacobson and Richard L. Coulson. "Cognitive Flexibility, Constructivism, and Hypertext: Random Access Instruction for Advanced Knowledge Acquisition in Ill-Structured Domains" <<http://www.ilt.columbia.edu/ilt/papers/Spiro.html>> (2003/5/1).
4. alltheweb : <http://www.ussc.alltheweb.com/> (2002/05/02).
5. altavista : <http://www.altavista.com/> (2002/05/02).
6. google : <http://www.google.com/> (2002/05/02).

附件

附件一、文學與文化教學資料庫網頁範本
網站網址：<http://hermes.hrc.ntu.edu.tw/lctd/index.htm>

附件一~1. 斷代與區域文學的統一範疇與呈現



The image shows a screenshot of a website page. At the top left is a logo for 'Literature and Culture Teaching Database' with the Chinese text '文學與文化教學資料庫'. To the right of the logo is a decorative horizontal line with small icons. Below the logo, the text 'Literature and Culture Teaching Database' is written in a smaller font.

On the left side, there is a vertical menu with the following items: Introduction, Concepts, Related Links, References, Major Authors, Back to British Lit. in Medieval Period, and Back to Main Page.

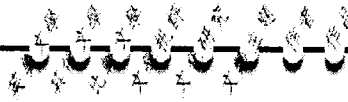
The main content area features the title 'British Literature in Medieval Period' in bold, with the Chinese translation '中世紀 英國文學' below it. Underneath the title is the subtitle 'Medieval English Literature and Culture' in a large, decorative font.

At the bottom of the main content area, there are two images. The left image is a black and white illustration of a medieval manuscript page with a large initial letter and text. The right image is a black and white illustration of a medieval manuscript page showing a scene with several figures, possibly a religious or historical event.



文學與文化教學資料庫

Literature and Culture Teaching Database



World Literatures in English

General Concepts

Cultures & Histories

Authors

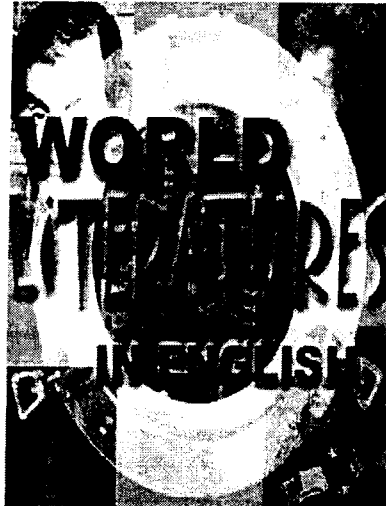
Relevant Links

Bibliographies

Course Syllabi

Home

Constructed by
Kate Liu



附件一~2. 文學作家與理論家首頁的統一範疇與呈現


http://hermes.hrc.ntu.edu.tw/lotus/asp/authors/index.asp

文學與文化教學資料庫
Literature, Arts, Culture, Teaching, Database

Emily Dickinson
1830 ~ 1886

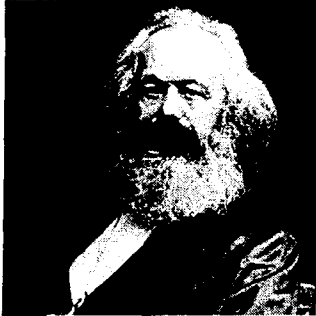
Introduction
Works&StudyGuide
References
Related Links
Back to Dickinson
Back to Authors' Index

Study Guides
- In Honor and Memory of Fr. Pierre E. Deners 獻懷善神父
(1921 - 2002)



Karl Marx
1818 ~ 1883


Introduction
Theory
Works&StudyGuide
Back to Marx
Back to Theorists' Index



專長之理論流派：
Marxism

資料提供者：
Kate Liu/劉紀菱

關鍵字詞(Key Words):
German economist, philosopher, and socialist

 文學與文化教學資料庫
Literature and Culture Teaching Database


General Introduction
Authors
Painters
Bibliographies


Site Construction:
Joseph C. Murphy

Site Original Design:
Cindy Chien

Re-Designed by:
BUCK LEE

American Painting & Literature



 文學與文化教學資料庫
Literature and Culture Teaching Database

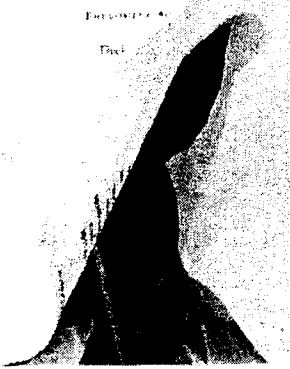
Introduction
Academic Papers
Ekphratic Texts
Relevant Links
Bibliographies
Home

Constructed by
Ray Schulte

Webpage Graphic
Design by
Gillian Feng.

Webpage Graphic
Revision by
Buck Lee

Ekphrasis Literature & Visual Arts



painting: *Phenomena Alter Tide* by Paul Jenkins, 1963
poem: *Phenomena Alter Tide* by Diane Cannon

附件一~4.1 作者總表

~ in alphabetical order of their last names:

- 1 · Arnold, Matthew 馬修·阿爾諾
- 2 · Atwood, Margaret 瑪格莉特·愛特伍德
- 3 · Auden, Wystan Hugh 維斯敦·奧登
- 4 · Baker, Russell
- 5 · Baudelaire, Pierre Charles 波特萊爾
- 6 · Bhatt, Sujata
- 7 · Bishop, Elizabeth 依莉莎白·碧沙普
- 8 · Bissoondath, Neil 布松達
- 9 · Bradford, William
- 10 · Bradstreet, Anne
- 11 · Brady, Judy
- 12 · Brand, Dionne 布蘭德
- 13 · Browning, Robert 羅伯·布朗寧
- 14 · Bryant, William Cullen
- 15 · Bunyan, John 約翰·班揚
- 16 · Butler, Octavia 奧妲維亞·巴特勒
- 17 · Byron, George Gordon Noel 喬治·高登·拜倫
- 18 · Cather, Willa 維拉·凱瑟
- 19 · Centlivre, Susanna
- 20 · Chaucer, Geoffrey 傑弗瑞·喬叟
- 21 · Chekhov, Anton 安東·契可夫
- 22 · Chopin, Kate 凱特 蕭邦
- 23 · Cibber, Colley
- 24 · Cliff, Michelle
- 25 · Congreve, William 威廉·康格里孚
- 26 · Conrad, Joseph 喬瑟夫·康拉得
- 27 · Cooper, James Fenimore
- 28 · Crane, Hart
- 29 · Crane, Stephen
- 30 · Cummings, Edward Estlin 艾德華·艾斯特林·康明斯
- 31 · de Crevecoeur, J. Hector St. John
- 32 · Defoe, Daniel 丹尼爾·狄福
- 33 · Dharker, Imtiaz
- 34 · Dickinson, Emily 愛蜜麗·狄更森
- 35 · Donne, John 約翰·唐恩
- 36 · Douglass, Frederick
- 37 · Dove, Rita
- 38 · Dryden, John 約翰·德萊敦
- 39 · Dunbar, Paul Laurence
- 40 · Dunbar-Nelson, Alice
- 41 · Edwards, Jonathan
- 42 · Eliot, Thomas Stearn 湯馬斯·史登·艾略特
- 43 · Emerson, Ralph Waldo 愛默生
- 44 · Farquhar, George

- 45 · Faulkner, William 威廉·福克納
- 46 · Fearing, Kenneth
- 47 · Fern, Fanny
- 48 · Ferneau, Philip
- 49 · Fitzgerald, F Scott 費茲傑羅
- 50 · Foster, E.M 福斯特
- 51 · Franklin, Benjamin 富蘭克林
- 52 · Frost, Robert 羅伯·佛洛斯特
- 53 · Gildner, Gary
- 54 · Gilman, Charlotte Perkins
- 55 · Ginsberg, Allen 艾倫·金斯堡
- 56 · Goodman, Ellen
- 57 · Gray, Thomas 湯馬士·格雷
- 58 · Harrison, Tony
- 59 · Hawthorne, Nathaniel 霍桑
- 60 · Hecht, Anthony 安東尼·亥克
- 61 · Hemingway, Ernest 海明威
- 62 · Herbert, George 喬治·赫伯特
- 63 · Herrick, Robert 羅伯·海瑞克
- 64 · Hughes, Langston 蘭斯頓·休斯
- 65 · Hwang, David Henry 黃哲倫
- 66 · Irving, Washington 華盛頓·厄文
- 67 · Jackson, Shirley Anne 雪兒麗·安·傑克森
- 68 · James, Henry
- 69 · Jean, Wyclef
- 70 · Jewett, Sarah Orne
- 71 · Johnson, J
- 72 · Johnson, Samuel 山謬爾·約翰生
- 73 · Jonson, Ben 班·姜森
- 74 · Joyce, James Augustine Aloysius 詹姆士·喬伊斯
- 75 · Justice, Donald
- 76 · Keats, John 約翰·濟慈
- 77 · Kincaid, Jamaica 牙買加·琴凱德
- 78 · King, Grace
- 79 · Kingston, Maxine Hong
- 80 · Knight, Sarah Kemble
- 81 · Krishna, Sriniva 希妮娃·克里希納
- 82 · Kureishi, Hanif 哈妮芙·科瑞希
- 83 · Langland, William 威廉·藍朗
- 84 · Lawrence, David Herbert 大衛·赫伯特·勞倫斯
- 85 · Lee, Sky
- 86 · Malory, Sir Thomas 湯瑪斯·梅勞里爵士
- 87 · Marley, Bob
- 88 · Marlowe, Christopher 克利斯多弗·馬羅
- 89 · Marvell, Andrew 安德魯·馬華爾
- 90 · Melville, Herman 梅維爾
- 91 · Merton, Thomas

- 92 · Mew, Charlotte
- 93 · Milton, John 約翰·密爾頓
- 94 · Moore, Marianne 瑪利安·莫爾
- 95 · More, Sir Thomas 湯瑪斯·摩爾爵士
- 96 · Morrison, Toni 東妮·莫莉森
- 97 · Mukherjee, Bharati 波哈拉蒂·穆可杰
- 98 · Muldoon, Paul
- 99 · Nair, Mira 蜜拉·奈兒
- 100 · Narayan, Rasipuram Krishnaswami
- 101 · Orwell, George 喬治·歐威爾
- 102 · Paine, Thomas
- 103 · Palcy, Euzhan
- 104 · Paulin, Tom
- 105 · Piatt, Sarah
- 106 · Piercy, Marge 瑪兒吉·皮爾希
- 107 · Pix, Mary
- 108 · Plath, Sylvia 西爾維亞·柏拉絲
- 109 · Poe, Edgar Allan 艾德格·愛倫坡
- 110 · Pope, Alexander 亞歷山大·波普
- 111 · Pound, Ezra 艾滋若·龐德
- 112 · Ramke, Bin
- 113 · Rhys, Jean 珍里絲
- 114 · Rich, Adrienne
- 115 · Robinson, Edwin Arlington 艾德溫·阿靈頓·羅賓森
- 116 · Robinson, Marilynne 瑪麗蓮·羅賓森
- 117 · Rossetti, Christina 克莉斯緹娜·羅塞蒂
- 118 · Rossetti, Dante Gabriel 但丁·加百列·羅塞蒂
- 119 · Rowlandson, Mary
- 120 · Roy, Arundhati 阿蘭達蒂·洛伊
- 121 · Rukeyser, Muriel
- 122 · Rushdie, Salman 賽爾曼·魯西迪
- 123 · Schwartz, Delmore
- 124 · Selvon, Samuel Dickson
- 125 · Selzer, Richard
- 126 · Shakespeare, William 威廉·莎士比亞
- 127 · Shelley, Percy Bysshe 沛爾希·畢西·雪萊
- 128 · Sheridan, Richard Brinsley 理查·布林斯里·薛里頓
- 129 · Sidney, Sir Philip 菲利普·席得尼爵士
- 130 · Spenser, Edmund 愛德蒙·斯賓塞
- 131 · Steele, Richard
- 132 · Stevens, Wallace 華樂斯·史蒂文斯
- 133 · Stowe, Harriet Beecher
- 134 · Suleri, Sara 莎拉·蘇勒律
- 135 · Swift, Jonathan 強納森·斯威夫特
- 136 · Tagore, Rabindranath 泰戈爾
- 137 · Tan, Amy 譚·恩美
- 138 · Taylor, Edward 艾德華·泰勒

- 139 · Tennyson, Alfred 亞佛列·鄧尼生
140 · The Peral Poet 珍珠詩人
141 · Thoreau, Henry David 梭羅
142 · Twain, Mark 馬克吐溫
143 · Vanbrugh, John
144 · Walcott, Derek
145 · Wheatley, Phillis
146 · Wheelwright, John
147 · White, E. B
148 · Whitman, Walt 華特·惠特曼
149 · Williams, Tennessee 田納西·威廉斯
150 · Williams, William Carlos 威廉·卡羅·威廉斯
151 · Woolf, Virginia 維吉尼亞·吳爾芙
152 · Wordsworth, William 威廉·華滋華斯
153 · Wright, Charles
154 · Wrights, James 詹姆士·萊特斯
155 · Yeats, William Butler 威廉·巴特勒·葉慈

附件一~4.2.1 文學作品 Literature Works

作品名稱	作者
1 · <u>'Next to of Course God America I</u>	Edward Estlin Cummings
2 · <u>'Plato Told'</u>	Edward Estlin Cummings
3 · <u>I Henry IV</u>	William Shakespeare
4 · <u>A Bird Come Down the Walk</u>	Emily Dickinson
5 · <u>A Cold Coming</u>	Tony Harrison
6 · <u>A Description of the Morning</u>	Jonathan Swift
7 · <u>A Game of Chess</u>	Thomas Stearn Eliot
8 · <u>A Narrow Fellow In the Grass</u>	Emily Dickinson
9 · <u>A Noiseless Patient Spider</u>	Walt Whitman
10 · <u>A Picture of Lee Ying</u>	Thomas Merton
11 · <u>A Rose for Emily</u>	William Faulkner
12 · <u>A Song for St. Cecilia's Day</u>	John Dryden
13 · <u>A Sort of a Song</u>	William Carlos Williams
14 · <u>A Streetcar Named Desire</u>	Tennessee Williams
15 · <u>A Twin Toilet, After Rowlandson</u>	John Wheelwright
16 · <u>A Valediction: Forbidding Mourning</u>	John Donne
17 · <u>A Virginal</u>	Ezra Pound
18 · <u>Abeng</u>	Michelle Cliff
19 · <u>Adventure of Huckleberry Finn</u>	Mark Twain
20 · <u>Africa Unite</u>	Bob Marley
21 · <u>After Apple-Picking</u>	Robert Frost
22 · <u>After Death</u>	Christina Rossetti
23 · <u>After Great Pain a Formal Feeling Comes</u>	Emily Dickinson
24 · <u>Agosta the Winged Man and Rasha the Black Dove</u>	Rita Dove
25 · <u>An Egyptian Pulled Glass Bottle in the Shape of a Fish</u>	Marianne Moore
26 · <u>An Essay on Criticism</u>	Alexander Pope
27 · <u>An Essay on Man</u>	Alexander Pope
28 · <u>Anecdote of the Jar</u>	Wallace Stevens
29 · <u>Annamalai</u>	Rasipuram Krishnaswami Narayan
30 · <u>Annie John</u>	Jamaica Kincaid
31 · <u>Anonymous Drawing</u>	Donald Justice
32 · <u>Anyone Lived in a Pretty How Town</u>	Edward Estlin Cummings
33 · <u>Art Review</u>	Kenneth Fearing
34 · <u>As Imperceptibly As Grief</u>	Emily Dickinson
35 · <u>As You Like It</u>	William Shakespeare
36 · <u>Astrophil and Stella</u>	Sir Philip Sidney
37 · <u>At the Lisbon Plate</u>	Dionne Brand
38 · <u>Autumn Begins in Martins Ferry, Ohio</u>	James Wrights

39 · <u>Autumn Begins in Martins Ferry, Ohio</u>	Charles Wright
40 · <u>Barbara Allen</u>	
41 · <u>Bartleby the Scrivener</u>	Herman Melville
42 · <u>Battle-Scene From the Comic Operatic Fantasy</u>	Sylvia Plath
43 · <u>Because I Could Not Stop for Death</u>	Emily Dickinson
44 · <u>Beloved</u>	Toni Morrison
45 · <u>Beowulf</u>	
46 · <u>Birches</u>	Robert Frost
47 · <u>Blossom</u>	Dionne Brand
48 · <u>Bluebeard's Egg</u>	Margaret Atwood
49 · <u>Buffalo Bill's Defunct</u>	Edward Estlin Cummings
50 · <u>Buffalo Soldier</u>	Bob Marley
51 · <u>Cano LIII</u>	Ezra Pound
52 · <u>Canto I</u>	Ezra Pound
53 · <u>Canto LXII</u>	Ezra Pound
54 · <u>Canto LXXIV</u>	Ezra Pound
55 · <u>Caricature of Felice Ricarro</u>	Kenneth Fearing
56 · <u>Carnival</u>	Wyclef Jean
57 · <u>Catfish in the Bathtub</u>	Maxine Hong Kingston
58 · <u>Cleaning the Oven</u>	Gary Gildner
59 · <u>Conversation among the Ruins</u>	Sylvia Plath
60 · <u>Corinna's Going A-Maying</u>	Robert Herrick
61 · <u>Cristo's</u>	Paul Muldoon
62 · <u>Crusoe's Journal</u>	Derek Walcott
63 · <u>Daddy</u>	Sylvia Plath
64 · <u>Dancing</u>	Neil Bissoondath
65 · <u>Dawn</u>	Octavia Butler
66 · <u>Death by Water</u>	Thomas Stearn Eliot
67 · <u>Departmental</u>	Robert Frost
68 · <u>Digging Up the Mountains</u>	Neil Bissoondath
69 · <u>Disappearing Moon Cafe</u>	Sky Lee
70 · <u>Disillusionment of Ten O'Clock</u>	Wallace Stevens
71 · <u>Dover Beach</u>	Matthew Arnold
72 · <u>Easter Wings</u>	George Herbert
73 · <u>Edge</u>	Sylvia Plath
74 · <u>Edvard Munch</u>	Charles Wright
75 · <u>Edward Kienholz The State Hospital</u>	Paul Muldoon
76 · <u>Eveline</u>	James Augustine Aloysius Joyce
77 · <u>Everyman</u>	
78 · <u>Exiles</u>	Derek Walcott
79 · <u>Exultation Is the Going</u>	Emily Dickinson
80 · <u>Figure in Landscape</u>	Bin Ramke

81 · <u>Flute Music</u>	Rabindranath Tagore
82 · <u>Form Content</u>	J Johnson
83 · <u>Gerontion</u>	Thomas Stearn Eliot
84 · <u>Gulliver's Travel</u>	Jonathan Swift
85 · <u>Hamlet</u>	William Shakespeare
86 · <u>Harlem</u>	Langston Hughes
87 · <u>Henry V</u>	William Shakespeare
88 · <u>Holy Sonnet X</u>	John Donne
89 · <u>Holy Sonnet VII</u>	John Donne
90 · <u>Holy Sonnet XIV</u>	John Donne
91 · <u>Housekeeping</u>	Marilynne Robinson
92 · <u>How Happy Is the Little Stone</u>	Emily Dickinson
93 · <u>Howl</u>	Allen Ginsberg
94 · <u>Hugh Selwyn Mauberley</u>	Ezra Pound
95 · <u>Huswifery</u>	Edward Taylor
96 · <u>I Died For Beauty, but Was Scarce</u>	Emily Dickinson
97 · <u>I Heard a Fly Buzz When I Died</u>	Emily Dickinson
98 · <u>I Like A Look of Agony</u>	Emily Dickinson
99 · <u>I like My Body When It Is with Your</u>	Edward Estlin Cummings
100 · <u>I Like to See It Lap the Miles</u>	Emily Dickinson
101 · <u>I Saw in Louisinan a Live-Oak Growing</u>	Walt Whitman
102 · <u>I Shot the Sheriff</u>	Bob Marley
103 · <u>I Taste A Liquor Never Brewed</u>	Emily Dickinson
104 · <u>i thank You God for most this amazing</u>	Edward Estlin Cummings
105 · <u>I Wandered Lonely As a Cloud</u>	William Wordsworth
106 · <u>I Want a Wife</u>	Judy Brady
107 · <u>I'm Nobody! Who Are You?</u>	Emily Dickinson
108 · <u>In a Station of the Metro</u>	Ezra Pound
109 · <u>In Distrust of Merits</u>	Marianne Moore
110 · <u>In Just-</u>	Edward Estlin Cummings
111 · <u>In the Days of prismatic Colour</u>	Marianne Moore
112 · <u>In the Waiting Room</u>	Elizabeth Bishop
113 · <u>Insecurity</u>	Neil Bissoondath
114 · <u>Journey of the Magi</u>	Thomas Stearn Eliot
115 · <u>Klee/Clover</u>	Tom Paulin
116 · <u>L (a</u>	Edward Estlin Cummings
117 · <u>Lady Lazarus</u>	Sylvia Plath
118 · <u>Le Morte d' Arthur</u>	Sir Thomas Malory
119 · <u>Ligeia</u>	Edgar Allan Poe
120 · <u>Lulu</u>	Sriniva Krishna
121 · <u>M. Butterfly</u>	David Henry Hwang
122 · <u>Macbeth</u>	William Shakespeare

123 · <u>Management of Grief</u>	Bharati Mukherjee
124 · <u>Mary Farl Powers Pink Spotted Torso</u>	Paul Muldoon
125 · <u>Masala</u>	Sriniva Krishna
126 · <u>Meatless Days</u>	Sara Suleri
127 · <u>Meditation XVII</u>	John Donne
128 · <u>Mending Wall</u>	Robert Frost
129 · <u>Metaphors</u>	Sylvia Plath
130 · <u>Midnight's Children</u>	Salman Rushdie
131 · <u>Mississippi Masala</u>	Mira Nair
132 · <u>Moll Flanders</u>	Daniel Defoe
133 · <u>Morandi</u>	Charles Wright
134 · <u>Mother Tongue</u>	Amy Tan
135 · <u>Mourning Song</u>	Sylvia Plath
136 · <u>Much Ado About Nothing</u>	William Shakespeare
137 · <u>Musee des Beaux Arts</u>	Wystan Hugh Auden
138 · <u>My Beautiful Launderette</u>	Hanif Kureishi
139 · <u>My Father Moved Through Dooms of Love</u>	Edward Estlin Cummings
140 · <u>My Last Duchess</u>	Robert Browning
141 · <u>My River Runs to Thee</u>	Emily Dickinson
142 · <u>My Song</u>	Rabindranath Tagore
143 · <u>My Sweet Old Etcetera</u>	Edward Estlin Cummings
144 · <u>My Wood</u>	E.M Foster
145 · <u>Nature</u>	Ralph Waldo Emerson
146 · <u>Nestor's Bathtub</u>	Rita Dove
147 · <u>No rinsed blue sky, no red flower fences</u>	Dionne Brand
148 · <u>No Swan So Fine</u>	Marianne Moore
149 · <u>No Woman No Cry</u>	Bob Marley
150 · <u>Nostalgia</u>	Bin Ramke
151 · <u>Now Goes the Sun Under the Wood</u>	
152 · <u>O Sweet Spontaneous</u>	Edward Estlin Cummings
153 · <u>Ode on a Grecian Urn</u>	John Keats
154 · <u>Ode on Melancholy</u>	John Keats
155 · <u>Ode on the Death of a Favourite Cat</u>	Thomas Gray
156 · <u>Ode: Intimations of Immortality</u>	William Wordsworth
157 · <u>On a Painting by Paitent B of the Independence State Hospital for the Insane</u>	Donald Justice
158 · <u>One Art</u>	Elizabeth Bishop
159 · <u>One Love , People Get Ready</u>	Bob Marley
160 · <u>Ozymandias</u>	Percy Bysshe Shelley
161 · <u>Paul Klee: They're Biting</u>	Paul Muldoon
162 · <u>Paul's Case</u>	Willa Cather
163 · <u>Peter Quince at the Clavier</u>	Wallace Stevens

164 · <u>Piers Plowman</u>	William Langland
165 · <u>Pilgrim's Progress</u>	John Bunyan
166 · <u>Poetry</u>	Marianne Moore
167 · <u>Porphyria's Lover</u>	Robert Browning
168 · <u>Portrait d'une Femme</u>	Ezra Pound
169 · <u>Preludes</u>	Thomas Stearn Eliot
170 · <u>Purdah</u>	Imtiaz Dharker
171 · <u>Rape Fantasies</u>	Margaret Atwood
172 · <u>Redemption Song</u>	Bob Marley
173 · <u>Richard Cory</u>	Edwin Arlington Robinson
174 · <u>Rigorist</u>	Marianne Moore
175 · <u>Rip Van Winkle</u>	Washington Irving
176 · <u>Romeo and Juliet</u>	William Shakespeare
177 · <u>R-p-o-p-h-e-s-s-a-g-r-</u>	Edward Estlin Cummings
178 · <u>Ruins of a Great House</u>	Derek Walcott
179 · <u>Salaam Bombay</u>	Mira Nair
180 · <u>Sans Souci</u>	Dionne Brand
181 · <u>School For Scandal</u>	
182 · <u>Sermon LXXVI</u>	John Donne
183 · <u>Seurat's Sunday Afternoon along the Seine</u>	Delmore Schwartz
184 · <u>Shakespeare's Sister</u>	Virginia Woolf
185 · <u>Shakespeare's Songs</u>	William Shakespeare
186 · <u>Shakespeare's Sonnets</u>	William Shakespeare
187 · <u>Shall I Compare Thee to a Summer's Day</u>	William Shakespeare
188 · <u>She Walks in Beauty</u>	George Gordon Noel Byron
189 · <u>Shooting an Elephant</u>	George Orwell
190 · <u>Sir Gawain and the Green Knight</u>	The Peral Poet
191 · <u>Sir Patrick Spence</u>	
192 · <u>Snakecharmer</u>	Sylvia Plath
193 · <u>Song of Myself</u>	Walt Whitman
194 · <u>Sons and Lovers</u>	David Herbert Lawrence
195 · <u>Spiritual</u>	Langston Hughes
196 · <u>Spleen</u>	Pierre Charles Baudelaire
197 · <u>Spring Is like a Perhaps Hand</u>	Edward Estlin Cummings
198 · <u>Stella's Birthday</u>	Jonathan Swift
199 · <u>Stopping By Woods On A Snowy Evening</u>	Robert Frost
200 · <u>Sugar Cane Alley</u>	Euzhan Palcy
201 · <u>Sunday Mourning</u>	Wallace Stevens
202 · <u>Sweeney Among the Nightgales</u>	Thomas Stearn Eliot
203 · <u>That Time of Year Thou Mayest in Me Behold</u>	William Shakespeare
204 · <u>The Altar</u>	George Herbert
205 · <u>The Anger of a Child</u>	Adrienne Rich

206 ·	<u>The Bitter River</u>	Langston Hughes
207 ·	<u>The Boston Evening Transcript</u>	Thomas Stearn Eliot
208 ·	<u>The Burial of the Dead</u>	Thomas Stearn Eliot
209 ·	<u>The Bustle In A House</u>	Emily Dickinson
210 ·	<u>The Busy Body</u>	
211 ·	<u>The Cambridge Ladies Who Live in Fournished Souls</u>	Edward Estlin Cummings
212 ·	<u>The Canonization</u>	John Donne
213 ·	<u>The Canterbury Tales</u>	Geoffrey Chaucer
214 ·	<u>The Cask of Amontillado</u>	Edgar Allan Poe
215 ·	<u>The Cherry Orchard</u>	Anton Chekhov
216 ·	<u>The Collar</u>	George Herbert
217 ·	<u>The Colossus</u>	Sylvia Plath
218 ·	<u>The Cooper Beech</u>	Rita Dove
219 ·	<u>The Death of the Hired Man</u>	Robert Frost
220 ·	<u>The Definition of Love</u>	Andrew Marvell
221 ·	<u>The Discus Thrower</u>	Richard Selzer
222 ·	<u>The Disquieting Muses</u>	Sylvia Plath
223 ·	<u>The Dover Bitch</u>	Anthony Hecht
224 ·	<u>The Drinkers</u>	Kenneth Fearing
225 ·	<u>The Emperor of Ice-Cream</u>	Wallace Stevens
226 ·	<u>The Eve of St. Egres</u>	John Keats
227 ·	<u>The Faerie Queene</u>	Edmund Spenser
228 ·	<u>The Fall of the House of Usher</u>	Edgar Allan Poe
229 ·	<u>The Farmer's Bride</u>	Charlotte Mew
230 ·	<u>The Fire Sermon</u>	Thomas Stearn Eliot
231 ·	<u>The Fish in the Stone</u>	Rita Dove
232 ·	<u>The Flea</u>	John Donne
233 ·	<u>The Frigate Pelican</u>	Marianne Moore
234 ·	<u>The Garden</u>	Andrew Marvell
235 ·	<u>The God of Small Things</u>	Arundhati Roy
236 ·	<u>The Grass So Little Has to Do</u>	Emily Dickinson
237 ·	<u>The Great Gatsby</u>	F Scott Fitzgerald
238 ·	<u>The Handmaid's Tale</u>	Margaret Atwood
239 ·	<u>The History of Rasselas, Prince of Abyssinia</u>	Samuel Johnson
240 ·	<u>The Indifferent</u>	John Donne
241 ·	<u>The Lady from Lucknow</u>	Bharati Mukherjee
242 ·	<u>The Lonely Londoners</u>	Samuel Dickson Selvon
243 ·	<u>The Lottery</u>	Shirley Anne Jackson
244 ·	<u>The Love Song of J. Alfred Prufrock</u>	Thomas Stearn Eliot
245 ·	<u>The Merry Wifves of Windsor</u>	William Shakespeare
246 ·	<u>The Oriental Ballerina</u>	Rita Dove
247 ·	<u>The Pangolin</u>	Marianne Moore

248 · <u>The Plot Against People</u>	Russell Baker
249 · <u>The Pulley</u>	George Herbert
250 · <u>The Rape of the Lock</u>	Alexander Pope
251 · <u>The Raven</u>	Edgar Allan Poe
252 · <u>The Real Thing</u>	Henry James
253 · <u>The Red Wheelbarrow</u>	William Carlos Williams
254 · <u>The Road Not Taken</u>	Robert Frost
255 · <u>The Scarlet Letter</u>	Nathaniel Hawthorne
256 · <u>The Second Coming</u>	William Butler Yeats
257 · <u>The Second Shepherd`s Play</u>	
258 · <u>The Snow Man</u>	Wallace Stevens
259 · <u>The Soul Selects Her Own Society</u>	Emily Dickinson
260 · <u>The Tell-Tale Heart</u>	Edgar Allan Poe
261 · <u>The Three New Yorks</u>	E. B White
262 · <u>The Tragical History of Doctor Faustus</u>	Christopher Marlowe
263 · <u>The Unknown Citizen</u>	Wystan Hugh Auden
264 · <u>The Waste Land</u>	Thomas Stearn Eliot
265 · <u>The Way of the World</u>	William Congreve
266 · <u>The Workaholic</u>	Ellen Goodman
267 · <u>The World Is Too Much With Us</u>	William Wordsworth
268 · <u>The Young Housewife</u>	William Carlos Williams
269 · <u>There`s A Certain Slant of Light</u>	Emily Dickinson
270 · <u>This is Just to Say</u>	William Carlos Williams
271 · <u>This Is My Letter to the World</u>	Emily Dickinson
272 · <u>To - - -. Ulalume: A Ballad</u>	Edgar Allan Poe
273 · <u>To Hear An Oriole Sing</u>	Emily Dickinson
274 · <u>To His Coy Mistress</u>	Andrew Marvell
275 · <u>To whistler, American</u>	Ezra Pound
276 · <u>Twelfth Night</u>	William Shakespeare
277 · <u>Two Views of a Cadaver Room</u>	Sylvia Plath
278 · <u>Ulysses</u>	Alfred Tennyson
279 · <u>Under the Banyan Tree</u>	Rasipuram Krishnaswami Narayan
280 · <u>Utopia</u>	Sir Thomas More
281 · <u>Virgin in a Tree</u>	Sylvia Plath
282 · <u>Walden</u>	Henry David Thoreau
283 · <u>War</u>	Bob Marley
284 · <u>Waterlily Fire</u>	Muriel Rukeyser
285 · <u>Western Wind</u>	
286 · <u>What is Worth Knowing?</u>	Sujata Bhatt
287 · <u>What the Thunder Said</u>	Thomas Stearn Eliot
288 · <u>When God Lets My Body Be</u>	Edward Estlin Cummings

289 ·	<u>When I Heard the Learn'd Astronomer</u>	Walt Whitman
290 ·	<u>When Lilacs Last in the Dooryard Bloom'd</u>	Walt Whitman
291 ·	<u>Wide Sargasso Sea</u>	Jean Rhys
292 ·	<u>Woman on the Edge of Time</u>	Marge Piercy

附件一～4.2.2 理論作品 Theoretical Works

理論作品名稱	理論家
1 · <u>"Categories for a Materialist Criticism"</u>	Terry Eagleton
2 · <u>"Ideology and Ideological State Apparatus"</u>	Louis Althusser
3 · <u>"Myth Today"</u>	Roland Barthes
4 · <u>"On Interpretation: Literature as a Socially Symbolic Act"</u>	Fredric Jameson
5 · <u>"Politics and the Limits of Modernity"</u>	Ernesto Laclau
6 · <u>Aesthetics</u>	Georg Wilhelm Friedrich Hegel
7 · <u>Can the Subaltern Speak</u>	Gyaytri Chakravorty Spivak
8 · <u>Cultural Identity and Diaspora</u>	Stuart Hall
9 · <u>Das Kapital</u>	Karl Marx
10 · <u>Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism</u>	Benedict Anderson
11 · <u>Leonardo Da Vinci and A Memory of His Childhood</u>	Sigmund Freud
12 · <u>Meatless Days</u>	Sara Suleri
13 · <u>Nationalisms: The Nation-State and Nationalism in the Twentieth Century</u>	Montserrat Guibernau
14 · <u>Orientalism</u>	Edward W. Said
15 · <u>Postmodernism, or, the Cultural Logic of Late Capitalism</u>	Fredric Jameson
16 · <u>The Discourse of Others: Feminists and Postmodernism</u>	Crag Owens
17 · <u>The Ideologies of Theory</u>	Fredric Jameson
18 · <u>The Interpretation of Dreams</u>	Sigmund Freud
19 · <u>The Laugh of Medusa</u>	Helene Cixous
20 · <u>The Nation Form</u>	Etienne Balibar
21 · <u>The National Longing for Form</u>	Timothy Brennan
22 · <u>The Political Unconscious</u>	Fredric Jameson
23 · <u>The Rhetoric of India</u>	Sara Suleri
24 · <u>The System and the Speaking Subject</u>	Julia Kristeva
25 · <u>The 'Uncanny'</u>	Sigmund Freud
26 · <u>The Unconscious</u>	Sigmund Freud
27 · <u>Woman Skin Deep</u>	Sara Suleri

附件一~4.2.3 非文學類創作 Non-literary Works

畫作名稱	畫家
A Different Sugaring Off	Eastman Johnson
A Dinner Table at Night (1884)	John Singer Sargent
A Rose 1907	Thomas P Anshutz
Andrew Jackson	Hiram Powers
Approaching Thunder Storm 1859	Martin Johnson Heade
Arrangement in Flesh Colour and Black: Portrait of Theodore Duret	James Abbott McNeill Whistler
At the Seaside	William Merritt Chase
Bacchante and Infant Faun 1893-1894	Frederick William MacMonnies
Caroline de Bassano(Marquise d'Espeuilles)	John Singer Sargent
Celia Thaxter's Garden-isles of Shoals-Maine 1890	Childe Hassam
Cider Making 1840-1841	Williaam Sidney Mount
Country Politician 1849	George Bingham
Daniel Crommelin Verplanck 1771	John Singleton Copley
Donner Lake (California)	Albert Bierstadt
Eagle Cliff Franconia Notch New Hampshire	Jasper Francis Cropsey
Early Morning After the Storm	Winslow Homer
Elijah Boardman	Ralph Earl
Farmers Noonning	Williaam Sidney Mount
Francis Brinley 1729	John Smibert
From the Harz Mountains (Landscape with Riders)	Worthington Whittredge
Fur Traders Descending the Missouri 1845	George Bingham
Genius of Mirth	Thomas Crawford
George Washington	Gilbert Stuart
George Washington	Carles Willson Peale
Grand Canyon of the Yellowstone	Thomas Moran
Grand Canyon with Rainbow	Thomas Moran
Heart of the Andes 1859	Frederick Edwin Church
Hugh Hall 1758	John Singleton Copley
Kauterskill Clove 1862	Sanford Robinsson Gifford
Lake George 1869	John F Kensett
Madame X (Madame Pierre Gautreau)	John Singer Sargent
Moonlight on Mount Lafayette- New Hampshire	William Trost Richards
Mrs Schuyler Van Rensselaer (Mariana Griswold)	Augustus Saint Gaudens
Mrs. Francis Brinley and Her Son Francis	John Smibert
Peace at Sunset in the White Mountains	Thomas Cole
Portrait of a Gentleman	Henry Benbridge
Portrait of the Artist	Mary Cassatt
Portrait of the Painter 1859	John La Farge
Prisoners from the Front 1866	Winslow Homer

<u>Rainy Day-Boston 1885</u>	Childe Hassam
<u>Rocky Mountains (with Lake)</u>	Albert Bierstadt
<u>Rocky Pool New Hampshire</u>	Albert Bierstadt
<u>Salt Marsh Southport Connecticut</u>	Martin Johnson Heade
<u>Schroon Mountains, Adirondacks</u>	Thomas Cole
<u>Self Portrait</u>	John Singer Sargent
<u>Spring Blossoms-Montclair-New Jersey</u>	George Inness
<u>Stalking Panther 1891-1892</u>	Alexander Phimister Proctor
<u>Still Life with Cake</u>	Raphaelle Peale
<u>Still Life: Balsam Apple and Vegetables</u>	James Peale
<u>Study of Architecture (Florence)</u>	John Singer Sargent
<u>Surf- Isles of Shoals 1913</u>	Childe Hassam
<u>Susan Walker Morse (The Muse)</></u>	Samuel F B Morse
<u>The American School</u>	Matthew Pratt
<u>The Angel of Death and the Sculptor from the Milmore Memorial 1889-1893</u>	Daniel Chester French
<u>The Artist's Mother</u>	James Abbott McNeill Whistler
<u>The Beeches 1845</u>	Asher B Durand
<u>The Brown Family (Wealthy Interior)</u>	Eastman Johnson
<u>The Champion Single Sculls (Max Schmitt)</u>	Thomas Eakins
<u>The Cross of Solitude</u>	Thomas Cole
<u>The Cup of Tea</u>	Mary Cassatt
<u>The Gold Scab(Eruption in Frilthy Lucre)</u>	James Abbott McNeill Whistler
<u>The Great Statue of Amida Buddha at Kamakura</u>	John La Farge
<u>The Gulf Stream 1899</u>	Winslow Homer
<u>The Hatch Family 1870-1871</u>	Eastman Johnson
<u>The Mountain Man 1903</u>	Frederic Remington
<u>The New Bonnet 1858</u>	Francis W Edmonds
<u>The Palace and Gardens of Versailles 1818-1819</u>	John Vanderlyn
<u>The Puritan 1883-1886</u>	Augustus Saint Gaudens
<u>The Rocky Mountains (Lander's Peak)</u>	Albert Bierstadt
<u>The Sortie Made by the Garrison of Gibraltar</u>	John Trumbull
<u>The Spanish Dancer 'La Carmencita'</u>	John Singer Sargent
<u>The Thinker(Portrait of Louis N Kenton)</u>	Thomas Eakins
<u>Trout Stream in the Tyrol</u>	John Singer Sargent
<u>Twilight in the Wilderness 1</u>	Frederick Edwin Church
<u>Twilight in the Wilderness 2</u>	Frederick Edwin Church
<u>Twilight in the Wilderness 3</u>	Frederick Edwin Church
<u>View from Mount Holyoke Northampton Massachusetts after a Thunderstorm</u>	Thomas Cole
<u>Walt Whitman</u>	Thomas Eakins
<u>Washington Crossing the Delaware 1851</u>	Emanuel Leutze
<u>Young Woman Sewing</u>	Mary Cassatt

附件一～4.3 World Literatures Written in and Translated into English
世界英文(翻譯)文學

Ireland 愛爾蘭

Muldoon, Paul

Paulin, Tom

Yeats, William Butler 威廉·巴特勒·葉慈

Canada 加拿大

Atwood, Margaret 瑪格莉特·愛特伍德

Bissoondath, Neil 布松達

Brand, Dionne 布蘭德

Lee, Sky

Robinson, Marilynne 瑪麗蓮·羅賓森

Russia 俄羅斯

Chekhov, Anton 安東·契可夫

Caribbean Sea 加勒比海

Cliff, Michelle

Jean, Wyclef

Kincaid, Jamaica 牙買加·琴凱

Marley, Bob

Palcy, Euzhan

Rhys, Jean 珍里絲

Selvon, Samuel Dickson

Walcott, Derek

India 印度

Bhatt, Sujata

Krishna, Sriniva 希妮娃·克里希納

Roy, Arundhati 阿蘭達蒂·洛伊

Tagore, Rabindranath 泰戈爾

Other Southen Asia Nations 其他南亞洲國家

Dharker, Imtiaz

Kureishi, Hanif 哈妮芙·科瑞希

Suleri, Sara 莎拉·蘇勒律

France 法國

Baudelaire, Pierre Charles 波特萊爾

1932 ~ 1963

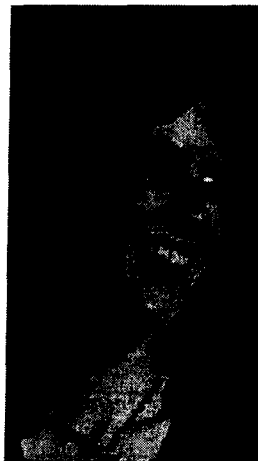


Photo Quoted from :
<http://www.geocities.com/SoHo/Studios/8984/silviagalery.htm>

作者簡介(中文)

顯示資料性質

資料提供者：

Claire Chen/陳玉敏, Kate Liu/劉紀雯, Raphael Schulte/蕭笛雷

關鍵字詞(Key Words)：

Modern and Contemporary American Poetry


Introduction to Literature: Poetry (II): Personal Identity and Modern and Contemporary American Poetry

Ekphrasis poem

In Loving Memory of

Father Pierre E. Demers

談
德
義
神
父



紀念網頁

- ◀ Life
- ◀ Photos
- ◀ Study Guides
- ◀ Fr. Demers in our memories. .
- ◀ Home
- ◀ LCTD, Hermes

附件二 英文文學與文化教學資料庫申請授權記錄
Literature and Culture Teaching Database (LCTD)

讀畫詩

1. 發出申請授權信 — 107 封 (亦即 107 個詩人作品, 轉寄與持續溝通不算)
2. 被拒絕或付不起版權費 — 約 20 個
3. 已獲授權

★ 須設密碼

Publishers	Paid / Term	Author /Works
Bloodaxe Books	FREE 3 years	Tony Harrison "A Cold Coming" <i>A Cold Coming: Gulf War Poems</i> (ISBN: 185224187X)
Des Moines Art Center	FREE	J Johnson 1. "Form Content" from <i>A Poetry Anthology</i> , edited by Robert Creeley
	FREE	Gary Gildner 2. "Cleaning the Oven" from <i>A Poetry Anthology</i> , edited by Robert Creeley
Faber and Faber	£ 63= NT3395.448	Tom Paulin "Klee/Clove"
	£ 48= NT2587.008	Paul Muldoon "Cristo's"
	£ 48= NT2587.008	"Paul Klee: They're Biting"
	£ 44= NT2371.424	"Mary Farl Powers Pink Spotted Torso"
	£ 48= NT2587.008	"Edward Kienholz The State Hospital"
Georgia UP	FREE	Bin Ramke "Nostalgia" from <i>White Monkeys</i> (ISBN: 0820305510)
The National Poetry Foundation		Kenneth Fearing From Complete Poems: Kenneth Fearing Ed. By Robert M Ryley "Caricature of Felice Ricarro" "The Drinkers" "Art Review"
New Directions Publishing Corp.	(7.5*4)= (US 30) 1,216	John Wheelwright "A Twin Toilet" from <i>Collected Poems of John Wheelwright</i>
		Thomas Merton "A Picture of Lee Ying" from <i>Bread in the Wilderness</i>
		Delmore Schwartz "Seura's Sunday Afternoon Along the Seine" from <i>Selected Poems: Summer Knowledge</i>

Random House (Vintage Books)		★ Rita Dove "The Fish in the Stone," "Nestor's Bathtub," "The Copper Beech," "Agosta the Winged Man and Rasha the Black Dove" and "The Oriental Ballerina" by from <i>Selected Poems</i>
Wesleyan UP	US 200	Bin Ramke "Figure in Landscape" from <i>The Erotic Light of Gardens</i> (ISBN: 0819511749)
		Charles Wright "Edvard Munch" and "Morandi" from <i>China Trace</i> (ISBN: 0819510882) (1977)
		Donald Justice "Anonymous Drawing" from <i>Night Light</i> "On a Painting by Patient B of the Independence State Hospital for the Insane" from <i>The Summer Anniversarie</i> (ISBN: 0819521051) (1981)
WW Norton	US 60 NT2087.4 (5 Years)	Adrienne Rich "Aunt Jennifer's Tiger"

散文

1. 發出申請授權信 — 53 封 (亦即 53 個散文作家，轉寄與持續溝通不算)
2. 被拒絕或付不起版權費 — 12
3. 已獲授權或不須授權

Publishers	Author /Works
Alfred A. Knopf, Inc.	★. "Catfish in the Bathtub" by Maxine Hong Kingston, originally from <i>The Woman Warrior: Memoirs of a Girlhood among Ghosts</i> (1975, 1976) <i>The Short Prose Reader</i> (1994 ISBN: 0070442495)
Juliet B. Schor (author)	"Americans Work Too Hard" by Juliet B. Schor <i>The Short Prose Reader</i> (1994 ISBN: 0070442495)
Little, Brown and Company	"Two Ways of Seeing a River" by Mark Twain from <i>Patterns of Exposition</i> (1990 ISBN: 0316179388) (1986 Little Brown)
Oxford UP	"Freewriting Exercises" by Peter Elbow from <i>Strategies: A Rhetoric and Reader with Handbook</i> (1997 ISBN: 0673980359)
Sandra Dijkstra Literary Agency	★ "Mother Tongue" by Amy Tan, originally from <i>The Three Penny Review</i> (1990) <i>The Short Prose Reader</i> (1994 ISBN: 0070442495)
WW Norton	Adrienne Rich "The Anger of a Child"

美國十九世紀繪畫

— SASKIA Digital Images Licensed in Perpetuity — ★ 須設密碼

1.	BIERSTADT, Albert	(Landscape near Sacramento)
2.	BIERSTADT, Albert	Donner Lake, California
3.	BIERSTADT, Albert	Rocky Mountains (with Lake)
4.	BIERSTADT, Albert	Rocky Pool, New Hampshire
5.	CHURCH, Frederick Edwin	Twilight in the Wilderness
6.	CHURCH, Frederick Edwin	(Twilight in the Wilderness)
7.	CHURCH, Frederick Edwin	(Twilight in the Wilderness)
8.	COLE, Thomas	Peace at Sunset (in the White Mountains)
9.	COLE, Thomas	Schroon Mountains, Adirondacks
10.	COLE, Thomas	The Cross of Solitude
11.	CROPSEY, Jasper Francis	Eagle Cliff, Franconia Notch
12.	CROPSEY, Jasper Francis	Pastoral Scene, Chenango River
13.	HEADE, Martin Johnson	Salt Marsh, Southport, Connecticut
14.	JOHNSON, Eastman	A Different Sugaring Off
15.	MORAN, Thomas	Grand Canyon of the Yellowstone
16.	MORAN, Thomas	Grand Canyon with Rainbow
17.	WHITTREDGE, Worthington	From the Harz Mountains (Landscape with Riders)
18.	HOMER, Winslow	Prisoners from the Front
19.	HOMER, Winslow	The Gulf Stream
20.	HOMER, Winslow	Early Morning After the Storm
21.	BINGHAM, George Caleb	Country Politician
22.	BINGHAM, George Caleb	Fur Traders Descending the Missouri
23.	BINGHAM, George Caleb	(Fur Traders Descending the Missouri)
24.	JOHNSON, Eastman	The Brown Family (Wealthy Interior)
25.	CASSATT, Mary	Young Woman Sewing
26.	SARGENT, John Singer	Self Portrait
27.	SARGENT, John Singer	(Self Portrait)
28.	SARGENT, John Singer	Trout Stream in Tyrol
29.	SARGENT, John Singer	(Trout Stream in Tyrol)
30.	SARGENT, John Singer	Lady with Glass of Claret
31.	SARGENT, John Singer	(Lady with Glass of Claret)
32.	SARGENT, John Singer	Study of Architecture, Florence
33.	SARGENT, John Singer	Portrait: Caroline de Bassano, Marquise d'Espeuilles
34.	SARGENT, John Singer	(Portrait: Caroline de Bassano, Marquise d'Espeuilles)
35.	SARGENT, John Singer	(Portrait: Caroline de Bassano, Marquise d'Espeuilles)
36.	SARGENT, John Singer	The Spanish Dancer 'La Carmencita'
37.	SARGENT, John Singer	(The Spanish Dancer 'La Carmencita')
38.	SARGENT, John Singer	(The Spanish Dancer 'La Carmencita')
39.	WHISTLER, James	The Gold Scab, Eruption in Frilthy Lucre
40.	WHISTLER, James	(The Gold Scab, Eruption in Frilthy Lucre)
41.	WHISTLER, James	The Artist's Mother
42.	WHISTLER, James	(The Artist's Mother)

附件三 英文文學與文化教學資料庫 - 教材提供名錄
Literature and Culture Teaching Database (LCTD)

提供資料教師 (以提供時間順序排列; * = 整理中)

Contributors (in the chronological order of contribution time; * = being sorted out)

Last updated 2003/4/20

姓名 Name	內容 Contents
劉紀雯老師 Kate Chiwen Liu	文學導讀, *文學批評, *世界英文文學 (印度、加拿大、加勒比海、南非), 北美女性作家 Introduction to Literature, *Literary Criticism, World Literatures in English (Indian Subcontinent, Canada, *the Caribbean, South Africa) , North American Female Writers.
蕭笛雷老師 (也是本計畫研究諮詢) Ray Schulte (Also project consultant)	文學導讀, 讀畫詩, 莎士比亞, 現/當代美國詩, 藍調詩 Introduction to Literature; Ekphrasis Poetry; Shakespeare; Modern and Contemporary American Poetry; *Poetry of the Blues
林芍音老師、徐惠卿老師 Daphne Lin & Beatrice Hsu	散文閱讀 Essay
談德義神父, 李達三教授等 Fr. Pierre Demers, Dr. John Deeney, et al.	12 本文學導讀 e. e. cummings, Emily Dickinson, John Donne, Robert Frost, T. S. Eliot's "The Waste Land," Alexander Pope "The Rape of the Lock," Ezra Pound, Marianne Moore, William Shakespeare "Songs and Sonnets," Wallace Stevens, Walt Whitman, William Wordsworth's "Immortality Ode." Comprehensive Study Guides e. e. cummings, Emily Dickinson, John Donne, Robert Frost, T. S. Eliot's "The Waste Land," Alexander Pope "The Rape of the Lock," Ezra Pound, Marianne Moore, William Shakespeare "Songs and Sonnets," Wallace Stevens, Walt Whitman, William Wordsworth's "Immortality Ode."
墨樵 Dr. Joseph Murphy	十九世紀美國文學與繪畫, 美國文學史 19 th Century American Literature and Paintings, American Literature

姓名 Name	內容 Contents
劉雪珍老師 Cecilia H. C. Liu	英國文學史 (I), 美國戲劇, 現當代小說 British Literature (I); * American Drama; * Modern & Contemporary Fiction
Dr. Edward Vargo	英詩朗讀 Readings of English poems.
崔艾隆 Dr. Ron Traquilla	美國文學史 (導讀問題與輔助圖片) *American Literature (Study Questions and Related Images)

康慕婷 Dr. Margarete R. Connor	英國文學斷代簡介，復辟時代戲劇，世界宗教 World Religions, British Literature Period intro; Restoration Drama:, *17 th C women writers; *Early American women writers,
康士林教授、歷史系孔思曾 老師 Dr. Nicholas Koss	西歐中世紀總論中文書目目錄以及*其他書目 Bibliographies on West European Medieval Period; *bibliographies on other subjects
馮品佳老師 Dr. Pin-chia Feng	世界英文文學印度、加勒比海作家及相關圖片等 World Literatures in English (Indian Subcontinent, the Caribbean Area).

研究生作品 Graduate Student Works

姓名 Name	內容 Contents
謝佩璇 Julia Hsieh (Also project assistant)	Introductions to Lord Byron, Emily Dickinson, Donne, George Herbert, Keats, Christina Rossetti, Shelley, D. Thomas, Yeats.
姚凱元 Kevin Yao (also project assistant)	Introduction to George Orwell \$, etc.
李協芳 Buck Lee (also project assistant)	The Practice of Everyday Life (outline), etc.
陳玉敏 Clare Chen	Introduction to Sylvia Plath
葉心怡 Amy Yeh	Orientalism (outline)
李淑容 Lisa Li	The Discourse of Others: Feminists and Postmodernism(outline)
黃淑媛 Jessica Huang	The System and the Speaking Subject (outline)

中華民國比較文學學會
Comparative Literature Association of the Republic of China

親愛的比較文學學會會員：

外文學門的研究近年來漸趨多元。英美文學研究，文學理論、比較文學、性別研究與文化研究等各自發展，生機蓬勃。無論論述、教學與人才各方面固然有所互動，但交錯與重疊的現象也在所難免。這些豐富的學術與教學資源如何化繁為簡，充分掌握，甚至永續發展，乃成為迫切的問題。有鑑於此，國科會應多次在各地座談師生的要求，通過了「台灣地區英美文學研究資料庫」計畫，藉此來整合國內外文研究三大學會（中華民國比較文學學會、中華民國英美文學學會、中華民國文化研究學會）的研究成果與相關網路資源，並將輔仁大學英文系所建立的英文文學教學資料庫加以網羅。利用網路多重連結、無遠弗屆和便利檢索的特色，讓大家（尤其是偏遠地區的教師、學生或社會人士）得以共享這些學術資源。

總網站「匯文網」(<http://hermes.hrc.ntu.edu.tw/>)由國科會人文學研究中心架設，網站內容包括四大資料庫：

1. 研究論文資料庫：逐步納入國內的文學與文化研究論文等出版品，並將獲授權的全文上網，以便利研究者充分掌握國內研究資源，補充 MLA 的遺珠之憾。
2. 教學資料資料庫：收集文學、理論和專題課程的教學資料，如作者介紹、作品導讀、參考資料、理論介紹、理論文章大綱，主題書目，課程大綱等等，以讓教師在準備教材與教案時資源與靈感不斷，並輔助學生在課外研讀文本時領會文意、觸類旁通。（少部份英文電子文本礙於版權持有者要求，必須設密碼。密碼將經由學會宣佈，其他外語學門的教師如有興趣，請洽網站連絡人。）
3. 學會人才資料庫：整理所有學會會員的基本資料與專長領域、開設課程等，以方便使用者按圖索驥，找到可以對談、合作、指導、聘任和開課的對象。
4. 網路資源資料庫：匯集整理網路資源，以在浩瀚的網路資源中，善盡入口、導航的功能。

此外，「匯文網」還架設了一個學術討論區「匯言堂」，提供國內（外）所有學者與學生上網討論，以營造一個跨學校、跨領域的人文對話空間。專攻相同領域者，可以在此聚集一堂，互相切磋；老師們也可以帶授課的學生來此討論，讓分散在各地的課程與學生可以跨越時空，建立網路社群。平常喜歡獨來獨往的學者與學生也可以藉此穿梭於不同文學與文化研究主題的版面，提供所長，各取所需；或甚至好奇而到處逛逛，好處也都不在言下。

三個學會的「最新消息」今後也會統合在匯文網中發佈。以後使用者只要到這個網站來，就可以看到國內外文與其他相關領域，所有徵稿、徵才、研討會等等有用資訊。

本計畫服務的對象包括所有國內的學者、同學與社會人士，希望各位同好多

多使用這些豐富的資源，讓眾人精心研發的成果得以發揮最大的效用，也讓國內人文研究領域的資訊更加流通，達到相互切磋的功效。

參與本計畫的同仁不辭辛勞，總算讓匯文網初具規模，可以讓大家稍稍分享成果。但是要徹底整合國內外文學門的研究與教學資源，並非憑少數人的努力就能竟其功的。盼望匯文網的推出能得到各位的支持與參與，提供您的研究與教學資料，或多多利用此一網站。如有如何建議或願意提供教學、研究資料者請聯絡所屬學會，或透過網站洽網站聯絡人：輔仁大學英文系劉紀雯副教授。此
順請

研安

國科會外文學門召集人周英雄、國科會人文學中心
中華民國比較文學學會、中華民國英美文學學會
中華民國文化研究學會、輔仁大學英文系 同啟
2002年11月28日

附註：

學會與網站聯絡人之電子信箱：

1. 中華民國比較文學學會
v0105011@complit.org.tw
2. 中華民國英美文學學會
icwang@mail.nsysu.edu.tw; nancyko@mail.nsysu.edu.tw
3. 中華民國文化研究學會
csa_tw@yahoo.com.tw
4. 網站聯絡人輔仁大學英文系劉紀雯副教授
kate@mails.fju.edu.tw

發函單位：

中華民國比較文學學會
106 台北市大安區羅斯福路四段一號
台灣大學外文系轉比較文學學會
Tel: (02) 23630231 ext. 2633
聯絡人：助理秘書 王蓉婷 (0932394152)

中華民國比較文學學會

Comparative Literature Association of the Republic of China

各位親愛的會員：

本會目前與英美文學學會、文化研究學會及輔大英文系共同架設了一個跨學校、跨領域、跨教師的網路學術討論區——「匯言堂」（請由網站「匯文網」<http://hermes.hrc.ntu.edu.tw/> 進入），提供國內（外）所有學者與學生一個線上討論的空間。目前「匯言堂」上面已經開闢了「後殖民理論」、「馬克思主義」、「精神分析」等幾個討論版，日後將會陸續開闢諸如「英美現代詩」、「歐洲文學 1800 以後」、「電影與文化研究」、「性別研究」等諸多討論版。希望各位會員們多加利用。

本會特別希望老師們可以帶課上的學生（不拘進修部、大學部或研究所）上「匯言堂」來討論，以帶動國內大學人文系所間的學術討論風氣。一方面，不同學校、不同老師所開之同類課程的學生們可以聚集一處，相互交流。另一方面，學生也可透過此訓練而提昇其論辯與寫作能力，並熟習網路學術討論之相關倫理。有鑑於此，本會特別提供幾個建議方案，供老師們參考：

1. 老師們有志帶動國內學術討論風潮者，可以上「匯言堂」去開特定主題或領域的討論版，提供國內所有學者、學生與課程一個共同討論的網路空間。開版當版主並不會耗費多少心力與時間，因為版主並不一定要加入討論，而只需偶爾上去看看討論的狀況，並處理違反討論倫理的個案（刪除這些訊息或禁止此人再發表意見）。您可以自己管理也可以請固定的學生負責管理。此外，您也可以邀請學者或開此類課程的老師與學生加入您所開的討論版。

2. 老師們可為自己的課程額外開課程討論版，讓自己課上的學生可以額外找到一個課外延伸的討論空間。老師並不需自己管理討論版，只要請固定的學生負責即可。老師們一樣不會有什麼負擔，因為您並不需（或視情況偶爾）加入討論，也不一定要在課堂上論及版內討論的內容，而只是藉此提供您班上的學生們一個訓練的機會。您只需要將此列為成績評量項目之一，要求學生們「一定」要上去討論（否則他們想必是不會主動的），然後期末再請他們報告自己所發表的文章篇數（網站會自動記錄每個人所累積的總文章數），據此以統計分數。課程結束後，老師們即可選擇封版。

3. 老師們若無意願開版，則也可以同樣要求學生們到課程或主題相符合的討論版內去發表意見，然後要求您的學生上去鎖定班上特定的討論線。舉例來說，目前學會開了「後殖民理論」討論版，您若也開設類似的課程，則可以直接進入此版討論。而您若開設相關的課程（如文學批評等），您也可以依授課內容或主題之演變，上相關版討論。比如說，您上到後殖民理論時可以要求學生們上「後殖民理論」版去發表訊息（如 Said's *Orientalism*），然後要求班上學生去追（回應、討論）這條討論線，下個月上到 Jacques Lacan 時，就可以到「精神分析」討論版去開幾週的討論線以配合進度，又如上到 W. B. Yeats 時，則可以上「英美現代詩」討論版去開討論線……。同樣的，老師您也不需額外作什麼事，只須要求學生們期末告知您他們所發表的文章總數，您則依此列入成績評量。希望老師們不要錯過這個既輕鬆，又可以訓練學生的好機會。

至於如何開版或建立討論群組等相關技術層面的訊息，請上「匯言堂」取得。

老師們若有意開版，或有相關問題要詢問，可與學會秘書長李鴻瓊聯絡（hchlee@ms16.hinet.net）。最後希望學會努力的成果可以得到您的認同與參與，也希望能對國內人文研究的領域有所貢獻。肅此 順請
研安

理事長

廖咸浩 謹啟

2002年12月11日

中華民國比較文學學會

106 台北市大安區羅斯福路四段一號

台灣大學外文系轉比較文學學會

聯絡人：助理秘書 王蓉婷 (Tel: 02-23630231 ext. 2633)